



Sage[™]

the Barista Express[™]

SES870

-
- | | | | |
|--|---------------------------|--|-----------------------------|
|  EN | Safety Guide |  CS | Bezpečnostní příručka |
|  DE | Sicherheitsleitfaden |  HU | Biztonsági útmutató |
|  FR | Instructions de Sécurité |  SK | Bezpečnostná príručka |
|  NL | Veiligheidsgids |  ET | Ohutusjuhend |
|  IT | Istruzioni di sicurezza |  RU | руководство по безопасности |
|  ES | Guía de seguridad |  LT | Saugos vadovas |
|  PT | Manual de segurança |  LV | Drošības rokasgrāmata |
|  PL | Instrukcja bezpieczeństwa |  TR | Güvenlik Kılavuzu |
|  SV | Säkerhetsinstruktioner |  AR | دليل السلامة |
|  NO | Sikkerhetsveiledning | | |
|  FI | Turvallisuusopas | | |
|  DA | Sikkerhedsvejledning | | |

CONTENTS

- 2. Guarantee
- 2. Sage™ recommends safety first
- 88. Components
- 96. Accessories
- 103. Unboxing
- 103. Care & Cleaning
- 104. Hopper assembly
- 104. Water filter assembly
- 106. First use flush cycle
- 107. Make a coffee
- 108. Grind finer or coarser
- 109. Grind amount (less or more)
- 110. Texture milk
- 111. QR Code Web Access on Pro Tips

GUARANTEE

2 YEAR LIMITED

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

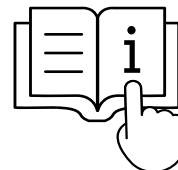
All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com

SAGE™ RECOMMENDS SAFETY FIRST

At Sage™ we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Read all instructions before use and save for future reference.



- A downloadable PDF full user guide is available at sageappliances.com
- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- Ensure the product is properly assembled before first use and fully unwind the power cord before operating.
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance (220–240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). If you have any concerns, please contact your local electricity company.

- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.
- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Children should not play with the appliance. Do not leave the appliance unattended when in use. Do not move the appliance whilst in operation.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Do not operate the appliance in an enclosed space, or inside a cupboard.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances. The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.

- Do not touch hot surfaces. Always ensure the appliance has been allowed to cool; if the appliance is to be:
 - left unattended, cleaned, changed accessories, moved, assembled or stored, always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF. Switch off and unplug from the power outlet.
- Servicing should only be performed by an authorised service representative.
- Improper use of the appliance incorrectly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void. No warranty for any damages can be accepted.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Use caution when operating machine as metal surfaces are liable to get hot during use. Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Do not operate the grinder without the hopper lid in position. Keep fingers, hands, hair, clothing, and utensils away from the hopper during operation.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine. Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not fill water tank with hot water.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Wipe the outer housing with a soft, damp cloth and then

polish with a soft, dry cloth. Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided.

 To protect against, fire, electric shock; do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

 The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.

POWER MANAGEMENT FUNCTION

This appliance has a power management function. After a certain time from your last use or operation of any controls, the appliance automatically enters power management mode. Under this mode, the appliance consumes low power if it is kept plugged into a switched-on GPO.



To save energy, switch off the GPO or unplug the appliance if the appliance is not in

use. For details, please refer to online information by scanning the QR Code*.

*The QR code will only be activated after 9/5/2025



CAUTION



CAUTION HOT SURFACE

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

DE INHALT

- 6. Garantie
- 6. Bei Sage™ steht Sicherheit an erster Stelle
- 88. Komponenten
- 96. Zubehör
- 103. Auspacken
- 103. Pflege und Reinigung
- 104. Zusammenbau des bohnenbehälters
- 104. Zusammenbau des wasserfilters
- 106. Erste inbetriebnahme des spülvorgangs
- 107. Kaffee zubereiten
- 108. Gröber oder feiner mahlen
- 109. Menge (weniger oder mehr)
- 110. Aufschäumen der milch
- 111. QR-Code-Webzugriff

GARANTIE

AUF 2 JAHRE BESCHRÄNKT

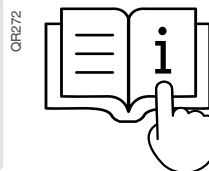
Sage Appliances bietet für dieses Produkt für den häuslichen Gebrauch in bestimmten Bereichen ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie gegen Mängel, die durch fehlerhafte Verarbeitung und Materialien verursacht wurden. Während dieser Garantiezeit repariert, ersetzt oder erstattet Sage Appliances ein defektes Produkt (nach eigenem Ermessen von Sage Appliances).

Sämtliche gesetzlichen Gewährleistungsrechte nach geltendem nationalem Recht werden beachtet und durch unsere Garantie nicht beeinträchtigt. Vollständige Bedingungen für die Garantie sowie Anweisungen zur Geltendmachung von Ansprüchen finden Sie unter **www.sageappliances.com**

BEI SAGE™ STEHT SICHERHEIT AN ERSTER STELLE

Für Sage™ ist Sicherheit eine Priorität. Beim Design und der Herstellung unserer Geräte denken wir zuallererst an Ihre Sicherheit. Wir bitten Sie, bei der Verwendung aller Elektrogeräte angemessene Sorgfalt walten zu lassen und sich an die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu halten.

WICHTIGE VORSICHTS- MASSNAHMEN



Bitte alle Anweisungen vor Gebrauch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

- Eine PDF-Bedienungsanleitung zum Herunterladen finden Sie unter sageappliances.com
- Entfernen und entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Gebrauch nehmen.
- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass das Gerät ordnungsgemäß zusammengesetzt wurde und wickeln Sie das Netzkabel vor der Inbetriebnahme vollständig aus.

- Bitte vergewissern Sie sich vor dem ersten Gebrauch, dass die Netzspannung der Angabe auf der Unterseite des Gerätes entspricht (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren örtlichen Stromversorger.
- Als zusätzliche Schutzmaßnahme bei der Verwendung von Elektrogeräten wird der Einbau eines Schutz- oder Sicherheitsschalters empfohlen. Ideal sind Sicherheitsschalter mit einer Nennleistung von maximal 30 mA. Fachgerechte Beratung erhalten Sie von Ihrem Elektriker.
- Überprüfen Sie das Netzkabel, den Stecker und das Gerät regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und senden Sie

es an das nächstgelegene Sage Service Center zur Überprüfung, Reparatur oder um einen Ersatz zu erhalten.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen. Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder sich verknoten.
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Gebrauch ist. Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen

es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, nur unter Beaufsichtigung benutzt werden oder wenn sie in die sichere Handhabung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Halten Sie das Gerät und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Entsorgen Sie die Schutzhülle des Netzsteckers, da diese eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzebeständige, ebene und trockene Fläche in einem sicheren Abstand zur Kante und betreiben Sie es nicht in der Nähe einer

- Hitzequelle, wie Kochplatten, Backöfen oder Gaskochfelder.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bereich oder in einem Schrank.
 - Verwenden Sie keine anderen als die mit den Geräten gelieferten Zubehörteile. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Sage vertrieben oder empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
 - Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem Bestimmungszweck. Verwenden Sie das Gerät nicht in fahrenden Fahrzeugen oder Booten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Fehlgebrauch kann Verletzungen verursachen.
 - Fassen Sie heiße Oberflächen nicht an. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es: - unbeaufsichtigt lassen, reinigen, umstellen, zusammenbauen oder lagern. Schalten Sie die Espressomaschine immer durch Drücken auf die POWER-Taste aus. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Die Wartung darf nur von einem autorisierten Servicepartner durchgeführt werden.
 - Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, falsche Bedienung oder nicht fachmännische Reparaturen verursacht werden, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für jegliche Schäden können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.
 - Dieses Gerät ist nicht dafür gedacht, über einen externen Zeitschalter oder eine separate Fernbedienung bedient zu werden.
 - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Maschine betreiben, da die Metalloberflächen während des Betriebs heiß werden können. Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.
 - Betreiben Sie das Mahlwerk nicht ohne aufgesetzten Behälterdeckel. Halten Sie Finger, Hände, Haare, Kleidung und Utensilien während des Betriebs vom Trichter fern.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Siebträger fest in den Brühkopf eingespannt und gesichert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Entfernen Sie den Siebträger nicht während des

Brühvorgangs, da das Gerät in diesem Zustand unter Druck steht.

- Befüllen Sie den Wassertank nicht mit heißem Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank.
- Reinigen Sie das Außengehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab und polieren Sie es dann mit einem weichen, trockenen Tuch. Halten Sie Gerät und Zubehör sauber. Befolgen Sie die hier angeführten Reinigungsanweisungen.

 Schützen Sie sich vor Feuer und Stromschlägen, indem Sie das Netzkabel, den

Netzstecker und das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.



Dieses Symbol signalisiert, dass das Gerät nicht im gewöhnlichen Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Stattdessen sollte es bei einem entsprechenden kommunalen Wertstoffhof oder Fachhändler zur Entsorgung abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrer Kommunalbehörde.

STROMSPARFUNKTION

Dieses Gerät verfügt über eine Stromsparfunktion. Nach dem letzten Gebrauch des Geräts

bzw. der Bedienelemente wechselt das Gerät nach einer gewissen Zeit automatisch in den Stromsparmodus. In diesem Modus verbraucht das mit einer eingeschalteten Steckdose verbundene Gerät wenig Strom. Ist das Gerät nicht in Gebrauch, schalten Sie die Steckdose zum Stromsparen aus oder ziehen Sie den Stecker des Geräts.



Wenden Sie sich für genauere Informationen bitte an die Online-Informationen, die

Sie über den QR-Code abrufen können.

*HINWEIS: Der QR-Code wird erst nach dem 9.5.2025 aktiviert.



VORSICHT



VORSICHT: HEISSE OBERFLÄCHE

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT.**



TABLE DES MATIÈRES

- 10. Garantie
- 10. Sage™ recommande la sécurité avant tout
- 88. Composants
- 96. Accessoires
- 103. Déballage
- 103. Entretien et nettoyage
- 104. Assemblage de la trémie
- 104. Assemblage du filtre
- 106. Cycle de rinçage pour première utilisation
- 107. Préparation du café
- 108. Moudre gros ou fin
- 109. Quantité de mouture (moins ou plus)
- 110. Préparation de la mousse de lait
- 111. Accès web avec code QR

GARANTIE

2 ANS LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication et de matériaux. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

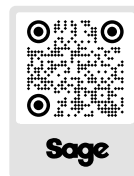
Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com

SAGE™ RECOMMANDE LA SÉCURITÉ AVANT TOUT

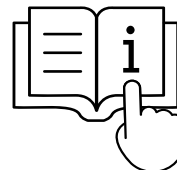
Chez Sage™, la sécurité est une priorité. Nous concevons et fabriquons des appareils en mettant votre sécurité au premier plan. Nous vous demandons également de faire attention lorsque vous utilisez un appareil électrique et de respecter les consignes suivantes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lisez toutes les instructions avant utilisation et conservez le manuel pour référence ultérieure.



QR272



- Un guide d'utilisation complet en version PDF téléchargeable est disponible sur sageappliances.com.
- Retirez et éliminez de façon sûre tout emballage avant la première utilisation.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est correctement assemblé et le cordon d'alimentation complètement déroulé avant utilisation.
- Avant une première utilisation, assurez-vous que votre alimentation électrique est identique à celle illustrée sur l'étiquette située en dessous de l'appareil (220–240 V 50-60 Hz, 1560–1850 W). Si vous avez des questions,

veuillez contacter votre fournisseur d'électricité.

- L'installation d'un commutateur de sécurité de courant résiduel est recommandée pour fournir une sécurité supplémentaire lors de l'utilisation de tous les appareils électriques. Les interrupteurs différentiels avec un courant de fonctionnement nominal maximal de 30 mA sont recommandés. Consultez un électricien pour obtenir des conseils professionnels.
- Inspectez régulièrement le cordon d'alimentation, la fiche et l'appareil et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés de quelque façon que ce soit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et renvoyez-le au centre de réparation Sage agréé le plus proche pour qu'il soit vérifié, remplacé ou réparé.

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation suspendu au bord d'un plan de travail ou d'une table. Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou se nouer.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche. Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances, uniquement sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et

qu'ils comprennent les risques impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance d'un adulte. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Pour éviter tout risque d'étouffement pour les jeunes enfants, éliminez de manière sûre le capot de protection sur la prise d'alimentation.
- Placez l'appareil sur une surface stable, résistante à la chaleur, plane et sèche, loin du bord. Ne l'utilisez pas sur ou à proximité d'une source de chaleur (plaque chauffante, four ou cuisinière au gaz).
- N'utilisez pas l'appareil dans un espace clos ou dans un placard.

- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec les appareils. L'utilisation d'accessoires non fabriqués ou non indiqués par Sage peut provoquer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez pas l'appareil pour toute autre fin que son utilisation prévue. Ne l'utilisez pas sur un bateau ou dans des véhicules en mouvement. Ne l'utilisez pas en plein air. Une mauvaise utilisation peut engendrer des blessures.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Assurez-vous toujours que l'appareil a eu le temps de refroidir. Si des accessoires doivent être remplacés, ou si l'appareil doit être laissé sans surveillance, nettoyé, déplacé, assemblé ou rangé, éteignez-le toujours en appuyant sur le bouton d'alimentation. Débranchez-le ensuite de la prise de courant.
- Tout entretien doit être effectué par un représentant autorisé uniquement.
- Utilisation inadéquate de l'appareil ; utilisation incorrecte ou réparation non professionnelle. Dans ce cas, toute garantie est nulle. Aucune réclamation de garantie pour les dommages éventuels ne peut être acceptée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine, car les surfaces métalliques risquent de chauffer pendant l'utilisation. La surface de l'élément chauffant est sujette à la chaleur résiduelle après utilisation.
- N'utilisez pas le moulin si le couvercle de la trémie n'est pas en place. Gardez les doigts, les mains, les cheveux, les vêtements et les ustensiles à l'écart de la trémie pendant le fonctionnement.
- Assurez-vous que le porte-filtre est bien inséré et verrouillé dans le groupe chauffant avant d'utiliser la machine. Ne retirez jamais le porte-filtre durant l'infusion, car la machine est sous pression.
- Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec de l'eau chaude.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Essuyez le boîtier extérieur avec un chiffon doux et humide, puis polissez avec un chiffon doux et sec. Nettoyez régulièrement l'appareil et ses accessoires. Suivez les instructions de nettoyage indiquées.

 Afin d'éviter tout risque d'incendie et de décharge électrique, n'immergez pas le cordon électrique, la prise électrique ou l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.

 Le symbole illustré indique que cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères.

Il doit être amené dans un centre de collecte de déchets local agréé désigné à cette fin ou à un revendeur proposant ce service. Pour en savoir plus, veuillez contacter le bureau de votre municipalité.

MODE DE GESTION DE L'ALIMENTATION

Cet appareil dispose d'un mode de gestion de l'alimentation. Quelque temps après votre dernière utilisation ou emploi des commandes, l'appareil passe automatiquement en mode de gestion de l'alimentation. Il consomme alors peu d'énergie s'il reste branché sur une prise de courant allumée.



QR202

Pour économiser de l'énergie, éteignez la prise de courant ou débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas

utilisé. Pour plus de détails, consultez les informations en ligne en scannant le code QR.

*REMARQUE : le code QR ne sera activé qu'à partir du 09/05/2025



ATTENTION



**ATTENTION
SURFACE CHAUDE**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

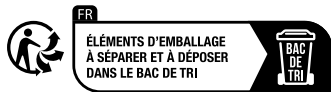
Déclaration à l'intention du consommateur

SAGE FRANCE - GARANTIE LIMITÉE

Sage Appliances garantit ce produit pour un usage domestique sur les territoires spécifiés pendant 2 ans à compter de la date d'achat initiale du produit contre les défauts de fabrication et de matériaux. La période de garantie peut-être supérieure pour certains produits ou pour certaines pièces de produits. Au cours de cette période de garantie, Sage Appliances s'engage à réparer, remplacer ou rembourser tout produit défectueux (à sa seule discrétion).

Tous les droits de garantie légaux en vertu de la législation nationale applicable seront respectés et ne seront pas compromis par notre garantie. Pour connaître les conditions générales complètes relatives à la garantie ou pour obtenir des instructions sur la manière de déposer une réclamation, rendez-vous sur www.sageappliances.com.

Les dispositions de la présente garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale de conformité prévue par les articles L. 217-4 et suivants du Code de la consommation, ainsi que de la garantie des vices cachés prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil, qui sont en tout état de cause applicables et ce même en l'absence d'application ou en cas d'exclusion de la garantie conventionnelle.



Lorsqu'il agit en garantie légale de conformité, le consommateur :

- bénéficie d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du bien, sous réserve des conditions de coût prévues par l'article L. 217-9 du code de la consommation ;
- est dispensé de rapporter la preuve de l'existence du défaut de conformité du bien durant les vingt-quatre mois suivant la délivrance du bien.

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement consentie.

Le consommateur peut décider de mettre en œuvre la garantie contre les défauts cachés de la chose vendue au sens de l'article 1641 du Code civil ; dans cette hypothèse, il peut choisir entre la résolution de la vente ou une réduction du prix de vente conformément à l'article 1644 du Code civil.

Article L. 217-4 du Code de la consommation :

« Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L. 217-5 du Code de la consommation :

« Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation :

« L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation :

« Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code de la consommation :

« Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil :

« L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

NOTES



INHOUD

- 16. Garantie
- 16. Sage™ stelt veiligheid voorop
- 88. Onderdelen
- 96. Accessoires
- 103. Uitpakken
- 103. Onderhoud en reiniging
- 104. Montage van bonencontainer
- 104. Montage van waterfilter
- 106. Spoelcyclus voor eerste gebruik
- 107. Een kopje koffie maken
- 108. Grover of fijner malen
- 109. Maalhoeveelheid (minder of meer)
- 110. Melk opschuimen
- 111. Webtoegang via QR-code

GARANTIE

2 JAAR BEPERKT

Sage Appliances biedt een garantie op dit product voor huishoudelijk gebruik in de genoemde gebieden gedurende 2 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantie geldt voor defecten die zijn veroorzaakt door gebrekkige afwerking en materialen. Gedurende deze garantieperiode zal Sage Appliances defecte producten repareren, vervangen of terugbetalen (naar eigen goeddunken van Sage Appliances).

Alle wettelijke garantierechten onder de toepasselijke nationale wetgeving worden gerespecteerd en onze garantie doet geen afbreuk aan deze rechten. Voor de algemene voorwaarden van de garantie, evenals instructies over hoe u aanspraak maakt op de garantie, gaat u naar www.sageappliances.com

SAGE™ STELT VEILIGHEID VOOROP

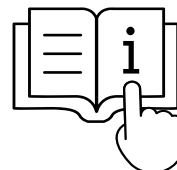
Bij Sage™ nemen we veiligheid uiterst serieus. Bij het ontwerpen en produceren van onze apparaten staat uw veiligheid voorop. Wij vragen u ook voorzichtig om te gaan met elektrische apparaten en de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- MAATREGELEN

Lees alle instructies vóór het gebruik en bewaar deze voor toekomstige naslag.



QR272



- Op sageappliances.com vindt u een volledige handleiding in pdf-formaat om te downloaden
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en gooi het veilig weg vóór het eerste gebruik.
- Controleer vóór het eerste gebruik of het product goed in elkaar is gezet en wikkel het netsnoer volledig af.
- Zorg er vóór het eerste gebruik voor dat uw elektriciteitsvoorziening overeenkomt met de specificaties op het label aan de onderkant van het apparaat (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Als u zich zorgen maakt, neem dan contact op met uw plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

- Het wordt aanbevolen een aardlekschakelaar te installeren voor extra veiligheid bij het gebruik van alle elektrische apparaten. Veiligheidsschakelaars met een nominale bedrijfsstroom van niet meer dan 30 mA worden aanbevolen. Raadpleeg een elektricien voor professioneel advies.
- Controleer het netsnoer, de stekker en het apparaat zelf regelmatig op eventuele schade. Als het apparaat op enige wijze is beschadigd, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en breng het in zijn geheel naar het dichtstbijzijnde bevoegde Sage-servicecentrum voor onderzoek, vervanging of reparatie.
- Zorg dat het netsnoer niet over de rand van een aanrecht of tafel hangt. Zorg dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of in de knoop raakt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en begeleid worden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Gooi het beschermkapje op de stekker op een veilige manier weg om verstikkingsgevaar bij jonge kinderen te voorkomen.
- Plaats het apparaat op een stabiele, hittebestendige, vlakke, droge ondergrond, uit de buurt van de rand van het aanrecht en werk niet op of in de buurt van een warmtebron zoals een kookplaat, oven of gaskookplaat.
- Gebruik het apparaat niet in een afgesloten ruimte of een kast.
- Gebruik alleen hulpstukken die bij de apparaten zijn meegeleverd. Het gebruik van accessoires die niet door Sage zijn verkocht of aangeraden, kan risico op brand, elektrische schokken of letsel met zich meebrengen.

- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde gebruik. Gebruik het niet in bewegende voertuigen of boten. Gebruik het niet buitenshuis. Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen; als het apparaat moet worden:
 - achtergelaten zonder toezicht, schoongemaakt, gewijzigd met accessoires, verplaatst, gemonteerd of opgeborgen, schakel het espressoapparaat dan altijd uit door de aan/uit-knop op UIT te zetten. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.
- Onjuist gebruik van het apparaat, onjuiste bediening of onvakkundige reparatie. In dergelijke gevallen vervalt elke aanspraak op garantie. Voor schade wordt geen garantie geaccepteerd.
- Dit apparaat is niet ontworpen voor bediening met behulp van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat, omdat metalen oppervlakken tijdens het gebruik heet kunnen worden. Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik warm.
- Gebruik de molen niet zonder dat het deksel van de bonencontainer op zijn plaats zit. Houd vingers, handen, haar, kleding en keukengerei tijdens het gebruik uit de buurt van de bonencontainer.
- Zorg dat de portafilter stevig vastzit in de zetkop, voordat u het apparaat gebruikt. Verwijder de portafilter nooit tijdens het koffiezetten, omdat het apparaat onder druk staat.
- Vul het waterreservoir niet met heet water.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water in het waterreservoir.
- Veeg de buitenkant van de behuizing af met een zachte, vochtige doek en poets deze daarna op met een zachte, droge doek. Houd het apparaat en de accessoires schoon. Volg de verstrekte reinigingsinstructies.

 Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om brand en elektrische schokken te vermijden.

 Het weergegeven symbool geeft aan dat dit apparaat niet met het normale huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een geschikt plaatselijk afvalverwerkingscentrum worden gebracht of naar een provider die deze service biedt. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

**LET OP****LET OP HEET OPPERVLAK**

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALLEEN
VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

SOMMARIO

- 20. Garanzia
- 20. Sage™ consiglia: la sicurezza prima di tutto
- 88. Componenti
- 96. Accessori
- 103. Rimozione dell'imballaggio
- 103. Manutenzione e pulizia
- 104. Montaggio del portachicchi
- 104. Montaggio del filtro dell'acqua
- 106. Ciclo di lavaggio al primo utilizzo
- 107. Preparare un caffè
- 108. Macinatura più grossa o più fine
- 109. Quantità di caffè macinato (più o meno)
- 110. Montatura del latte
- 111. Codice QR per accedere a consigli da veri professionisti online

GARANZIA

LIMITATA DI 2 ANNI

Sage Appliances offre una garanzia per l'utilizzo domestico di questo prodotto in specifiche aree geografiche; la copertura è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre eventuali malfunzionamenti causati da difetti di fabbricazione o dei materiali. Durante il periodo coperto dalla garanzia, Sage Appliances sarà tenuta a riparare o sostituire i prodotti difettosi o a rimborsare l'importo a essi corrispondente (a sola discrezione di Sage Appliances).

Tutti i diritti di garanzia previsti dalla legislazione nazionale applicabile verranno rispettati

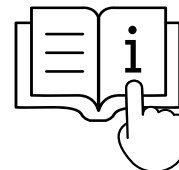
e non possono essere annullati dalla presente garanzia. Per tutti i termini e le condizioni della garanzia e per istruzioni su come inviare un reclamo, visitare il sito www.sageappliances.com

SAGE™ CONSIGLIA: LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO

In Sage™ abbiamo molto a cuore la sicurezza. In fase di progettazione e realizzazione dei nostri apparecchi diamo assoluta priorità alla sicurezza dei clienti. Invitiamo inoltre i clienti a prestare molta attenzione durante l'utilizzo degli apparecchi elettrici e a osservare le seguenti precauzioni.



QR272



NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso e conservarle per consultarle in futuro.

- Una guida utente completa in formato PDF è disponibile e scaricabile da sageappliances.com
- Rimuovere e smaltire in sicurezza tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Prima dell'uso, verificare sempre che l'apparecchio sia montato correttamente

e svolgere completamente il cavo di alimentazione.

- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sull'etichetta dei valori nominali sotto il dispositivo (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). In caso di dubbi, contattare l'azienda fornitrice di elettricità locale.
- Si consiglia l'installazione di un interruttore salvavita per una maggiore sicurezza durante l'utilizzo di tutti i dispositivi elettrici. Si consiglia l'uso di un salvavita con corrente operativa nominale non superiore a 30 mA. Rivolgersi a un elettricista per un parere professionale.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e l'apparecchio stesso per verificare la presenza di eventuali danni. Se vengono rilevati danni di qualsiasi tipo, smettere immediatamente di

usare l'apparecchio e portarlo con tutti i componenti al centro assistenza Sage autorizzato più vicino affinché venga esaminato, sostituito o riparato.

- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso oltre il bordo di un tavolo o del piano cucina. Evitare che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde o formi nodi.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'elettrodomestico. Non lasciare l'elettrodomestico incustodito durante il funzionamento. Non spostare l'elettrodomestico quando è in funzione.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con disabilità fisiche o mentali o prive di esperienza o conoscenza dell'elettrodomestico stesso, a condizione che queste ultime

lo utilizzino sotto supervisione o secondo specifiche istruzioni ricevute in merito all'uso in sicurezza dell'elettrodomestico e che comprendano i rischi associati. La pulizia e la manutenzione possono essere eseguite da bambini solo se di età superiore a 8 anni e sotto la supervisione di qualcuno. Tenere l'elettrodomestico e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Per eliminare il rischio di soffocamento per i bambini, smaltire in sicurezza la copertura protettiva della spina.
- Posizionare l'elettrodomestico su una superficie stabile, resistente al calore, piana e asciutta, lontano dal bordo del piano di lavoro. Utilizzare l'apparecchio lontano da fonti di calore come piastre elettriche, fornelli a gas o forni.

- Non utilizzare l'elettrodomestico in uno spazio chiuso o all'interno di una credenza.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti con gli elettrodomestici. L'utilizzo di prolunghes o accessori non venduti o consigliati da Sage può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per usi diversi da quello previsto. Non utilizzare su veicoli in movimento o barche. Non utilizzare all'aperto. L'uso non corretto potrebbe provocare lesioni.
- Evitare di toccare le superfici calde. Assicurarsi sempre che l'apparecchio si sia raffreddato a sufficienza; se l'apparecchio deve essere:
 - lasciato incustodito, pulito, spostato, montato, riposto o si desidera cambiare accessori, spegnere sempre la macchina per espresso premendo il pulsante POWER e impostandolo su OFF. Spegneres e scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- La manutenzione deve essere eseguita solamente da un addetto all'assistenza autorizzato.
- Uso improprio dell'apparecchio, utilizzato in modo scorretto, o riparazione non professionale. In questi casi, la garanzia non è valida. La garanzia non copre eventuali danni.
- Questo elettrodomestico non deve essere utilizzato per mezzo di un timer esterno o di un sistema di controllo remoto separato.
- Fare attenzione durante l'utilizzo, poiché le superfici metalliche possono diventare molto calde durante il funzionamento. La superficie dell'elemento riscaldante può trattenere calore residuo dopo l'uso.
- Non utilizzare il macinacaffè se il coperchio del portachicchi non è in posizione. Tenere dita, mani, capelli, vestiti e utensili lontani dal portachicchi durante l'utilizzo.
- Assicurarsi che il portafiltro sia ben inserito e fissato nella bocchetta di estrazione prima di utilizzare l'apparecchio. Non rimuovere il portafiltro durante il processo di estrazione del caffè poiché la macchina è sotto pressione.
- Non riempire il serbatoio con acqua calda.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- L'involucro esterno può essere pulito con un panno morbido e umido e poi lucidato con un panno morbido e asciutto. Mantenere puliti l'apparecchio e gli accessori. Seguire le istruzioni di pulizia fornite.



Per proteggersi da incendi e scosse elettriche, non immergere la spina, il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico in acqua o in qualsiasi altro liquido.



Questo simbolo indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici comuni.

Deve essere conferito presso un centro di smaltimento locale specializzato o presso un rivenditore che fornisce questo servizio. Per ulteriori informazioni, contattare l'ufficio comunale locale.

FUNZIONE DI GESTIONE DELL'ENERGIA

Questo apparecchio è dotato di una funzione per la gestione dell'energia. Dopo un certo periodo dal tuo ultimo utilizzo o dall'ultimo azionamento di un qualsiasi controllo, l'apparecchio entra automaticamente in modalità di gestione dell'energia. In questa modalità, se lasciato collegato a una presa di corrente attiva, consuma poca energia.



QR282

Per risparmiare energia, si consiglia di spegnere la presa o scollegare l'apparecchio se questo non viene utilizzato. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alle informazioni online scansionando il Codice QR.

*NOTA: il codice QR sarà attivato solo dopo il 9/5/2025



ATTENZIONE



ATTENZIONE SUPERFICIE CALDA

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO

ES **ÍNDICE**

- 24. Garantía
- 24. Sage™ recomienda seguridad ante todo
- 88. Componentes
- 96. Accesorios
- 103. Desembalaje
- 103. Cuidado y limpieza
- 104. Montaje de la tolva
- 104. Montaje del filtro de agua
- 106. Ciclo de limpieza antes del primer uso
- 107. Preparación de café
- 108. Molido más grueso o fino
- 109. Cantidad de molido (menos o más)
- 110. Espumado de la leche
- 111. Código QR para consejos profesionales

GARANTÍA

LIMITADA DE 2 AÑOS

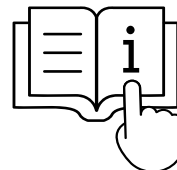
La garantía de Sage Appliances cubre este producto para uso doméstico en territorios específicos durante 2 años a partir de la fecha de compra contra fallos causados por mano de obra y materiales defectuosos. Durante el plazo de la garantía, Sage Appliances reparará, sustituirá o reembolsará productos defectuosos (a entera discreción de Sage Appliances).

Todos los derechos de garantía en virtud de la legislación nacional vigente serán respetados y no se verán afectados por nuestra garantía.

Para consultar los términos y condiciones completos de la garantía, así como instrucciones para hacer una reclamación, visita www.sageappliances.com

SAGE™ RECOMIENDA SEGURIDAD ANTE TODO

En Sage™ nos preocupa mucho la seguridad. Diseñamos y fabricamos nuestros aparatos teniendo en cuenta tu seguridad antes que nada. Te rogamos que actúes con cuidado al usar cualquier electrodoméstico y que tomes las siguientes precauciones.



MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lee todas las instrucciones antes de usar el aparato por primera vez y guárdalas.

- Puedes descargar una versión completa en PDF de la guía de usuario en sageappliances.com.
- Retira y desecha cualquier material de embalaje de forma segura, antes del primer uso.
- Antes de utilizarlo por primera vez, desenrolla el cable de alimentación y asegúrate de

que el producto esté correctamente montado.

- Antes de usar el producto por primera vez, asegúrate de que la tensión de la toma de corriente coincida con la que figura en la etiqueta en la base del aparato (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Si tienes alguna duda, ponte en contacto con tu compañía eléctrica local.
- Se recomienda la instalación de un interruptor diferencial como medida de seguridad adicional para utilizar cualquier aparato eléctrico. Se recomienda usar interruptores de seguridad con una corriente de funcionamiento nominal de no más de 30 mA. Solicita asesoramiento profesional a un electricista.
- Inspecciona regularmente el cable de alimentación, el enchufe y el aparato para detectar cualquier daño. Si

encuentras algún daño, deja de usar el aparato inmediatamente y devuélvelo al Centro de servicio autorizado de Sage más cercano para que lo examinen, reemplacen o reparen.

- Evita que el cable de alimentación sobresalga del borde de una encimera o de una mesa. No permitas que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se anude o enrede.
- No permitas que los niños jueguen con el aparato. Supervisa el aparato en todo momento mientras esté en funcionamiento. No muevas el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, mentales o sensoriales, o sin

experiencia ni conocimientos de uso, siempre y cuando reciban supervisión o instrucciones para el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo la supervisión de un adulto. Mantén el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- Para evitar riesgos de asfixia de niños pequeños, desecha correctamente la cubierta protectora del enchufe.
- Coloca el aparato sobre una superficie estable, resistente al calor, nivelada y seca. No lo pongas muy cerca del borde de la encimera ni cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un hornillo, un horno o una placa de cocina de gas).

- No utilices el aparato en un espacio cerrado o dentro de un armario.
- No utilices accesorios que no sean los suministrados con este aparato. El uso de accesorios no vendidos o recomendados por Sage puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Este aparato es solo para uso doméstico. No se debe utilizar el aparato para propósitos distintos del establecido. No se debe utilizar en vehículos o embarcaciones en movimiento. No se debe utilizar al aire libre. El uso inapropiado podría causar lesiones.
- No toques las superficies calientes. Apaga la cafetera espresso desde el botón de encendido y espera a que se enfríe antes de dejarla sin supervisión, limpiarla, cambiarle los accesorios, moverla, montarla o guardarla.

Apaga y desenchufa de la toma de corriente.

- Las tareas de mantenimiento deben ser realizadas por un representante autorizado.
- Si se hace un uso inapropiado del aparato, se usa incorrectamente o si no lo repara un profesional, todas las reclamaciones de garantía por daños serán nulas y no se aceptarán.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse mediante un temporizador externo ni otros sistemas de control remoto.
- Ten cuidado al operar la máquina, ya que las superficies metálicas pueden calentarse durante el funcionamiento. La superficie de la resistencia conserva calor residual después del uso.
- No enciendas el molinillo antes de colocar correctamente

la tapa de la tolva. Mantén los dedos, manos, cabello, ropa y utensilios alejados de la tolva durante su uso.

- Coloca y fija correctamente el portafiltros en el grupo antes de usar la cafetera. Nunca retires el portafiltros durante el proceso de extracción, ya que la cafetera está bajo presión.
- No llenes el depósito de agua con agua caliente.
- Nunca uses el aparato sin agua en el depósito.
- Limpia la carcasa exterior con un paño suave y húmedo, y luego pule con un paño seco y suave. Mantén el aparato y los accesorios limpios. Sigue las instrucciones de limpieza proporcionadas.



Para evitar incendios o descargas eléctricas, no sumerjas el enchufe, el cable de alimentación ni el aparato en agua ni otros líquidos.



Este símbolo indica que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal. Debe llevarse a un punto limpio designado por las autoridades locales o a una empresa que preste dicho servicio. Para obtener más información, ponte en contacto con los servicios municipales.

FUNCIÓN DE ADMINISTRACIÓN DE ENERGÍA

Este aparato tiene una función de administración de consumo de energía. Después de un cierto tiempo desde el último uso u operación de cualquier control, el aparato entra automáticamente en el modo de administración de energía. En este modo, el aparato consume poca energía si se mantiene conectado a un GPO activado.



QR282

Para ahorrar energía, apague el GPO o desconecte el aparato si no está en uso. Para obtener más información, consulte la información en línea escaneando el código QR.

*NOTA: El código QR solo se activará después del 5/9/2025



PRECAUCIÓN



**PRECAUCIÓN
SUPERFICIE CALIENTE**

GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES SOLO PARA USO DOMÉSTICO



ÍNDICE

- 28. Garantia
- 28. A Sage™ recomenda a segurança como máxima prioridade
- 88. Componentes
- 96. Acessórios
- 103. Desembalagem
- 103. Cuidados e limpeza
- 104. Montagem do depósito
- 104. Montagem do filtro de água
- 106. Ciclo de limpeza na primeira utilização
- 107. Fazer um café
- 108. Moagem grossa ou fina
- 109. Quantidade de café moído (menos ou mais)
- 110. Texturizar leite
- 111. Acesso web com código QR

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS

A Sage Appliances fornece uma garantia para este produto para uso doméstico nos territórios especificados de 2 anos a partir da data de compra contra avarias provocadas por defeitos na mão-de-obra e de materiais. Durante esse período da garantia, a Sage Appliances irá reparar, substituir ou reembolsar qualquer produto defeituoso (sob o critério exclusivo da Sage Appliances).

Todos os direitos legais da garantia ao abrigo da legislação nacional aplicável serão respeitados e não serão afetados pela nossa garantia. Para consultar os termos e condições completos da garantia, bem como as instruções sobre como efetuar uma reclamação, visite www.sageappliances.com

A SAGE™ RECOMENDA A SEGURANÇA COMO MÁXIMA PRIORIDADE

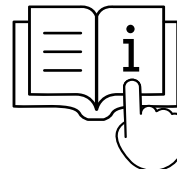
Na Sage™, temos a máxima preocupação com a segurança. Desenhamos e fabricamos eletrodomésticos com a sua segurança como máxima prioridade. Além disso, pedimos que tenha cuidado quando utilizar qualquer aparelho elétrico e que cumpra as precauções seguintes.

CUIDADOS IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar e guarde-as para consulta futura.



QR272



- O PDF do manual do utilizador completo está disponível para transferência em sageappliances.com
- Remova e elimine todos os materiais da embalagem em segurança, antes da primeira utilização.
- Antes da primeira utilização, certifique-se de que o produto foi montado corretamente e desenrole completamente o cabo de alimentação antes de utilizar.
- Antes de utilizar pela primeira vez, certifique-se de que a sua fonte de alimentação corresponde à indicada na etiqueta de classificação na parte inferior do aparelho

(220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Contacte o seu fornecedor de eletricidade se tiver dúvidas.

- Recomendamos a instalação de um comutador de segurança da corrente residual para fornecer segurança adicional ao utilizar todos os aparelhos elétricos. Recomendamos o uso de comutadores de segurança com uma corrente operacional nominal não superior a 30 mA. Consulte um eletricitista para obter aconselhamento profissional.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação, a ficha e o próprio aparelho para detetar quaisquer sinais de danos. Se verificar que o aparelho está de alguma forma danificado, interrompa imediatamente a utilização e devolva-o na íntegra ao centro de assistência autorizado da Sage mais

próximo para inspeção, substituição ou reparação.

- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre a extremidade de uma bancada ou mesa. Não permita que o cabo de alimentação entre em contacto com superfícies quentes ou se enrosque.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. Não deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização. Não mova o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso seguro do aparelho e

compreendam os perigos envolvidos. As tarefas de limpeza e de manutenção do aparelho realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos de idade.

- Para eliminar o risco de asfixia para as crianças, elimine de forma segura a cobertura de proteção instalada na ficha de alimentação.
- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável, resistente ao calor e seca, afastado da extremidade da bancada, e não utilize próximo de uma fonte de calor, como uma placa térmica, forno ou bico de gás.

- Não utilize o aparelho num espaço fechado ou dentro de um armário.
- Nunca use acessórios que não os fornecidos com o aparelho. O uso de acessórios não vendidos ou recomendados pela Sage pode provocar incêndios, choque elétrico ou lesões.
- Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho para outra função diferente do objetivo a que se destina. Não utilize em veículos em movimento ou barcos. Não utilize no exterior. A utilização incorreta pode causar ferimentos.
- Não toque nas superfícies quentes. Certifique-se sempre de que deixa o aparelho arrefecer se as seguintes situações forem aplicáveis:
 - se ficar sem supervisão, durante a limpeza, durante a troca de acessórios, se for movido, montado ou armazenado. Desligue sempre a máquina de café espresso premindo o botão POWER (Alimentação) para a posição OFF (Desligar). Desligue e remova a ficha da tomada elétrica.
- A intervenção técnica deve ser apenas efetuada por um representante de serviço técnico autorizado.
- Utilização inadequada do aparelho, operado incorretamente ou reparado de forma não-profissional. Em tal caso, qualquer reivindicação da garantia é nula. A garantia não é aceite se existirem quaisquer danos.
- O aparelho não se destina a ser operado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Exerça os devidos cuidados ao operar a máquina, visto que é possível que as superfícies metálicas aqueçam durante o uso. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após o uso.
- Não utilize o moinho sem a tampa do depósito de grãos colocada. Mantenha os dedos, mãos, cabelo, roupa e utensílios afastados do depósito de grãos durante o funcionamento.
- Certifique-se de que o manípulo de café está firmemente inserido e fixo na unidade de extração antes de utilizar a máquina. Nunca remova o manípulo de café durante a operação de extração porque a máquina se encontra sob pressão.

- Não encha o depósito de água com água quente.
- Nunca use o aparelho com o depósito de água vazio.
- Limpe exterior da máquina com um pano húmido e suave e, em seguida, utilize um pano seco e suave para polir. Mantenha o aparelho e acessórios limpos. Cumpra as instruções de limpeza fornecidas.

 Para evitar incêndios e choques elétricos, jamais submerja o cabo de alimentação, a ficha ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

 O símbolo apresentado indica que este aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais. Deve ser encaminhado para um centro de recolha de resíduos da autoridade local designado para este fim ou um revendedor que forneça este serviço. Contacte a Câmara Municipal local para obter mais informações.

**CUIDADO****CUIDADO COM A
SUPERFÍCIE QUENTE**

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
APENAS PARA USO DOMÉSTICO**

PL SPIS TREŚCI

- 32. Gwarancja
- 23. Sage™ stawia na bezpieczeństwo
- 88. Części
- 96. Akcesoria
- 103. Rozpakowywanie
- 103. Konserwacja i czyszczenie
- 104. Montaż zasobnika
- 104. Montaż filtra wody
- 106. Cykl płukania przy pierwszym użyciu
- 107. Przygotowanie kawy
- 108. Regulacja grubości mielenia
- 109. Ilość zmielonego ziarna (mniej lub więcej)
- 110. Spienianie mleka
- 111. Dostęp do fachowych porad za pomocą kodu QR

GWARANCJA

OGRANICZONA GWARANCJA NA 2 LATA

Firma Sage Appliances obejmuje niniejszy produkt gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe pod warunkiem korzystania z niego w warunkach domowych. Gwarancja obowiązuje w ciągu dwóch lat od zakupu i w określonych regionach. W okresie gwarancji firma Sage Appliances naprawi lub wymieni wadliwe produkty bądź zwróci ich koszt (według wyłącznego uznania firmy Sage Appliances).

Obowiązują wszelkie prawa dotyczące gwarancji zawarte w prawodawstwie

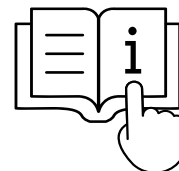
danego kraju, a niniejsza gwarancja nie ma na niego wpływu. Pełne warunki gwarancji oraz instrukcje dotyczące przekazywania zgłoszeń można znaleźć w witrynie www.sageappliances.com

SAGE™ STAWIA NA BEZPIECZEŃSTWO

W Sage™ bezpieczeństwo jest dla nas bardzo ważne. Projektujemy i produkujemy urządzenia przede wszystkim z myślą o Twoim bezpieczeństwie. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności podczas korzystania z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego i przestrzeganie poniższych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.



QR272



WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje i zachowaj je na przyszłość.

- Pełna instrukcja obsługi w formacie PDF jest dostępna do pobrania na stronie sageappliances.com
- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń materiały, które posłużyły do opakowania

produktu, i oddaj je do utylizacji w bezpieczny sposób.

- Przed rozpoczęciem korzystania upewnij się, że produkt jest prawidłowo zmontowany i całkowicie rozwiń przewód zasilania.
- Przed pierwszym użyciem upewnij się, że źródło zasilania ma takie same parametry, jak te podane na etykiecie znamionowej na spodzie urządzenia (220-240 V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). W razie wątpliwości skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii.
- Zaleca się instalację wyłącznika różnicoprądowego w celu zapewnienia dodatkowego zabezpieczenia podczas korzystania ze wszystkich urządzeń elektrycznych. Wskazane jest zastosowanie wyłącznika bezpieczeństwa, dla którego znamionowe napięcie robocze wynosi nie więcej niż 30 mA. Aby uzyskać

fachową poradę, skonsultuj się z elektrykiem.

- Regularnie sprawdzaj przewód zasilania, wtyczkę i urządzenie pod kątem uszkodzeń. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek uszkodzenia, natychmiast przestań używać urządzenia i zwróć je w całości do najbliższego autoryzowanego Centrum serwisowego Sage® w celu przeprowadzenia kontroli, dokonania wymiany lub naprawy.
- Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi blatu albo stołu. Nie wolno dopuszczać, aby przewód zasilania dotykał gorących powierzchni bądź zaplątał się.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane. Nie przemieszczaj urządzenia, gdy pracuje.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej albo intelektualnej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru nad nimi lub wyjaśnienia im, jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i zagwarantowania, że rozumieją związane z tym zagrożenia. Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem. Przechowuj urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Aby wyeliminować ryzyko zadławienia się przez małe dzieci, zutylizuj w bezpieczny sposób osłonę chroniącą wtyczkę zasilającą.

- Umieść urządzenie na stabilnej, odpornej na działanie wysokich temperatur, równej i suchej powierzchni z dala od jej krawędzi i źródeł ciepła, takich jak gorące płyty grzejne na kuchenke elektrycznej lub gazowej czy piekarniki.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli znajduje się w zamkniętej przestrzeni bądź szafce.
- Nie używaj z urządzeniami innych przystawek niż te, które zostały dostarczone w zestawie. Używanie przystawek, których nie sprzedaje ani nie zaleca firma Sage może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Nie używaj go w poruszających się pojazdach

lub na łodziach. Nie używaj go na zewnątrz. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.

- Nie dotykaj gorących powierzchni. Zawsze pozwól urządzeniu ostygnąć. Jeśli ekspres ma być: pozostawiony bez nadzoru, czyszczony, przenoszony, montowany, przechowywany lub mają być w nim wymieniane akcesoria, należy go zawsze wyłączyć, naciskając przycisk zasilania. Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Konserwacji urządzenia powinni dokonywać tylko autoryzowani pracownicy serwisowi.
- Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia wynikające z niewłaściwego użycia bądź niefachowej naprawy. W takich przypadkach roszczenia w ramach gwarancji są nieważne.

W wypadku uszkodzeń nie będą akceptowane roszczenia w ramach gwarancji.

- Urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku z zewnętrznym czasomierzem ani oddzielnym systemem kontroli zdalnej.
- Zachowaj ostrożność podczas korzystania z urządzenia, bo metalowe powierzchnie mogą się nagrzewać. Powierzchnie elementów grzewczych zachowują ciepło po użyciu.
- Nie używaj młynka bez prawidłowego umieszczenia pokrywki zasobnika. Trzymaj palce, dłonie, włosy, ubrania i przyrządy kuchenne z dala od zasobnika podczas pracy urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że kolba jest dobrze włożona i zamocowana

w głowicy zaparzającej. Nigdy nie wyjmuj kolby podczas parzenia, ponieważ urządzenie pracuje wtedy pod ciśnieniem.

- Nie napełniaj zbiornika gorącą wodą.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli w zbiorniku nie ma wody.
- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię obudowy miękką, wilgotną ściereczką, a następnie przetrzyj miękką, suchą ściereczką. Utrzymuj urządzenie i akcesoria w czystości. Postępuj zgodnie z dostarczonymi instrukcjami czyszczenia.

 Aby uniknąć pożaru bądź porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu zasilania, wtyczki zasilającej ani urządzenia w wodzie bądź innych cieczach.

 Przedstawiony symbol oznacza, że tego urządzenia nie wolno wyrzucać razem z normalnymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać je do wyznaczonego do tego celu lokalnego punktu zbiórki odpadów lub do sprzedawcy świadczącego taką usługę. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym biurem administracji samorządowej.



UWAGA



**UWAGA: GORĄCA
POWIERZCHNIA**

**ZACHOWAJ TE INstrukcje
WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO**



INNEHÅLL

- 36. Garanti
- 36. Sage™ sätter alltid säkerheten först
- 88. Komponenter
- 96. Tillbehör
- 103. Uppackning
- 103. Skötsel och rengöring
- 104. Montering av bönbehållaren
- 104. Montering av vattenfiltret
- 106. Spolningscykel vid första användningen
- 107. Gör en kaffe
- 108. Mal grövre eller finare
- 109. Kaffemängd (ju mindre desto bättre)
- 110. Skumma mjölk
- 111. Webbåtkomst med QR-kod

GARANTI

2 ÅRS BEGRÄNSAD

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti.

Se www.sageappliances.com för fullständiga villkor för garantin, samt anvisningar om hur man framställer ett krav

SAGE™ SÄTTER ALLTID SÄKERHETEN FÖRST

På Sage™ tar vi säkerheten på allvar. Vi utformar och tillverkar apparater med din säkerhet som högsta prioritet. Vi ber dig också att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och hålla dig till följande försiktighetsåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Läs alla instruktioner innan du använder apparaten och spara dem för framtida behov.

- Ta bort och kassera allt förpackningsmaterial på ett säkert sätt innan du använder apparaten för första gången.
- Se till att produkten är korrekt monterad före första användningen och veckla alltid ut strömsladden helt innan du använder den.
- Se till att elförsörjningen är densamma som visas på etiketten på apparatens undersida innan du använder den för första gången (220–240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Kontakta ditt elbolag om du har några funderingar.

- Vi rekommenderar installation av en säkerhetsbrytare för restström för ytterligare säkerhet vid användning av alla elektriska apparater. Jordfelsbrytare på högst 30 mA rekommenderas. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.
- Kontrollera regelbundet strömsladden, kontakten och själva apparaten efter eventuella skador. Om du hittar någon skada ska du omedelbart sluta använda apparaten och returnera hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage Service Center för undersökning, byte eller reparation.
- Låt inte strömsladden hänga över en bords- eller bänkkant. Låt inte strömsladden röra vid heta ytor eller bli tilltrasslad.
- Låt inte barn leka med apparaten. Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används. Flytta inte apparaten när den är i drift.
- Apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner angående hur man använder apparaten på ett säkert sätt och om de förstår de faror som är förknippade med användningen. Låt inte barn rengöra och utföra underhåll på apparaten såvida de inte är minst 8 år och övervakas. Apparaten och sladden ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Släng transportskyddet som sitter på nätkontakten för att undvika kvävningsrisk för små barn.
- Placera apparaten på en stabil, värmebeständig, jämn, torr yta en bit från bordets eller bänkens kant och använd inte på eller nära en värmekälla, exempelvis en spisplatta, ugn eller gasspis.
- Använd inte apparaten i ett slutet utrymme eller i ett skåp.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer apparaterna. Användning av tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av Sage kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Apparaten får inte användas för något annat ändamål än vad den

är avsedd för. Använd inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd inte apparaten utomhus. Felanvändning kan orsaka skada.

- Vidrör inte heta ytor. Försäkra dig alltid om att apparaten har fått tid att svalna; om apparaten ska:
 - lämnas utan uppsikt – rengöras – byta tillbehör – flyttas – sättas ihop eller förvaras ska du alltid stänga av den genom att trycka på knappen POWER till OFF. Stäng av och dra ur nätkontakten ur vägguttaget.
- Service ska endast utföras av en godkänd servicerepresentant.
- Felaktig användning av apparaten, felaktig drift eller reparation som inte utförts på ett fackmannamässigt

sätt. I ett sådant fall är alla garantianspråk ogiltiga. Inga garantianspråk för eventuella skador kan accepteras.

- Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Var försiktig när du använder apparaten eftersom metallytorna blir heta. Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.
- Använd inte kvarnen utan att bönbehållarens lock sitter på. Håll fingrar, händer, hår, kläder och köksredskap borta från bönbehållaren under drift.
- Se till att portafiltret är ordentligt isatt och sitter fast i bryggkuvudet innan du börjar använda

apparaten. Ta aldrig bort portafiltret under bryggningen eftersom apparaten arbetar under tryck.

- Fyll inte vattenbehållaren med varmt vatten. Använd aldrig apparaten utan vatten i vattentanken.
 - Torka ytterhöljet med en mjuk, fuktig trasa och polera sedan med en mjuk, torr trasa. Håll apparaten och tillbehören rena. Följ rengöringsanvisningarna i denna manual.
-  Strömsladden, nätkontakten och apparaten får inte nedsänkas i vatten eller annan vätska eftersom det medför risk för brand och elektriska stötar.

 Denna symbol visar att apparaten inte får kastas i hushållssoporna.

Den ska tas till en återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. Kontakta kommunen för ytterligare information.



VARNING



**FÖRSIKTIGHET –
HET YTA**

**SPARA DESSA ANVISNINGAR ENDAST
FÖR HUSHÅLLSANVÄNDNING**

INNHOLD

- 40. Garanti
- 40. Sage™ setter sikkerheten først
- 88. Komponenter
- 96. Tilbehør
- 103. Utpakking
- 103. Pleie og rengjøring
- 104. Montering av bønnebeholder
- 104. Montering av vannfilter
- 106. Første bruk av spylesyklus
- 107. Lage en kaffe
- 108. Mal grovere eller finere
- 109. Kaffemengde (mindre eller mer)
- 110. Melkeskumming
- 111. QR-kode for nettilgang

GARANTI

2 ÅRS BEGRENSET

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot defekter som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og de svekkes ikke av garantien vår. Du finner fullstendige vilkår og betingelser for garantien, samt instruksjoner om hvordan du fremlegger krav, på www.sageappliances.com

SAGE™ SETTER SIKKERHETEN FØRST

Hos Sage™ er vi svært sikkerhetsbevisste. Vi utvikler og produserer apparater med din sikkerhet som første-prioritet. Vi ber deg også om å være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og om å overholde følgende forholdsregler.

VIKTIGE SIKKERHET-SANVISNINGER

Les hele veiledningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.

- Fjern og avhend all emballasje på sikkert vis før førstegangsbruk.
- Kontroller at produktet er riktig montert, og at strømledningen er viklet helt ut, før bruk.
- Før du bruker apparatet for første gang, må du sørge for at strømforsyningen er den samme som vist på etiketten på undersiden av apparatet (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Hvis du har spørsmål om dette, tar du kontakt med strømleverandøren.

- Installasjon av en jordfeilbryter anbefales for ekstra sikkerhet ved bruk av elektriske apparater. Jordfeilbrytere med en nominell driftsstrøm på maks 30 mA anbefales. Kontakt en elektriker for å få profesjonelle råd.
- Inspiser strømledningen, støpselet og apparatet for skade regelmessig. Hvis du oppdager at apparatet er skadet på noen måte, må du umiddelbart slutte å bruke det og returnere hele apparatet til nærmeste autoriserte Sage-servicesenter for inspeksjon, utskifting eller reparasjon.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på benken eller bordet. Ikke la strømledningen berøre varme overflater eller få knuter.
- Barn skal ikke leke med apparatet. Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk. Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk.
- Dette apparatet kan kun brukes av barn i alderen 8 år eller eldre, eller av personer med nedsatt funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskaper, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte og forstår de farene som er involvert. Rengjøring og brukervedlikehold skal kun utføres av barn hvis de er over 8 år og har tilsyn. Apparatet og strømledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under 8 år.
- For å unngå kvelningsfare for små barn avhender du beskyttelsesdekslet på stikkontakten på en sikker måte.
- Plasser apparatet på en stabil, varmebestandig, flat og tørr overflate i god avstand fra eventuelle kanter, og ikke bruk det på eller nær varmekilder som for eksempel en kokeplate, ovn, eller gasskokeplate.
- Apparatet må ikke brukes i et lukket rom eller inne i et skap.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som ble levert med apparatet. Bruk av tilbehør som ikke selges eller anbefales av Sage, kan forårsake brann, elektrisk støt, eller skade.

- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Ikke bruk apparatet til noe annet enn dets tiltenkte formål. Skal ikke brukes i kjøretøy eller båter som er i bevegelse. Skal ikke brukes utendørs. Feil bruk kan føre til personskade.
 - Ikke berør varme overflater. Pass på at apparatet er helt avkjølt hvis det skal stå uten tilsyn, rengjøres, flyttes på, monteres eller settes til oppbevaring. Slå alltid AV espressomaskinen ved å trykke på POWER-knappen. Slå av apparatet og koble fra stikkkontakten.
 - Vedlikehold skal kun utføres av en godkjent servicerepresentant.
 - Feil bruk av apparatet, feilbetjening eller uprofesjonell reparasjon. I slike tilfeller er ethvert garantikrav ugyldig. Ingen garantikrav for eventuelle skader kan godtas.
 - Apparatet er ikke ment å betjenes ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
 - Vær forsiktig når du bruker maskinen da metalloverflater kan bli varme under bruk. Varmeelementets overflate kan fremdeles være varmt etter bruk.
 - Ikke bruk kvernen uten at dekselet på bønnebeholderen er på. Hold fingre, hender, hår, klær og redskaper unna bønnebeholderen under drift.
 - Påse at portafilteret sitter godt på plass i bryggehodet før maskinen tas i bruk. Du må aldri fjerne portafilteret under brygging siden maskinen er under trykk.
 - Ikke fyll vannbeholderen med varmt vann.
 - Apparatet må aldri brukes uten vann i vanntanken.
 - Tørk av utsiden av maskinen med en myk, fuktet klut, og poler den deretter med en myk, tørr klut. Hold apparatet og tilbehøret rent. Følg rengjøringsanvisningene i denne veiledningen.
-  For å unngå brann og elektrisk støt må du ikke senke strømledningen, stikkkontakten eller apparatet ned i vann eller annen væske.



Symbolet som vises,
angir at dette apparatet
ikke skal avhendes i
vanlig husholdningsavfall.

Det bør leveres på et
kommunalt avfallsanlegg som
er ment til dette formålet eller til
en forhandler som tilbyr denne
tjenesten. Kontakt
kommunekontoret for mer
informasjon.



FORSIKTIG



**FORSIKTIG!
VARM OVERFLATE**

**KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK
TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE**

SISÄLTÖ

- 44. Takuu
- 44. Sage™ suosittelee: turvallisuus ensin
- 88. Osat
- 96. Lisäosat
- 103. Pakkauksen avaaminen
- 103. Hoito ja puhdistus
- 104. Papusäiliön kokoaminen
- 104. Vedensuodattimen kokoaminen
- 106. Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusykli
- 107. Valmista kahvi
- 108. Karkeampi tai hienempi jauhatus
- 109. Jauhatusmäärä (vähemmän tai enemmän)
- 110. Maidon vaahdotus
- 111. QR-koodilla nähtävissä
ammattilaisten vinkkejä verkossa

TAKUU

2 VUODEN RAJOITETTU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa www.sageappliances.com.

SAGE™ SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN

Sage™ suhtautuu turvallisuuteen erittäin vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme laitteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkaidemme turvallisuutta. Pyydämme myös, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varotoimenpiteitä.

TÄRKEÄT VARO- TOIMENPITEET

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä ja säästä ne myöhempää tarvetta varten.

- Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit turvallisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Varmista, että tuote on koottu kunnolla ennen ensimmäistä käyttöä ja kelaajavirtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että laitteen pohjaan merkityt tiedot vastaavat alueella käytettyä verkkojännitettä (220–240V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön.

- Vikavirtasuojakytkimen asennus on suositeltavaa, sillä se antaa lisäsuojaa aina sähkölaitteita käytettäessä. Suosittelemme käyttämään suojakytkimiä, joiden nimellisvirta on enintään 30 mA. Pyydä sähköasentajalta ammattiapua.
- Tarkista virtajohto, pistoke ja laite säännöllisesti vioittumisen varalta. Jos huomaat, että laite on vioittunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja palauta laite kokonaisuudessaan lähimpään valtuutettuun Sage-huoltopisteeseen tutkimusta, vaihtamista tai korjausta varten.
- Älä anna virtajohdon riippua työtason tai pöydän reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Älä jätä laitetta vahtimatta käytön aikana. Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, jos käyttöä valvotaan tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapsen ei tule puhdistaa tai hoitaa laitetta, ellei häntä valvota ja ellei hän ole yli 8-vuotias. Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Hävitä pistokkeen suojus turvallisesti pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Aseta laite vakaalle, lämpöä kestäväälle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle kauas tason reunasta. Älä käytä laitetta lieden, uunin tai kaasulieden kaltaisten lämmönlähteiden päällä tai lähistöllä.
- Älä käytä laitetta, jos se on suljetussa tilassa tai kaapissa.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisäosia. Muiden kuin Sagen myymien tai suosittelemien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen oletettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa kulkuvälineissä tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä koske kuumiin pintoihin. Varmista aina, että laitteen on annettu jäähtyä. Jos laite jätetään valvomatta, puhdistetaan, siirretään, kootaan, laitetaan säilöön tai sen lisäosia vaihdetaan, sammuta espressokeitin aina painamalla POWER-painike OFF-asentoon. Katkaise virta ja irrota johto pistorasiasta.
 - Vain auktorisoitu huoltomies voi tehdä huoltotoimenpiteet.
 - Jos laitetta käytetään sopimattomasti tai väärin tai joku muu kuin ammattilainen on sen korjannut, takuu ei ole voimassa. Silloin ei voida hyväksyä mitään korvausvaatimuksia vahingoista.
 - Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastuksella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
 - Käytä laitetta varovasti, sillä metallipinnat saattavat kuumentua käytön aikana. Lämmituselementin pinnalla saattaa käytön jälkeen olla jälkilämpöä.
 - Älä käytä kahvimyllyä ilman, että kansi on paikallaan. Pidä sormet, kädet, hiukset, vaatteet ja ruokailuvälineet kaukana papusäiliöstä käytön aikana.
 - Varmista, että suodatinkahva on kunnolla kiinni suodatinpäässä, ennen kuin käytät keitintä. Älä irrota suodatinkahvaa kahvinvalmistuksen aikana, koska laitteessa on painetta.
 - Älä täytä vesisäiliötä kuumalla vedellä.
 - Älä koskaan käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
 - Pyyhi ulkopinnat pehmeällä ja kostealla liinalla ja kiillota pehmeällä ja kuivalla liinalla. Pidä laite ja lisäosat puhtaina. Noudata annettuja puhdistusohjeita.
-  Tulipalon ja sähköiskujen välttämiseksi älä upota virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.



Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Laite täytyy viedä asianmukaiselle elektroniikkajätteen keräyspaikalle tai sähkölaitteita vastaanottavaan liiketilaan. Kysy lisätietoja omasta kunnastasi.



VAROITUS



VAROITUS: KUUMA PINTA

**SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET
AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN**

INDHOLD

- 48. Garanti
- 48. Hos Sage™ har sikkerhed den højeste prioritet
- 88. Komponenter
- 96. Tilbehør
- 103. Udpakning
- 103. Pleje og rengøring
- 104. Samling af beholder
- 104. Samling af vandfilter
- 106. Skyllecycklus ved første brug
- 107. Brygning af kaffe
- 108. Finere eller grovere maling
- 109. Justering af kaffemængden
- 110. Skumning af mælk
- 111. QR-kode til onlinetips

GARANTI

2 ÅRS BEGRÆNSET

Sage Appliances stiller garanti på dette produkt til brug i hjemmet i de angivne lande og geografiske områder i 2 år fra købsdato, hvor garantien dækker fejl, der skyldes fabrikations- eller materialefejl. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere, udskifte eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. De komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan du indgiver en skadesanmeldelse, findes på **www.sageappliances.com**

HOS SAGE™ HAR SIKKERHED DEN HØJESTE PRIORITET

Hos Sage™ er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller vores produkter med vægt på sikkerheden. Derudover beder vi om, at du udviser varsomhed, når du bruger elektriske apparater, samt at du overholder følgende forholdsregler.

VIGTIGE SIKKERHEDS-OPLYSNINGER

Læs hele brugsanvisningen, før apparatet tages i brug, og gem brugsanvisningen.

- Fjern al emballage og indpakning, før du bruger apparatet for første gang.
- Sørg for, at apparatet er korrekt samlet, og sørg for, at ledningen er viklet helt ud, før apparatet tages i brug.
- Før apparatet tages i brug, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist på mærkaten på undersiden af apparatet (220-240 V ~ 50-60 Hz, 1560-1850 W). Hvis du har

spørgsmål i den forbindelse, skal du kontakte dit lokale elselsskab.

- Ved brug af alle elektriske apparater anbefales det, at elinstallationen i hjemmet har en automatisk HPFI-afbryder. Det anbefales at bruge automatsikringer på højest 30 mA. Kontakt en elektriker for at få professionel hjælp.
- Efterse jævnligt ledningen, stikket og selve apparatet for eventuelle skader. Hvis du opdager skader, skal du øjeblikkeligt stoppe med at bruge apparatet og returnere det til det nærmeste autoriserede Sage Service Centre til undersøgelse, udskiftning eller reparation.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten. Lad ikke ledningen berøre

varme overflader eller blive viklet sammen.

- Børn må ikke lege med apparatet. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er i brug. Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og viden, eller af børn under 8 år – medmindre de er blevet vejledt og givet brugsanvisninger af en person med ansvar for deres sikkerhed. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn. Apparatet og dets ledning skal være uden for rækkevidde for børn under 8 år.

- Bortskaf beskyttelsesindpakningen omkring stikket på forsvarlig vis, da børn risikerer at blive kvalt, hvis de putter det i munden.
- Placer apparatet på en stabil, varmekast, tør flade væk fra bordkanten, og brug den ikke nær en varmekilde som f.eks. en varmeplade eller et gasblus.
- Brug ikke apparatet, hvis det befinder sig i et lukket rum, f.eks. et skab.
- Brug ikke andet tilbehør end det, som følger med maskinen. Brug af tilbehør, som ikke sælges eller anbefales af Sage, kan forårsage brand, elektrisk stød eller anden skade.

- Dette apparat er kun til brug i hjemmet. Brug ikke apparatet til andet end det tiltænkte formål. Brug ikke apparatet i køretøjer eller både i bevægelse. Brug den ikke udendørs. Forkert brug kan medføre personskader.
- Rør ikke ved varme overflader. Sørg altid for, at apparatet er kølet helt af, og sluk altid for apparatet ved at slå tænd/sluk-knappen over på OFF (sluk), hvis apparatet skal:
 - efterlades uden opsyn, rengøres, have skiftet tilbehør, flyttes, samles eller stilles til opbevaring. Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Service må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.
- Ukorrekt brug af apparatet eller brug af apparatet, der er blevet repareret uden om en autoriseret servicetekniker, resulterer i bortfald af garantien, og der kan ikke længere stilles noget garantikrav for eventuelle skader.
- Apparatet er ikke beregnet til betjening ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Vær forsigtig, når du bruger apparatet, da metaloverfladerne kan blive varme under brug. Varmeelementets overflade er stadig varmt et stykke tid efter brug.
- Kør ikke kværnen, uden at låget på bønnebeholderen sidder på plads. Hold fingre, hænder, hår, tøj og redskaber væk fra bønnebeholderen, når apparatet kører.
- Kontrollér, at portafilteret sidder ordentligt fast i bryggehovedet, før du bruger apparatet. Fjern aldrig portafilteret under brygningen, da apparatet er under tryk.
- Vandtanken må ikke fyldes med vand, der allerede er blevet varmet op.
- Brug aldrig apparatet uden vand i vandtanken.
- Tør det ydre kabinet af med en blød, fugtig klud og poler derefter med en blød, tør klud. Sørg for, at apparatet og tilbehøret altid er rene. Rengøring skal altid udføres ved at følge den medfølgende rengøringsvejledning.



For at undgå brand og elektrisk stød må hverken ledningen, stikket eller selve apparatet nedsænkes i vand eller andre væsker.



Det viste symbol angiver, at dette apparat ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Apparatet skal afleveres på en lokal genbrugsstation eller hos en forhandler, som tilbyder denne service. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger.



FORSIGTIG



**FORSIGTIG!
VARM OVERFLADE**

GEM DISSE INSTRUKTIONER. KUN TIL BRUG I HJEMMET

OBSAH

- 52. Záruka
- 52. Sage™ Nejdůležitější je bezpečnost
- 88. Součásti
- 96. Příslušenství
- 103. Vybalení z krabice
- 103. Péče a čištění
- 104. Sestava násypky
- 104. Sestava vodního filtru
- 106. Cyklus vyplachování při prvním použití
- 107. Příprava kávy
- 108. Hrubší nebo jemnější mletí
- 109. Množství pro mletí (méně nebo více)
- 110. Texturování mléka
- 111. Přístup na web pomocí QR kódu

ZÁRUKA

OMEZENÁ DVOULETÁ

Společnost Sage Appliances poskytuje u tohoto výrobku pro domácí použití ve specifických oblastech záruku po dobu dvou let od data nákupu na závady způsobené špatným zpracováním a materiály. Během tohoto garančního období Sage Appliances opraví, nahradí nebo vrátí peníze za jakýkoli vadný výrobek (podle uvážení Sage Appliances).

Veškerá zákonná záruční práva podle platné národní legislativy budou respektována a nebudou zhoršena naší zárukou. Plné znění smluvních podmínek týkajících se záruky a pokyny pro reklamace naleznete na webu www.sageappliances.com.

SAGE™ NEJDŮ- LEŽITĚJŠÍ JE BEZPEČNOST

Ve společnosti Sage™ dbáme na bezpečnost. Naše spotřebiče navrhujeme a vyrábíme tak, aby byly v první řadě bezpečné. Také vás žádáme, abyste při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče postupovali opatrně a dodržovali následující bezpečnostní opatření.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a uložte si je pro budoucí využití.

- Před prvním použitím odstraňte a bezpečně zlikvidujte obalové materiály.
- Před prvním použitím se ujistěte, že je produkt správně sestaven, a před zahájením provozu zcela roztáhněte napájecí kabel.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda je hodnota elektrického příkonu stejná jako hodnota uvedená na štítku na spodní straně spotřebiče (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na místní energetickou společnost.
- Při používání elektrických spotřebičů je doporučena instalace bezpečnostního spínače zbytkového proudu.

Doporučují se bezpečnostní spínače s maximálním jmenovitým provozním proudem 30 mA. Požádejte elektrikáře o profesionální radu.

- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel, zástrčka a aktuální zařízení. Pokud se zjistí jakékoli poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a vraťte celý přístroj do nejbližšího autorizovaného servisního střediska Sage ke kontrole, výměně nebo opravě.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj pultu nebo stolu. Nedovolte, aby se napájecí kabel dotýkal horkých povrchů nebo aby se zdeformoval.
- Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Při používání

nenechávejte spotřebič bez dozoru. Během provozu spotřebičem nepohybujte.

- Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dozor nebo pokud byly proškoleny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná rizika. Čištění a údržbu mohou děti ve věku od 8 let provádět jen pod dohledem. Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Abyste eliminovali nebezpečí udušení pro malé děti, bezpečně zlikvidujte ochranný kryt připevněný k zástrčce.

- Umístěte spotřebič na stabilní, tepelně odolný, rovný a suchý povrch mimo okraj pultu; nepoužívejte spotřebič v blízkosti zdroje tepla, například u varné desky, trouby nebo plynového sporáku.
- Nepoužívejte spotřebič v uzavřeném prostoru ani ve skříni.
- Nepoužívejte jiné doplňky než ty, které byly dodány se spotřebičem. Použití doplňků, které společnost Sage neprodává nebo nedoporučuje, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Spotřebič používejte pouze v souladu

s určeným používáním. Nepoužívejte spotřebič na pohyblivých se vozidlech nebo na lodi. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Nesprávné použití může způsobit zranění.

- Nedotýkejte se horkých povrchů. Vždy zajistěte, aby spotřebič mohl vychladnout. Pokud chcete spotřebič ponechat bez dozoru, vyčistit, přemístit, sestavit, uložit, nebo chcete vyměnit jeho příslušenství, vždy jej vypněte, a to přepnutím tlačítka POWER (NAPÁJENÍ) do polohy OFF (VYPNUTO). Spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Servis smí provádět pouze autorizovaný servisní zástupce.

- Nesprávné používání nesprávně provozovaného nebo neodborně opraveného spotřebiče. V takovém případě je jakýkoli nárok na záruku neplatný. Žádnou záruku na poškození nelze uznat.

- Spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Při provozu spotřebiče dbejte zvýšené opatrnosti, protože kovové povrchy se mohou během používání zahřát. Povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu.
- Nepoužívejte mlýnek bez nasazeného víka násypky. Během provozu udržujte prsty, ruce, vlasy, oděv a náčiní mimo dosah násypky.

- Před použitím kávovaru se ujistěte, že je portafiltr pevně vložen a upevněn ve spařovací hlavě. Během přípravy nápoje nikdy nevyjímejte portafiltr, protože kávovar je pod tlakem.

- Nenaplňujte nádržku na vodu horkou vodou.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte bez vody v nádrži.
- Vnější povrch otřete měkkým navlhčeným hadříkem a poté vyleštěte měkkým suchým hadříkem. Udržujte spotřebič a příslušenství v čistém stavu. Postupujte podle uvedených pokynů k čištění.

 Aby nedošlo k požáru nebo úrazu elektrickým proudem, neponořujte síťový kabel, zástrčku ani spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.



Zobrazený symbol
označuje, že tento přístroj
by se neměl likvidovat
s běžným odpadem

domácnosti.

Musí být odvezen do místního
střediska pro sběr odpadu
určeného pro tento účel nebo
k prodejci, který tuto službu
poskytuje. Pro více informací se
prosím obraťte na místní úřad.



POZOR



POZOR, HORKÝ POVRCH

UCHOVEJTE TYTO POKYNY POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ



TARTALOMJEGYZÉK

- 56. Garancia
- 56. A Sage™ szemében a biztonság az első
- 88. Részegységek
- 96. Tartozékok
- 103. Kicsomagolás
- 103. Karbantartás és tisztítás
- 104. Garatszerelvény
- 104. Vízsűrűszerelvény
- 106. Első használat előtti öblítési ciklus
- 107. Kávékészítés
- 108. Durvább vagy finomabb őrlés
- 109. Őrlési mennyiség (kevesebb vagy több)
- 110. Tejhabosítás
- 111. QR-kódos webes elérés

GARANCIA

2 ÉVES KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Sage Appliances garanciát vállal a termék adott területeken történő háztartási használatára a vásárlás dátumától számított 2 évig a szakszerűtlen kivitelezés és anyaghibák okozta problémák esetén. A garancia időtartama alatt a Sage Appliances megjavítja és kicseréli a hibás terméket, vagy visszatéríti annak árát (a Sage Appliances saját belátása szerint).

A Sage Appliances tiszteletben tartja a vonatkozó helyi törvények által biztosított jótállási jogokat, amelyeket ez a garancia semmilyen módon nem korlátoz. A garanciára vonatkozó összes feltételért és a felmerülő kárigények érvényesítésére vonatkozó útmutatásért látogasson el a www.sageappliances.com oldalra.

A SAGE™ SZEMÉBEN A BIZTONSÁG AZ ELSŐ

A Sage™ kiemelt fontossággal kezeli a biztonságot. A készülékek tervezése és gyártása során az Ön biztonságát tartjuk szem előtt. Emellett bizonyos fokú óvatosságra és az alábbi óvintézkedések betartására kérjük, amikor elektromos berendezéseket használ.

FONTOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Használat előtt olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a dokumentumot későbbi hivatkozás céljából.

- Az első használat előtt biztonságos módon távolítsa el és dobja ki a csomagolóanyagokat.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően össze van szerelve, és csévélje le teljesen a tápkábelt.
- Az első használat előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelel-e a készülék alján található címkén feltüntetett értéknek (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W).

Ha bármilyen aggálya van, kérjük, forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz.

- Ajánlott egy maradékáram-megszakító beszerelése, amely az elektromos berendezések használatakor további biztonságot nyújt. Legfeljebb 30 mA névleges üzemi áramra hitelesített védőkapcsolók ajánlottak. Szakmai tanácsért forduljon villanyszerelőhöz.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt, a csatlakozót és a berendezést, hogy nem látható-e rajtuk károsodás jele. Ha a berendezés bármilyen módon károsodott, akkor azonnal hagyja abba a használatát, majd az összes tartozékával együtt küldje vissza a legközelebbi hivatalos Sage-szervizközpontba ellenőrzés, csere vagy javítás céljából.

- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a pultról vagy asztalról. Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felülettel érintkezzen vagy összegabalyodjon.
- A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg használatban van. Ne mozgassa a berendezést működés közben.
- Ezt a berendezést 8 éves korukat betöltött gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha ellátták őket a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokkal,

illetve megértették a használattal járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és felügyelik őket. A készülék és a kábele 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.

- A kisgyermekek fulladás-veszélyének kiküszöbölése érdekében körültekintően dobja ki a tápcsatlakozó védőborítását.
- Helyezze a készüléket stabil, hőálló, vízszintes, száraz felületre a pult szélétől távol, és ne használja hőforrás, például főzőlap, sütő vagy gáztűzhely felületén vagy annak közelében.
- Ne használja a készüléket zárt helyen vagy szekrényben.

- Ne használjon a készülékhez mellékelt tartozékokon kívül más tartozékokat. A Sage által nem forgalmazott vagy nem ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.
 - A berendezés csak háztartási használatra készült. A berendezést mindig rendeltetésszerűen használja. Ne használja a berendezést mozgó járművön vagy hajón. Ne használja a berendezést kültéren. A helytelen használhat sérüléseket okozhat.
 - Ne érintse meg a forró felületeket. A berendezést minden esetben hagyja lehűlni, mielőtt a készüléket:
 - felügyelet nélkül hagyja, megtisztítja, áthelyezi, összeszereli vagy eltárolja, vagy tartozékot cserél rajta, mindig kapcsolja ki a készüléket a
- POWER (be/ki) gomb OFF (ki) helyzetbe állításával. Kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.
- A szervizelést kizárólag a szervizelésre felhatalmazott képviselő végezheti.
 - A készülék helytelen használata, helytelenül működtetése vagy szakszerűtlen javítása. Ilyen esetben minden jótállási igény érvényét veszti. Sérülés esetén semmilyen jótállási igény nem fogadható el.
 - A készülék nem arra lett tervezve, hogy külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtessék.
 - A gép működtetésekor legyen óvatos, mivel a fémfelületek használat közben felforrósodhatnak. A fűtőelem felülete a használat után meleg maradhat.
- Ne működtesse a darálót a garatfedél nélkül. Működés közben tartsa távol az ujját, kezét, haját, ruházatát és az eszközöket a garattól.
 - A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőtartó szilárdan be van helyezve és rögzítve van a főzőfejbe. Soha ne vegye ki a szűrőtartót a főzési művelet közben, mivel a gép nyomás alatt áll.
 - Ne tölts fel víztartályt forró vízzel.
 - Soha ne használja a készüléket víz nélküli tartállyal.
 - Törölje át a külső burkolatot puha, nedves ronggyal, majd puha, száraz ronggyal törölje szárazra. Tartsa tisztán a berendezést és a tartozékait. Kövesse a megadott tisztítási utasításokat.

 A tűz és áramütés megelőzése érdekében ne merítse a tápkábelt, a csatlakozót vagy a berendezést vízbe vagy bármilyen folyadékba.

 A feltüntetett szimbólum azt jelöli, hogy a berendezést  nem lehet rendes háztartási hulladékként kidobni.

El kell szállítani egy illetékes helyi hulladéklerakóba, vagy egy ilyen berendezésekkel foglalkozó kereskedőhöz. További információért lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal.

**VIGYÁZAT****VIGYÁZAT!
FORRÓ FELÜLET**

**ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA**

SK OBSAH

- 60. Záruka
- 60. Sage™ odporúča predovšetkým bezpečnosť
- 88. Komponenty
- 96. Príslušenstvo
- 103. Vybalenie
- 103. Starostlivosť a čistenie
- 104. Zostavenie násypky
- 104. Zostavenie vodného filtra
- 106. Cyklus prepláchnutia pri prvom použití
- 107. Príprava kávy
- 108. Nastavenie hrúbky mletia
- 109. Nastavenie množstva namletej kávy
(viac či menej)
- 110. Napenenie mlieka
- 111. Webový prístup s QR kódom

ZÁRUKA

DOVROČNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Sage Appliances v určitých oblastiach poskytuje na tento výrobok na domáce použitie dvojročnú záruku na chyby spôsobené chybným spracovaním a materiálmi. Záruka sa uplatňuje od dátumu zakúpenia produktu. Počas záručnej lehoty spoločnosť Sage Appliances opraví alebo vymení chybný produkt, prípadne vráti peniaze (podľa uváženia spoločnosti Sage Appliances).

Uplatnia sa všetky zákonné záručné práva podľa platných vnútroštátnych právnych predpisov a nebudú v rozpore s našimi záručnými podmienkami. Úplné záručné podmienky a pokyny na uplatnenie nároku nájdete na lokalite www.sageappliances.com

SAGE™ DBÁME NA BEZPEČNOSŤ

V spoločnosti Sage™ v prvom rade dbáme na bezpečnosť. Pri navrhovaní a výrobe spotrebičov myslíme predovšetkým na vašu bezpečnosť. Okrem toho vás žiadame, aby ste pri používaní elektrických spotrebičov postupovali opatrne a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

DÔLEŽITÉ OCHRANNÉ OPATRENIA

Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny a uchovajte ich.

- Pred prvým použitím bezpečne odstráňte všetky obalové materiály a zlikvidujte ich.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je spotrebič správne zostavený, a úplne rozviňte napájací kábel.
- Pred prvým použitím sa ubezpečte, že vaše elektrické napájacie napätie je rovnaké ako na výkonovom štítku na spodnej strane spotrebiča (220-240V~ 50-60Hz, 1560-1850W). Ak si

niečím nie ste istí, obráťte sa na miestnu elektrárenskú spoločnosť.

- Odporúča sa nainštalovať prúdový chránič, aby sa zaistila dodatočná bezpečnosť pri používaní všetkých elektrických spotrebičov. Odporúčajú sa prúdové chrániče, ktorých menovitý prevádzkový prúd nepresahuje 30 mA. Obráťte sa na elektrikára a požiadajte ho o profesionálnu radu.
- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel, zástrčka a samotný spotrebič nie sú poškodené. Ak zistíte, že sú akýmkoľvek spôsobom poškodené, okamžite prestaňte spotrebič používať a vráťte celý spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisného strediska Sage na kontrolu, výmenu alebo opravu.

- Nenechajte napájací kábel visieť cez okraj pultu alebo stola. Zabránite, aby sa napájací kábel dotýkal horúcich povrchov alebo sa zauzlil.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Počas používania nenechávajú spotrebič bez dozoru. Počas prevádzky spotrebič neprenášajte.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim rizikám. Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať deti, iba ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Spotrebič

spolu s káblom uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

- Aby ste predišli nebezpečenstvu udusení detí, bezpečne zlikvidujte ochranný kryt pripevnený k zástrčke.
- Postavte spotrebič na stabilný, tepelne odolný, vodorovný a suchý povrch ďalej od okraja pultu a nepracujte s ním na zdroji tepla, ako je varná platnička, rúra alebo plynový sporák, ani v jeho blízkosti.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je v uzavretom priestore alebo vo vnútri skrinky.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, ako to, ktoré bolo dodané spolu so spotrebičmi. Používanie príslušenstva iného ako odporúčaného spoločnosťou Sage môže viesť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo úrazu.

- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na ktoré je určený. Nepoužívajte v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodiach. Nepoužívajte v exteriéri. Nesprávnym používaním môže dôjsť k úrazu.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Vždy sa uistite, že sa spotrebič nechal vychladnúť. Ak spotrebič: – nepoužívate, čistíte, presúvate, skladáte alebo odkladáte, alebo keď vymieňate príslušenstvo, kávovar vždy vypnite stlačením tlačidla POWER (Napájanie) do polohy VYPNUTÉ. Zariadenie vypnite a odpojte zo sieťovej zásuvky.
- Servis by mal vykonávať iba autorizovaný zástupca servisu.
- K nesprávnemu používaniu spotrebiča dochádza, keď sa nesprávne prevádzkuje alebo neprofesionálne opraví. V takom prípade nemožno uplatniť žiadne reklamácie zo záruky. Nemožno akceptovať žiadne reklamácie zo záruky v súvislosti s poškodením.
- Spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom externého časovača alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Pri používaní zariadenia buďte opatrní, pretože kovové povrchy sa počas používania ľahko zahrejú. Vyhrievacie prvky po použití vykazujú zvyškové teplo.
- Nepoužívajte mlynček bez veka násypky. Počas prevádzky sa k násypke nepribližujte prstami, rukami, odevom a kuchynskými potrebami.
- Pred používaním zariadenia sa uistite, že je prenosný filter pevne zasunutý a upevnený vo varnej hlavici. Počas varenia nikdy neodstraňujte prenosný filter, pretože zariadenie je pod tlakom.
- Nádobu na vodu nenapíňajte horúcou vodou.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte bez vody v nádrži na vodu.
- Utrite vonkajší povrch mäkkou, navlhčenou handričkou a potom ho vyleštite mäkkou, suchou handričkou. Udržujte spotrebič a jeho príslušenstvo čisté. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tejto príručke.



Aby ste zabránili požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani spotrebič do vody alebo inej tekutiny.



Znázornený symbol znamená, že tento spotrebič sa nesmie vyhadzovať do bežného odpadu z domácnosti.

Spotrebič sa musí odnieť na zberný dvor určený na tento účel alebo predajcovi, ktorý túto službu poskytuje. Pre viac informácií kontaktujte miestny úrad.



UPOZORNENIE



POZOR!
HORÚCI POVRCH

**TIETO POKYNY UCHOVAJTE
LEN NA POUŽITIE V DOMÁCNOSTI**

SISUKORD

- 64. Garantii
- 64. Sage™i esimene soovitus on ohutus
- 88. Komponendid
- 96. Tarvikud
- 103. Lahtipakkimine
- 103. Hooldus ja puhastamine
- 104. Kohvioapunkri-sõlm
- 104. Veefiltri-sõlm
- 106. Esmakasutuselevõtu loputussükkel
- 107. Kohvivalmistamine
- 108. Jahvatamine jämedamalt või peenemalt
- 109. Jahvatuskogus (rohkem või vähem)
- 110. Piima tekstuur
- 111. QR-koodiga veebijaoturdepäas
profinõuannetele

GARANTII

2-AASTANE PIIRATUD

Sage Appliances annab sellele kodukasutuseks mõeldud tootele teatavates piirkondades alates ostukuupäevast 2-aastase garantii materjali- ja tootmisdefektide osas. Sellel garantiiperioodil Sage Appliances kas parandab või asendab defektse toote või maksab raha tagasi (omal äranägemisel).

Järgime kõiki kohalduvate riiklike seadustega ette nähtud garantiioigusi ega vähenda neid oma garantiiga. Kõik garantiitingimused ja garantiinõude esitamise juhised leiate veebilehelt www.sageappliances.com

SAGE™ SOOVI- TAB: OHUTUS ENNEKÕIKE!

Ettevõttes Sage™ on turvalisus väga tähtsal kohal. Projekteerime ja valmistame seadmeid eelkõige kasutaja ohutust silmas pidades. Samuti palume teil olla elektriseadmete kasutamisel ettevaatlik ja järgida järgmisi ettevaatusabinõusid.

OLULISED KAITSE- MEETMED

Lugege kõik juhised enne kasutamist läbi ja hoidke need edasiseks kasutamiseks alles.

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage ja kõrvaldage pakendid ohutult.
- Enne esimest kasutamist veenduge, et toode oleks õigesti kokku monteeritud, ja kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Enne esmakordset kasutuselevõttu kontrollige, et voolutoide hoones oleks sama kui seadme alumisel küljel oleval tüübisildil (220–240 V~ 50–60 Hz, 1560–1850 W). Kui teil on kahtlusi, pöörduge kohaliku elektriettevõtte poole.

- Elektriseadmete kasutamisel on lisaohutuse tagamiseks soovitatav paigaldada rikkevoolukaitselüliti. Soovitatav on kaitselüliti nimivooluga mitte üle 30 mA. Professionaalset nõu saate elektrikult.
- Kontrollige toitejuhet, pistikut ja seadet korrapäraselt kahjustuste suhtes. Kui leiate kahjustuse, lõpetage kohe seadme kasutamine ja toimetage kogu seade läbivaatuseks, asendamiseks või parandamiseks lähimasse volitatud Sage'i teeninduskeskusse.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua või tööpinna serva rippuda. Toitejuhe ei tohi puudutada kuumi pindu ega sõlme minna.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta. Ärge liigutage töötavat seadet.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid valvatakse või on juhendatud seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kasutamisega kaasnevat ohte. Puhastamist ja kasutajahooldust tohivad teha ainult üle 8-aastased lapsed ning ainult järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastaste laste käeulatuses väljaspool.
- Väikeste laste lämbumisohtu vältimiseks kõrvaldage toitepistik kaitsekate ohutult.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, tasasele ja kuivale tööpinnale servast kaugemale; ärge kasutage seadet kuumusallika (nt elektri- või gaasipliidiplaat, ahi) peal ega lähedal.
- Ärge kasutage seadet suletud pinnal või kapis.
- Ärge kasutage muid tarvikuid peale seadmega kaasapandute. Tarvikute kasutamine, mida Sage ei müü või ei ole soovitanud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastusi.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või paatides. Ärge kasutage seadet õues. Vale kasutus võib põhjustada vigastusi.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Kontrollige alati, et seade oleks jahtunud; enne seadme järelevalveta jätmist, puhastamist, tarvikute vahetamist, teisaldamist, kokkupanekut või hoiustamist lülitage

espressomasin alati toitenupust (POWER) välja (OFF). Lülitage välja ning tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.

- Seadet tohib hooldada ainult volitatud hooldusteenuse pakkuja.
- Seadme vale kasutamine või ebaprofessionaalne parandamine. Sel juhul garantii ei kehti. Garantiinõudeid kahjustuste kohta ei rahuldata.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- Olge masinat kasutades ettevaatlik, kuna metallpinnad kalduvad kuumenema. Küttelelemendi pinnal on pärast kasutamist jääsoojus.

- Jahvati kasutamise ajal peab kohvioapunkri kaas olema suletud. Hoidke sõrmi, käsi, juukseid, riideid ja köögitarbeid töötava seadme kohvioapunkrist eemal.
- Enne masina kasutamist kontrollige, et portafilter oleks kindlalt kohvikeedupeasse sisestatud ja kinnitatud. Ärge eemaldage portafiltrit kunagi kohvivalmistamise ajal, kuna masin on siis rõhu all.
- Ärge täitke veepaaki kuuma veega.
- Ärge kasutage masinat kunagi tühja veepaagiga.
- Puhastage välispinnad pehme niiske lapiga ja pühkige seejärel pehme

kuiva lapiga üle. Hoidke seade ja tarvikud puhtana. Järgige kaasasolevaid puhastusjuhiseid.

 Tulekahju või elektrilöögi vältimiseks ärge kastke toitejuhet, -pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

 Lisatud sümbol märgib, et seda seadet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.

Seade tuleb viia kohaliku omavalitsuse jäätmekogumiskeskusesse või seda teenust osutavale edasimüüjale. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

 **ETTEVAATUST**

 **ETTEVAATUST,
KUUM PIND**

HOIDKE NEID JUHISEID AINULT KODUMAJAPIDAMISES KASUTAMISEKS

NOTES





СОДЕРЖАНИЕ

- 68. Гарантия
- 68. Рекомендации Sage™: безопасность превыше всего
- 88. Комплект поставки
- 96. Аксессуары
- 103. Распаковка
- 103. Уход и очистка
- 104. Сборка емкости для зерен
- 104. Сборка водяного фильтра
- 106. Цикл очистки при первом использовании
- 107. Приготовление кофе
- 108. Крупный или мелкий помол
- 109. Количество помола (меньше или больше)
- 110. Текстурирование молока
- 111. Отсканируйте QR-код для получения профессиональных советов

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Sage Appliances дает гарантии в отношении данного продукта, предназначенного для домашнего использования на указанных территориях. Гарантии действуют в течение 2 лет с даты покупки и распространяются на дефекты, вызванные некачественным изготовлением и неисправными материалами. В течение этого гарантийного периода Sage Appliances отремонтирует устройство, заменит его детали или вернет деньги за любое дефектное изделие (по единичному усмотрению Sage Appliances).

Все законные гарантийные права в соответствии с применимым национальным законодательством будут соблюдены и не будут нарушены нашей гарантией. Полные положения и условия гарантии, а также инструкции по предъявлению претензий можно найти на сайте www.sageappliances.com

РЕКОМЕНДАЦИИ SAGE™: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕВЫШЕ ВСЕГО

Sage™ уделяет большое внимание обеспечению безопасности. Мы разрабатываем и производим приборы, в первую очередь заботясь о вашей безопасности. Мы также просим вас проявлять осторожность при использовании электроприборов и соблюдать данные меры предосторожности.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прочитайте инструкции перед использованием устройств и сохраните их на будущее.

- Перед первым использованием безопасно удалите и выбросьте все упаковочные материалы.
- Перед первым использованием убедитесь, что изделие правильно собрано. Полностью размотайте шнур питания перед началом работы.
- Перед первым использованием убедитесь, что ваша электросеть соответствует указанной на табличке с техническими характеристиками на нижней стороне

устройства (220–240 В ~ 50–60 Гц, 1560–1850 Вт). Если у вас есть какие-либо сомнения, обратитесь в местную электроэнергетическую компанию.

- Для обеспечения дополнительной безопасности при использовании всех электроприборов рекомендуется установить защитный выключатель остаточного тока. Рекомендуется использовать предохранительные выключатели с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональным советом.
- Регулярно проверяйте шнур питания, вилку и само устройство на наличие повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений немедленно прекратите

использование устройства и верните его в ближайший авторизованный сервисный центр Sage для диагностики, замены частей или ремонта.

- Не позволяйте шнуру питания свисать над краем стойки или стола. Не позволяйте шнуру питания касаться горячих поверхностей или завязываться в узел.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра. Не перемещайте работающее устройство.
- Данное устройство может использоваться лицами (включая детей старше 8 лет) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если надзор за ними и их инструктирование во время использования устройства осуществляется человеком, отвечающим за их безопасность. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми младше 8 лет и теми, кто находится без присмотра взрослых. Устройство и шнур необходимо хранить в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Чтобы исключить опасность удушья для маленьких детей, безопасно утилизируйте защитную крышку, установленную на вилке питания.

- Расположите устройство на устойчивой, термостойкой, ровной, сухой поверхности вдали от края стола; не устанавливайте его на или вблизи источников тепла, таких как горячая плита, духовка или газовая конфорка.
- Не используйте устройство, если оно находится в замкнутом пространстве или в шкафу.
- Не используйте насадки, не входящие в комплект поставки устройства. Использование насадок, не поставляемых или не рекомендованных компанией Sage, может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам.
- Данное устройство предназначено для бытового использования. Используйте устройство по назначению. Не используйте в движущемся транспорте. Не используйте на открытом воздухе. Неправильное использование может привести к травмам.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Всегда проверяйте, чтобы устройство остыло; если устройство оставлено без присмотра, чистится, перемещается, собирается или какое-то время не используется, всегда выключайте кофеварку, нажав кнопку POWER (ПИТАНИЕ) в положение OFF (ВЫКЛЮЧЕНО). Выключите устройство и извлеките вилку из розетки.
- Обслуживание должно производиться только уполномоченным представителем сервисной службы.
- Неправильное использование, эксплуатация или ремонт устройства неуполномоченным представителем. В этом случае любые гарантийные обязательства считаются недействительными. Никакие гарантийные претензии по поводу каких-либо повреждений не принимаются.
- Устройство не предназначено для управления с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Соблюдайте осторожность при работе с устройством, так как металлические поверхности могут нагреваться во время работы. Поверхность нагревательного элемента подвержена остаточному нагреву после использования.

- Не используйте кофемолку, не установив крышку емкости для зерен корректно. Во время работы держите пальцы, руки, волосы, одежду и посуду вдали от емкости для зерен.
- Перед использованием устройства убедитесь, что портафильтр плотно вставлен и закреплен в заварочной головке. Никогда не снимайте портафильтр во время варки кофе, так как устройство находится под давлением.
- Не заполняйте резервуар для воды горячей водой.
- Никогда не используйте устройство без воды в резервуаре.
- Протрите внешнюю поверхность мягкой влажной тканью, затем отполируйте мягкой сухой тканью. Содержите устройство и аксессуары в чистоте. Следуйте прилагаемым инструкциям по очистке.

 Для защиты от возгорания и поражения электрическим током не погружайте шнур питания, вилку питания или устройство в воду или любую другую жидкость.



Данный символ означает, что этот прибор  нельзя выбрасывать в обычные бытовые отходы. Его следует отнести в центр сбора отходов, отведенный для этой цели местными властями, или к дилеру, предоставляющему такую услугу утилизации. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местное представительство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



**ОСТОРОЖНО! ГОРЯЧАЯ
ПОВЕРХНОСТЬ**

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



TURINYS

- 72. Garantija
- 72. Sage™ saugumas svarbiausia
- 88. Komponentai
- 96. Priedai
- 103. Išpakavimas
- 103. Valymas ir priežiūra
- 104. Piltuvėlio surinkimas
- 104. Vandens filtro surinkimas
- 106. Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu
- 107. Paruoškite kavą
- 108. Malkte rupiau arba smulkiau
- 109. Malamas kiekis (mažiau arba daugiau)
- 110. Pieno tekstūra
- 111. Žiniatinklio prieiga naudojantis QR kodu

GARANTIJA

2 METŲ RIBOTA GARANTIJA

„Sage Appliances“ suteikia šiam buitinės paskirties įrenginiui 2 metų garantiją nuo jo įsigijimo datos ir garantuoja, kad nebus defektų dėl netinkamos gamybos ir medžiagų. Šiuo garantiniu laikotarpiu „Sage Appliances“ remontuos, pakeis arba grąžins pinigus už sugedusį gaminį (išimtinai tik „Sage Appliances“ nuožiūra).

Visos teisinės garantijos teisės, taikomos vadovaujantis galiojančiais šalies įstatymais, bus gerbiamos ir mūsų garantija jų nepažeis. Išsamias garantijos sąlygas ir instrukcijas, kaip pareikšti pretenziją, rasite svetainėje www.sageappliances.com

„SAGE™“ SAUGUMAS SVARBIAUSIA

„Sage™“ labai rūpinamės saugumu. Prietaisus projektuojame ir gaminame didžiausią dėmesį skirdami jūsų saugumui. Be to, naudojantis elektros prietaisu prašome jūsų būti atsargiems ir laikytis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĖS

Prieš naudodami perskaitykite visas instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.

- Prieš pradėdami naudoti saugiai išpakuokite ir išmeskite visas pakavimo medžiagas.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad gaminys tinkamai surinktas, ir iki galo išvyniokite jo maitinimo laidą.
- Prieš naudodami pirmą kartą įsitikinkite, kad jūsų elektros tiekimo linija atitinka įrenginio apačioje pritvirtintoje duomenų lentelėje nurodytus reikalavimus (220–240 V ~ 50–60 Hz 1560–1850 W). Jei kyla neaiškumų, kreipkitės į vietinę elektros tiekimo įmonę.

- Rekomenduojame sumontuoti likutinės srovės saugos jungiklį, kad būtų užtikrintas papildomas saugumas naudojant visus elektros prietaisus. Rekomenduojame naudoti saugos jungiklius, kurių vardinė veikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Pasitarkite su elektriку, jei reikia profesionalaus patarimo.
- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir patį įrenginį, ar neatsirado pažeidimų. Jei pastebėjote bet kokį pažeidimą, nedelsdami nutraukite įrenginio naudojimą ir pristatykite jį į artimiausią įgaliojantį „Sage“ techninės priežiūros centrą, kur įrenginys bus patikrintas, pakeistos reikiamos dalys arba atliktas remontas.
- Niekada nepalikite nuo stalviršio ar stalo kabančio maitinimo laido. Užtikrinkite, kad maitinimo laidas neliestų karštų paviršių ir nebūtų supainiotas.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis veikia. Neperkelkite įrenginio, kai jis veikia.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir asmenys su menkesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis, taip pat asmenys, neturintys patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudotis įrenginiu, ir jei jie supranta su naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų valyti ir atlikti įrenginio priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir yra prižiūrimi. Įrenginį ir jo laidą laikykite tokioje vietoje, kad jo negalėtų pasiekti jaunesni nei 8 metų vaikai.
- Kad mažiems vaikams nekiltų pavojus užspringti, saugiai išmeskite prie maitinimo kištuko pritvirtintą apsauginį dangtelį.
- Pastatykite įrenginį ant stabilaus, karščiui atsparaus, lygaus, sauso paviršiaus, atokiau nuo stalviršio krašto, ir nenaudokite jo arti šilumos šaltinio, pvz., kaitlentės, orkaitės ar dujinės viryklės.
- Nenaudokite įrenginio, jei jis yra uždaroje vietoje ar spintelėje.
- Naudokite tik su įrenginiu pateikiamus priedus. Jei naudosite priedus, kurių neparduoda arba nerekomenduoja „Sage“, gali kilti gaisras, galite patirti elektros šoką arba galite būti sužeisti.

- Šis prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite įrenginio jokiems kitiems tikslams, nei jo naudojimo paskirtis. Nenaudoti judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudoti lauke. Naudojant netinkamai galima susižeisti.
- Nelieskite karštų paviršių. Visada palaukite, kol įrenginys atvės, jei ketinate atlikti toliau nurodytus veiksmus:
 - palikti įrenginį be priežiūros, valyti, keisti jo priedus, perkelti, ardytis arba sandėliuoti; visada išjunkite espreso aparatą nustatydami MAITINIMO mygtuką į IŠJUNGTĄ padėtį. Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
- Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotas

techninės priežiūros specialistas.

- Netinkamas įrenginio naudojimas, netinkamas valdymas arba neprofesionalus remontas. Tokiu atveju suteikta garantija negalios. Jokios garantijos dėl žalos nebus taikomos.
- Įrenginys nėra pritaikytas valdyti išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Naudodami aparatą būkite atsargūs, nes metaliniai paviršiai eksploatavimo metu įkaista. Po naudojimo, kaitinimo elemento paviršiuje išlieka likutinė šiluma.
- Nenaudokite malūnėlio, jei piltuvėlio dangčio nėra jo vietoje. Naudojimo metu užtikrinkite, kad į piltuvėlį nepatektų pirštai, rankos, plaukai, drabužiai ir kiti reikmenys.

- Prieš naudodami aparatą įsitikinkite, kad portafiltras yra tvirtai įdėtas ir pritvirtintas kavos ruošimo galvutėje. Aparatui veikiant niekada neišimkite portafilto, nes aparate naudojamas slėgis.
- Nepilkite į vandens bakelį karšto vandens.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei bakelyje nėra vandens.
- Nuvalykite išorinį paviršių minkšta, drėgna šluoste, o tada nublizginkite jį minkšta, sausa šluoste. Nuolat rūpinkitės įrenginio ir priedų švara. Vadovaukitės pateiktomis valymo instrukcijomis.



Norėdami išvengti gaisro ar elektros šoko, nepamirškite maitinimo laido, kištuko ar įrenginio į vandenį ir į jokių kitų skysčių.



Šis simbolis rodo,
kad prietaiso negalima
išmesti su įprastomis buit-
nėmis atliekomis.

Jį reikia pristatyti į vietinį įgalio-
tąjį šios paskirties atliekų surin-
kimo centrą arba šią paslaugą
teikiančiam paslaugų teikėjui.
Dėl išsamesnės informacijos
kreipkitės į savivaldybę.



DĖMESIO



**ATSARGIAI,
KARŠTAS PAVIRŠIUS**

**IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS TIK BUITINIAM
NAUDOJIMUI**



SATURA RĀDĪTĀJS

- 76. Garantija
- 76. Sage™ iesaka: drošība pirmajā vietā
- 88. Sastāvdaļas
- 96. Piederumi
- 103. Izņemšana no iepakojuma
- 103. Kopšana un tīrīšana
- 104. Pupu tvertnes uzstādīšana
- 104. Ūdens filtra uzstādīšana
- 106. Ierīces skalošana pirms pirmās lietošanas
- 107. Pagatavot kafiju
- 108. Rupjāks vai smalkāks malums
- 109. Malšanas daudzums (mazāk vai vairāk)
- 110. Piena tekstūra
- 111. QR kods piekļuvei profesionāliem padomiem tīmekļa vietnē

GARANTĪJA

2 GADU IEROBEŽOTĀ GARANTĪJA

Sage Appliances garantē šā produkta lietošanu mājāsaimniecībā norādītajās teritorijās divus 2 gadus no iegādes datuma. Garantija ir spēkā defektiem, kuri radušies nekvalitatīvu materiālu vai ražošanas dēļ. Šajā garantijas periodā Sage Appliances remontēs, aizvietos jebkuru bojātu produktu vai atmaksās par to naudu (pēc Sage Appliances ieskatiem).

Visas likumīgās garantijas tiesības saskaņā ar piemērojamajiem valsts tiesību aktiem tiks ievērotas, un mūsu garantija tās neietekmēs. Pilni garantijas noteikumi, kā arī norādījumi par to, kā iesniegt pretenziju, pieejami vietnē www.sageappliances.com

SAGE™ IESAKA: DROŠĪBA PIRMAJĀ VIETĀ

Sage™ ļoti nopietni attiecas pret drošību. Izstrādājot un ražojot ierīces, mēs, pirmkārt, domājam par jūsu drošību. Lietojot jebkuru elektroierīci, aicinām jūs arī ievērot zināmu piesardzību un tālāk norādītos brīdinājumus.

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

Pirms lietošanas izlasiet visus norādījumus un saglabāiet tos turpmākai uzziņai.

- Pirms pirmās lietošanas reizes uzmanīgi noņemiet un izmetiet visus iepakojuma materiālus.
- Pirms pirmās lietošanas pārļiecinieties, ka produkts ir pareizi salikts, un pirms iedarbināšanas pilnībā atritiniet barošanas vadu.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, pārļiecinieties, ka jūsu elektrības padeve ir tāda, kā norādīts uz nomināl-vērtības plāksnītes ierīces apakšā (220–240 V~ 50–60

Hz, 1560–1850 W). Ja jums rodas neskaidrības, sazinieties ar vietējo elektroenerģijas uzņēmumu.

- Lai panāktu papildu drošību, lietojot visas elektroierīces, ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas aizsargslēdzi. Ieteicams izmantot drošinātājus ar nominālo darba strāvu ne lielāku par 30 mA. Lai saņemtu profesionālu padomu, konsultējieties ar elektriķi.
- Regulāri pārbaudiet barošanas vadu, kontaktdakšu un pašu ierīci, vai nav bojājumu. Ja tiek konstatēti jebkādi bojājumi, nekavējoties pārtrauciet lietot ierīci un nogādāji to tuvākajā pilnvarotajā Sage pakalpojumu centrā pārbaudei, aizvietošanai vai remonta veikšanai.
- Neļaujiet barošanas vadam karāties pāri letes vai galda

malai. Neļaujiet barošana vadam pieskarties karstām virsmām un samezgloties.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Lietošanas laikā neatstāji ierīci bez uzraudzības. Nepārvietojiet ierīci, kamēr tā darbojas.
- Šo ierīci var lietot bērni no astoņu (8) gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un apkopi pieaugušo uzraudzībā drīkst veikt bērni, kas vecāki par 8 gadiem. Glabāji ierīci un tās vadu bērniem līdz astoņu (8) gadu vecumam nepieejamā vietā.

- Lai novērstu aizrīšanās risku maziem bērniem, uzmanīgi noņemiet un izmetiet strāvas kontaktdakšai piestiprināto aizsargvāciņu.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas, sausas virsmas, prom no virsmas malas, un nelietojiet to uz karstuma avota, piemēram, karstas plīts, cepeškrāsns vai gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nedarbiniet ierīci, ja tā ir novietota ierobežotā telpā vai skapī.
- Neizmantoji piederumus, kas nav iekļauti ierīces komplektācijā. Tādu piederumu izmantošana, kurus nepārdod vai neiesaka Sage, var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā. Nelietojiet ierīci nolūkiem, kam tā nav paredzēta. Nelietojiet kustībā esošos transportlīdzekļos vai laivās. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Vienmēr pārliedzinieties, ka ierīce ir atdzisusi. Ja tā ir jāatstāj bez uzraudzības, jātīra, jāpārvieta, jāmontē, jānovieto glabāšanai vai tai ir jāmaina piederumi, vienmēr izslēdziet espresso kafijas automātu, nospiežot pogu POWER režīmā OFF (izsl.). Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots pakalpojumu centra pārstāvis.
- Neatbilstoša ierīces lietošana, nepareizi ekspluatēta vai neprofesionāli remontēta ierīce. Šādā gadījumā jebkura garantijas pretenzija tiek uzskatīta par spēkā neesošu. Garantijas pretenzijas par jebkādiem bojājumiem netiks pieņemtas.
- Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārējā taimera vai atsevišķas tālvadības sistēmas palīdzību.
- Lietojot ierīci, esiet piesardzīgi, jo metāla virsmas lietošanas laikā var sakarst. Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku joprojām būs karsta.
- Nelietojiet dzirnaviņas, ja tvertnes vāks nav novietots savā vietā. Ierīces darbības laikā turiet rokas, pirkstus, matus, apģērbu un piederumus atbilstošā attālumā no tvertnes.
- Pirms ierīces lietošanas pārliedzinieties, ka portafiltrs ir stingri ievietots un nostiprināts kafijas pagatavošanas nodaļumā. Nekad neizņemiet portafiltru kafijas pagatavošanas laikā, jo ierīcē ir spiediens.
- Neiepildiet ūdens tvertnē karstu ūdeni.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Noslaukiet ārējo virsmu ar mīkstu, mitru drānu un pēc tam nospodriniet ar mīkstu, sausu drānu. Uzturiet ierīci un piederumus tīrus. Ievērojiet sniegtos tīrīšanas norādījumus.

 Lai izvairītos no ugunsgrēka un elektriskās strāvas trieciena, nemērciet barošanas vadu, kontaktdakšu vai ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

 Attēlotais simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem.

Tā ir jānogādā šim nolūkam paredzētajā vietējā atkritumu savākšanas centrā vai izplatītājam, kas nodrošina šo pakalpojumu. Plašāku informāciju varat iegūt savā pašvaldībā.

 UZMANĪBU	 UZMANĪBU, KARSTA VIRSMA
--	--

**SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU
IZMANTOŠANAI TIKAI MĀJSAIMNIECĪBĀ**



İÇİNDEKİLER

- 80. Garanti
- 80. Sage™ önce güvenliği önerir
- 88. Bileşenler
- 96. Aksesuarlar
- 103. Kutudan çıkarma
- 103. Bakım ve Temizlik
- 104. Huni düzeneği
- 104. Su filtresi düzeneği
- 106. İlk kullanım temizleme döngüsü
- 107. Kahve yapma
- 108. Küçük veya daha ince öğütme
- 109. Öğütme miktarı (az veya daha fazla)
- 110. Süt tekstüre etme
- 111. QR Kodu Web Erişimi

GARANTİ

2 YIL SINIRLI GARANTİ

Sage Appliances, bu ürüne, hatalı işçilik ve malzemelerden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle belirtilen bölgelerde evde kullanım için garanti sunar. Bu garanti süresi boyunca Sage Appliances, herhangi bir kusurlu ürünü onaracak, değiştirecek veya iade edecektir (tamamen Sage Appliances'ın takdirine bağlı olarak).

Yürürlükteki ulusal mevzuat kapsamındaki tüm yasal garanti haklarına saygı duyulacak ve garantimiz bunları ihlal etmeyecektir. Garantiyle ilgili tüm hüküm ve koşulların yanı sıra nasıl talepte bulunacağınıza ilişkin talimatlar için lütfen www.sageappliances.com adresini ziyaret edin

SAGE™ ÖNCE GÜVENLİĞİ ÖNERİR

Sage'de™ güvenliği önemsiyoruz. Güvenliğinizi her şeyden önce tutarak cihazlar tasarlıyor ve üretiyoruz. Ayrıca herhangi bir elektrikli cihazı kullanırken biraz dikkatli olmanızı ve aşağıdaki önlemlere uymanızı rica ederiz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve ileride başvurmak için saklayın.

- İlk kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
- İlk kez kullanmadan önce ürünün uygun şekilde monte edildiğinden emin olun ve çalıştırmadan önce güç kablosunu tamamen açın.
- İlk kez kullanmadan önce, lütfen elektrik kaynağınızın cihazın alt kısmındaki derecelendirme etiketinde gösterilenle aynı (220–240V~ 50-60 Hz, 1560-1850 W) olduğundan

emin olun. Endişeniz varsa, lütfen yerel elektrik şirketinizle iletişime geçin.

- Tüm elektrikli cihazları kullanırken ek güvenlik sağlamak için artık akım güvenlik anahtarının takılması önerilir. Nominal çalışma akımı 30 mA'dan fazla olmayan güvenlik anahtarları önerilir. Profesyonel tavsiye için bir elektrikçiye danışın.
- Güç kablosunu, fişi ve cihazın kendisini herhangi bir hasara karşı düzenli olarak inceleyin. Herhangi bir şekilde hasarlı olduğunu görürseniz hemen cihazı kullanmayı bırakın ve cihazı inceleme, değiştirme veya onarım için en yakın yetkili Sage Servis Merkezine götürün.
- Güç kablosunun bir tezgah veya masanın kenarından sarkmasına izin vermeyin. Güç kablosunun sıcak

yüzeylere dokunmasına veya düğümlemesine izin vermeyin.

- Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Kullanırken cihazı gözetimsiz bırakmayın. Çalışırken cihazı taşımayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmesi ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları durumunda, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve denetlenmedikleri sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Küçük çocuklar için boğulma tehlikesini ortadan kaldırmak üzere, elektrik fişine takılı olan koruyucu kapağı güvenli bir şekilde atın.
- Cihazı sabit, ısıya dayanıklı, düz, kuru bir yüzey üzerine kenarlardan uzak olacak şekilde yerleştirin ve portatif ısıtıcı, fırın veya gazlı ocak gibi bir ısı kaynağının üzerinde veya yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı kapalı bir alanda veya bir dolabın içinde çalıştırmayın.
- Cihazla birlikte verilenler dışında ek parçalar kullanmayın. Sage tarafından satılmayan veya önerilmeyen aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya yaralanmaya neden olabilir.

- Bu cihaz sadece evde kullanım içindir. Cihazı kullanım amacı dışında bir şey için kullanmayın. Hareket halindeki araçlarda veya teknelerde kullanmayın. Açık havada kullanmayın. Yanlış kullanım yaralanmaya neden olabilir.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın.
- Cihaz tek başına bırakılacaksa, temizlenecekse, aksesuarları değiştirilecekse, taşınacaksa, toplanacaksa veya saklanacaksa daima cihazın soğumaya bırakıldığından emin olun; espresso makinesini her zaman POWER (Güç) düğmesine basarak kapatın ve güç kablosunu prizden çıkarın.
- Servis işlemi sadece yetkili servis temsilcisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazın uygunsuz kullanımı, yanlış çalıştırılması veya profesyonel olmayan şekilde onarılması durumunda tüm garanti talepleri geçersizdir. Hasarlar için garanti talepleri kabul edilemez.
- Cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumandalı sistem ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Kullanım sırasında metal yüzeyler ısınabileceğinden cihazı çalıştırırken dikkatli olun. Isıtma elemanı yüzeyi kullanımdan sonra kalan ısıyla sıcaklığını korur.
- Öğütücüyü, huni kapağı takılı olmadan çalıştırmayın. Çalıştırırken parmaklarınızı, ellerinizi, saçınızı, giysilerinizi ve mutfak eşyalarını huniden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadan önce porta filtrenin demleme kafasına sıkıca oturtulduğundan ve sabitlendiğinden emin olun. Cihaz basınç altında olduğundan, asla demleme işlemi sırasında porta filtreyi çıkarmayın.
- Su haznesine sıcak su koymayın.
- Cihazı asla haznede su olmadan kullanmayın.
- Dış yüzeyi yumuşak, nemli bir bezle silin ve ardından yumuşak, kuru bir bezle kurulayın. Cihazı ve aksesuarları temiz tutun. Sağlanan temizleme talimatlarını izleyin.



Yangın ve elektrik çarpmasını önlemek için güç kablosunu, elektrik fişini veya cihazı suya ya da başka bir sıvıya batırmayın.



Bu simge, cihazın normal ev çöpüne atılmaması gerektiğini gösterir.

Bu amaç için belirlenmiş bir yerel idare atık toplama merkezine veya bu hizmeti veren bir bayiye götürülmelidir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize başvurun.



DIKKAT



DIKKAT SICAK YÜZEY

BU TALİMATLARI YALNIZCA EVDE KULLANIM İÇİN SAKLAYIN

المحتويات

من الضمان	84
توصي شركة Sage™ باتتباع معايير السلامة أولاً	84
العناصر	88
الملحقات	96
الإخراج من اللعبة	103
العناية والتنظي	103
تركيب قطعة التغذية	104
تجميع فلتر المياه	104
أول استخدام لدورة التنظيف	106
صنع القهوة	107
طحن خشن أو ناعم	108
مقدار الطحن (قليل أو كثير)	109
خليط الحليب	110
الوصول عبر الويب باستخدام رمز QR	111
لنصائح احترافية	

الضمان

محدود لمدة عامين

تضمن أجهزة Sage Appliances هذا المنتج للاستخدام المنزلي في مناطق محددة لمدة عامين من تاريخ الشراء ضد العيوب الناتجة عن خلل في التصنيع والمواد. خلال فترة الضمان هذه، ستقوم Sage Appliances بإصلاح أو استبدال أو استرداد أي منتج معيب (وفقاً لتقدير Sage Appliances).

سيتم احترام جميع حقوق الضمان القانونية بموجب التشريعات الوطنية المعمول بها ولن يُنال من خلال ضماننا. للحصول على الشروط والأحكام الكاملة الخاصة بالضمان، بالإضافة إلى التعليمات الخاصة بكيفية تقديم مطالبة، يرجى زيارة

www.sageappliances.com

توصي شركة SAGE™ باتتباع معايير السلامة أولاً

في Sage™، نولي اهتماماً كبيراً بمعايير السلامة. نصمم الأجهزة ونصنعها مع وضع سلامتك في الاعتبار قبل كل شيء. كما نطلب منك توخي القدر الكافي من الحذر عند استخدام أي جهاز كهربائي وكذلك الالتزام بالاحتياطات التالية.

تدابير أمان مهمة

اقرأ كل التعليمات قبل الاستخدام واحفظها للرجوع إليها في المستقبل.

- قم بإزالة أي مواد تغليف والتخلص منها بأمان قبل استخدام الجهاز لأول مرة.
- تأكد من تجميع المنتج بشكل صحيح قبل الاستخدام للمرة الأولى وفك سلك الطاقة تماماً قبل التشغيل.
- قبل الاستخدام لأول مرة، يرجى التأكد من أن مصدر الكهرباء لديك هو نفس المصدر المشار إليه في ملصق التصنيف الموجود على الجانب السفلي من الجهاز (240-220 فولت ~ 50-60 هرتز، 1850-1560 وات).
- إذا كانت لديك أي مخاوف، يرجى الاتصال بشركة الكهرباء المحلية.

- منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حالة فهمهم للمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت الإشراف. احتفظ بالجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- لاجتناب خطر الاختناق للأطفال الصغار، تخلص من الغطاء الواقعي المثبت على قابس الكهرباء بأمان.
- ضع الجهاز على سطح مستو ومستقر وجاف

- لا تدع سلك الكهرباء معلقاً على حافة المنضدة أو الطاولة. لا تدع سلك الكهرباء يلمس الأسطح الساخنة أو يصبح معقوداً.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا تترك الجهاز دون رقابة عند استخدامه. لا تحرك الجهاز أثناء التشغيل.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق، ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم

- يوصى بتركيب مفتاح أمان للتيار المتبقي لتوفير أمان إضافي عند استخدام جميع الأجهزة الكهربائية. يوصى باستخدام مفاتيح أمان ذات تيار تشغيل مققن لا يزيد عن 30 ملي أمبير. استشر كهربائياً للحصول على مشورة مهنية.
- افحص سلك الطاقة والقابس والجهاز نفسه بانتظام بحثاً عن أي تلف. في حالة وجود تلف بأي شكل من الأشكال، فتوقف فوراً عن استخدام الجهاز وأعد الجهاز بالكامل إلى أقرب مركز صيانة معتمد من Sage لفحصه أو استبداله أو إصلاحه.

ومقاوم للحرارة بعيداً عن حافة المنضدة، ولا تضعه على مصدر حرارة أو بالقرب منه مثل لوح تسخين أو فرن أو موقد غاز.

● لا تقم بتشغيل الجهاز في مكان مغلق أو داخل خزانة.

● لا تستخدم مرفقات غير تلك المرفقة مع الأجهزة. قد يؤدي استخدام الملحقات غير المرفقة أو الموصى بها من قبل Sage إلى نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية أو إصابة.

● هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر غير الغرض المقصود منه. لا تستخدمه في تحريك المركبات أو القوارب.

لا تستخدمه في الهواء الطلق. قد يتسبب سوء الاستخدام في حدوث إصابة.

● لا تلمس الأسطح الساخنة.

تأكد دائماً من ترك الجهاز يبرد؛ إذا كنت سوف:

تترك الجهاز دون رقابة أو تقوم بتنظيفه، أو تغيير الملحقات أو نقله أو تجميعه أو تخزينه، وأوقف دائماً تشغيل ماكينة تحضير الإسبرسو بالضغط على زر الطاقة لإيقاف تشغيلها. أغلق وافصل من مأخذ الطاقة.

● يجب ألا يتم إجراء الصيانة إلا بواسطة ممثل صيانة معتمد.

● الاستخدام غير السليم للجهاز الذي يعمل بشكل غير صحيح

أو تم إصلاحه بطريقة غير احترافية. في مثل هذه الحالة، ستعتبر أي مطالبة للاستفادة من الضمان باطلة. لا يمكن قبول أي مطالبة للاستفادة بالضمان على أي أضرار.

● الجهاز غير مخصص للعمل عن طريق مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

● توخ الحذر عند تشغيل الماكينة لأن الأسطح المعدنية معرضة للتسخين أثناء الاستخدام. يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام.

● لا تقم بتشغيل المطحنة بدون غطاء قطعة التغذية

يشير الرمز الموضح إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية العادية. يجب نقل الجهاز إلى مركز تجميع نفايات تابع للسلطة المحلية مخصص لهذا الغرض أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة. مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمكتب المجلس المحلي لديك.



• امسح الهيكل الخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة مبللة ومن ثم صقلها باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة. حافظ على نظافة الجهاز والمحقات. اتبع تعليمات التنظيف المرفقة.

✱ لتفادي نشوب الحريق أو التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر سلك الطاقة أو قاييس الكهرباء أو الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

في موضعه. أبعد الأصابع واليدين والشعر والملابس والأواني عن قطعة التغذية أثناء التشغيل.

• لا تملأ خزان الماء بالماء الساخن.

• لا تستخدم الجهاز بدون ماء في خزان الماء.

• تأكد من إدخال المرشح وإحكامه بإحكام في رأس التخمير قبل استخدام الماكينة. لا تقم مطلقاً بإزالة المرشح أثناء عملية التخمير لأن الماكينة تحت الضغط.

تحذير السطح ساخن



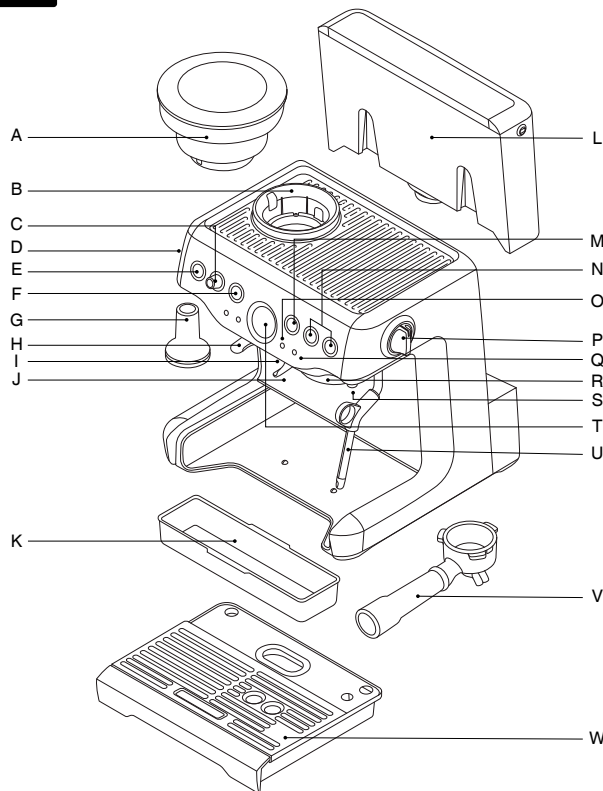
تحذير



احفظ هذه التعليمات للاستخدام المنزلي فقط



COMPONENTS



COMPONENTS

- A. 250g bean hopper
- B. Integrated conical burr grinder
- C. GRIND AMOUNT dial
- D. GRIND SIZE selector
- E. POWER button
- F. FILTER SIZE button
- G. Integrated removable 54mm tamper
- H. Grinding cradle
- I. Grind outlet
- J. Grinding activation switch
- K. Storage tray
- L. 2L removable water tank
- M. Program button
Re-programs the preset 1 CUP and 2 CUP shot volumes.
- N. 1 CUP and 2 CUP buttons
- O. CLEAN ME light
- P. Steam/Hot Water dial
- Q. Steam/Hot Water light
- R. Group head
- S. Dedicated hot water outlet
- T. Espresso Extraction Pressure Gauge
- U. 360° swivel steam wand
- V. 54mm Stainless Steel Portafilter
- W. Removable drip tray with full indicator



EINZELTEILE

- A. 250-g-Bohnenbehälter
- B. Integriertes Kegelmahlwerk
- C. Drehregler zur Einstellung der Mahlmenge
- D. Mahlgradauswahl
- E. An-/Aus-Taste
- F. Taste für Siebeinsatzgröße
- G. Integrierter abnehmbarer 54-mm-Tamper
- H. Mahlstation
- I. Mahlwerk-Auslass
- J. Schalter zur Aktivierung des Mahlvorgangs
- K. Zubehörfach
- L. Abnehmbarer 2-l-Wassertank
- M. PROGRAM-Taste programmiert die voreingestellten Extraktionsmengen für 1 TASSE und 2 TASSEN um
- N. Tasten für 1 und 2 TASSE(N)
- O. CLEAN ME-Anzeige
- P. Drehregler für DAMPF/HEISSWASSER
- Q. Licht für DAMPF/HEISSWASSER
- R. Brühkopf
- S. Separater Heißwasserauslass
- T. Espresso-Extraktionsmanometer
- U. Dampfstab mit 360-Grad-Schwenkradius
- V. 54-mm-Siebträger aus Edelstahl
- W. Herausnehmbare Abtropfschale mit Füllstandanzeige



Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

FR COMPOSANTS

- A. Trémie à grains de 250 g
- B. Broyeur conique intégré
- C. Molette Grind Amount (quantité de mouture)
- D. Sélecteur de la taille de mouture
- E. Bouton d'alimentation
- F. Bouton FILTER SIZE (taille de filtre)
- G. Dameur amovible intégré de 54 mm
- H. Support pour mouture
- I. Sortie de mouture
- J. Interrupteur d'activation de mouture
- K. Tiroir de rangement des accessoires
- L. Réservoir d'eau amovible de 2 L
- M. Bouton PROGRAM (programmer)
Reprogramme le réglage du volume d'extraction 1 TASSE et 2 TASSES
- N. Boutons 1 TASSE et 2 TASSES
- O. Voyant CLEAN ME (nettoyez-moi)
- P. Molette Vapeur/Eau chaude
- Q. Voyant Vapeur/Eau chaude
- R. Groupe chauffant
- S. Sortie spéciale eau chaude
- T. Jauge de pression d'extraction de l'expresso
- U. Buse vapeur pivotante à 360°
- V. Porte-filtre en acier inoxydable de 54 mm
- W. Bac d'égouttement amovible avec indicateur de remplissage

NL ONDERDELEN

- A. Bonencontainer 250 g
- B. Geïntegreerde molen met kegelvormige maalelementen
- C. Draaiknop voor maalhoeveelheid
- D. Keuzeschakelaar voor maalgraad
- E. Knop POWER (aan/uit)
- F. Knop FILTER SIZE (filtergrootte)
- G. Geïntegreerde, verwijderbare tamper van 54 mm
- H. Molenhouder
- I. Maalopening
- J. Activeringsschakelaar voor malen
- K. Opbergbak voor hulpstukken
- L. Verwijderbaar waterreservoir van 2 l
- M. Knop PROGRAM (programma)
Programmeert de vooraf ingestelde shotvolumes voor 1 CUP (1 kopje) en 2 CUP (2 kopjes)
- N. Knoppen voor 1 kopje en 2 kopjes
- O. Lampje CLEAN ME (reinig mij)
- P. Draaiknop STEAM (stoom)/HOT WATER (heet water)
- Q. Lampje STEAM (stoom)/HOT WATER (heet water)
- R. Zetgroep
- S. Speciale heetwateruitloop
- T. Manometer voor espresso-extractie
- U. 360° draaibaar stoompijpje
- V. Roestvrijstalen portafilter van 54 mm
- W. Verwijderbare opvangbak met legingsindicator

IT COMPONENTI

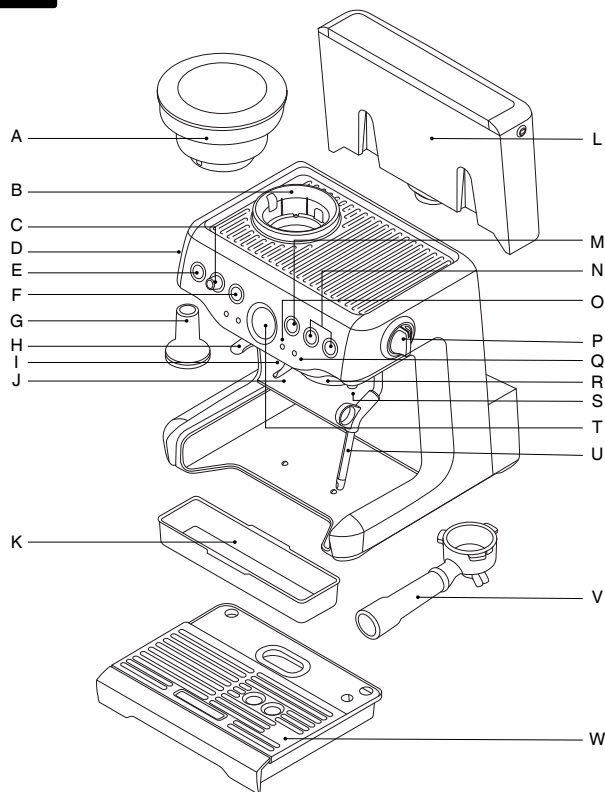
- A. Porta chicchi da 250 g
- B. Macinacaffè conico integrato
- C. Manopola quantità di caffè macinato
- D. Selettore grado di macinatura
- E. Pulsante POWER (alimentazione)
- F. Pulsante FILTER SIZE (dimensioni filtro)
- G. Pressino integrato e rimovibile da 54 mm
- H. Supporto per il portafiltro
- I. Uscita del caffè macinato
- J. Interruttore di attivazione macinatura
- K. Vano portaoggetti
- L. Serbatoio dell'acqua rimovibile da 2 litri
- M. Pulsante PROGRAM (programma)
Riprogramma i volumi preimpostati per 1 TAZZA e 2 TASSE
- N. Pulsanti 1 TAZZA e 2 TASSE
- O. Spia CLEAN ME (pulizia necessaria)
- P. Manopola STEAM/HOT WATER (vapore/acqua calda)
- Q. Spia STEAM/HOT WATER (vapore/acqua calda)
- R. Gruppo di erogazione
- S. Uscita acqua calda dedicata
- T. Valvola della pressione per estrazione dell'espresso
- U. Lancia vapore orientabile a 360°
- V. Portafiltro in acciaio inossidabile da 54 mm
- W. Vassoio raccogliocce rimovibile con indicatore di vassoio pieno

ES COMPONENTES

- A. Tolla de café de 250 g
- B. Molinillo de muela cónica integrado
- C. Dial de cantidad de café molido
- D. Selector de grosor del molido
- E. Botón de encendido/apagado POWER
- F. Botón FILTER SIZE (tamaño del filtro)
- G. Prensador extraíble integrado de 54 mm
- H. Soporte para portafiltros
- I. Salida de café molido
- J. Interruptor del molinillo
- K. Bandeja de herramientas
- L. Depósito de agua extraíble de 2 l
- M. Botón PROGRAM (programación)
Reprograma el volumen establecido para 1 taza y 2 tazas.
- N. Botones de 1 taza y 2 tazas
- O. Indicador de limpieza: CLEAN ME
- P. Dial para vapor y agua caliente
- Q. Indicadores de vapor y agua caliente
- R. Grupo
- S. Salida exclusiva para agua caliente
- T. Manómetro para la extracción del espresso
- U. Vaporizador giratorio a 360°
- V. Portafiltros de acero inoxidable de 54 mm
- W. Bandeja de goteo extraíble con indicador para saber cuando está llena



COMPONENTS



COMPONENTES



CZĘŚCI

- | | |
|---|---|
| A. Depósito de grãos de 250 g | A. Zasobnik na ziarna kawy o pojemności 250 g |
| B. Moinho integrado com trituradores cónicos | B. Wbudowany młynek z żarnami stożkowymi |
| C. Botão de quantidade de café moido | C. Pokrętko ilości zmielonego ziarna |
| D. Seletor de Grau de moagem | D. Regulator grubości mielenia |
| E. Botão POWER (Alimentação) | E. Przycisk POWER (zasilanie) |
| F. Botão TAMANHO DO FILTRO | F. Przycisk FILTER SIZE (rozmiar filtra) |
| G. Prensa integrada amovível de 54 mm | G. Wyjmowany ubijak do kawy 54 mm |
| H. Base de moagem | H. Uchwyt do kolby |
| I. Saída de moagem | I. Wylot młynka |
| J. Interruptor de ativação da moagem | J. Przelącznik aktywacji mielenia |
| K. Tabuleiro de armazenamento de ferramentas | K. Taca do przechowywania narzędzi |
| L. Depósito de água removível de 2 L | L. Wyjmowany zbiornik na wodę o pojemności 2 l |
| M. Botão PROGRAM (Programa) | M. Przycisk PROGRAM (programowanie) |
| Reprograma os volumes de dose das opções 1 chávena e 2 chávenas | Umożliwia zmianę zaprogramowanej wielkości porcji dla 1 filiżanki i 2 filiżanek |
| N. Botões 1 chávena e 2 chávenas | N. Przyciski 1 i 2 filiżanek |
| O. Luz CLEAN ME (Limpeza necessária) | O. Lampka CLEAN ME (czyszczenie) |
| P. Botão Vapor/Água quente | P. Pokrętko STEAM / HOT WATER (para / gorąca woda) |
| Q. Luz Vapor/Água quente | Q. Lampka STEAM / HOT WATER (funkcja pary / gorącej wody) |
| R. Unidade de extração | R. Głowica |
| S. Saída de água quente dedicada | S. Osobna wylewka gorącej wody |
| T. Indicador da pressão de extração do café expresso | T. Manometr ekstrakcji espresso |
| U. Vaporizador giratório de 360° | U. Obrotowa w zakresie 360° dysza pary |
| V. Manipulo de café de aço inoxidável de 54 mm | V. Kolba ze stali nierdzewnej 54 mm |
| W. Bandeja de gotejamento removível com indicador de cheio | W. Wyjmowana tacka ociekowa ze wskaźnikiem napełnienia |



Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

SV **KOMPONENTER**

- A. Bönbehållare på 250 g
- B. Integrerad konisk kaffekväm
- C. Reglage för kaffemängd
- D. Val av malningsgrad
- E. POWER-knapp
- F. FILTERSTORLEK-knapp
- G. Integrerad avtagbar tamp på 54 mm
- H. Portafilterhållare
- I. Malningsutlopp
- J. Strömbrytare för malning
- K. Förvaringsfack för verktyg
- L. Avtagbar vattenbehållare på 2 l
- M. Knappen PROGRAM
Omprogrammerar de förvalda
shotvolymerna för 1 KOPP och 2
KOPPAR
- N. Knapparna 1 KOPP och 2 KOPPAR
- O. Lampan CLEAN ME
- P. Reglaget STEAM/HOT WATER
- Q. Lampan STEAM/HOT WATER
- R. Brygg huvud
- S. Varmvattenutlopp
- T. Tryckmätare för espresso
- U. Ångrör som kan vridas 360 grader
- V. Portafilter på 54 mm i rostfritt stål
- W. Avtagbar spillbricka med indikering
för full bricka

NO **KOMPONENTER**

- A. 250 g bønnebeholder
- B. Integrert konisk kaffekvern
- C. Dreiebryter for kaffemengde
- D. Valgbryter for malingsgrad
- E. POWER-knapp
- F. FILTER SIZE-knapp
- G. Integrert avtakbar 54 mm stamper
- H. Portafilterholder
- I. Kvernutløp
- J. Malebryter
- K. Oppbevaringsbrett for redskaper
- L. 2 l avtakbar vanntank
- M. PROGRAM-knapp Omprogrammerer
forhåndsinnstilte shot-volumer for 1 kopp
og 2 kopper
- N. Knapper for 1 kopp og 2 kopper
- O. CLEAN ME-lampe
- P. Dreiebryter for STEAM / HOT WATER
- Q. Lampe for STEAM / HOT WATER
- R. Bryggehode
- S. Varmtvannsutløp
- T. Manometer for espressoekstraksjon
- U. Melkeskummer med 360° dreining
- V. 54 mm portafilter i rustfritt stål
- W. Avtakbart dryppbrett med full-indikator

FI **OSAT**

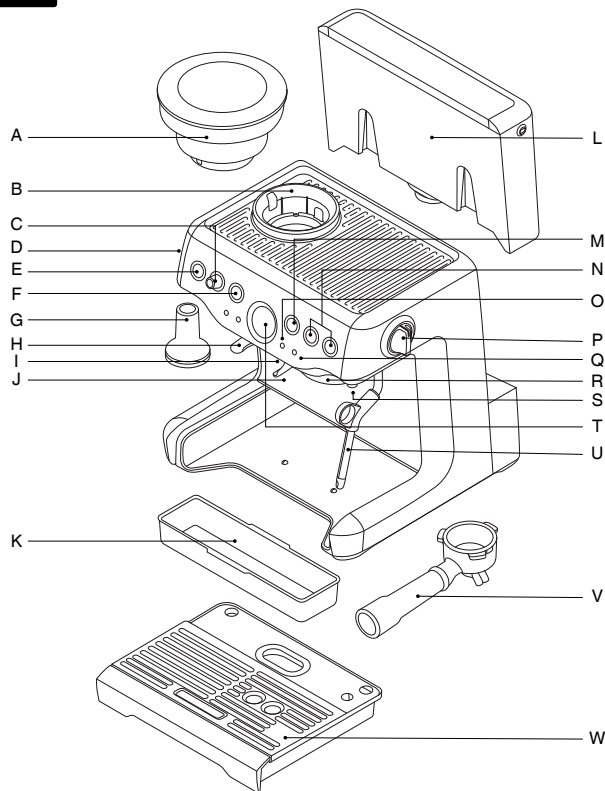
- A. 250 gramman papusäiliö
- B. Integroitu kartioterämylly
- C. Grind amount (jauhatusmäärä)
-valitsin
- D. Jauhatuskoon valitsin
- E. POWER-virtapainike
- F. FILTER SIZE (suodatinkoko) -painike
- G. Integroitu irrotettava 54 mm:n survin
- H. Suodatinkahvan pidike
- I. Jauhetun kahvin ulostulo
- J. Jauhamisen aktivointi -painike
- K. Säilytysastia
- L. 2 litran irrotettava vesisäiliö
- M. PROGRAM-painike
Uudelleenohjelmoi yhden kupillisen
ja kahden kupillisen esiasetuksen
annokset.
- N. yhden ja kahden kupillisen painikkeet
- O. CLEAN ME -valo
- P. STEAM / HOT WATER (höyry /
kuuma vesi) -valitsin
- Q. STEAM / HOT WATER (höyry /
kuuma vesi) -valo
- R. Suodatinpää
- S. Kuumavesiputki
- T. Espressoauttopaineanturi
- U. 360 astetta kääntyvä höyrysuutin
- V. 54 mm suodatinkahva (ruostumatonta
terästä)
- W. Irrotettava tippa-alusta, joka ilmoittaa,
kun se pitää tyhjentää

DA **KOMPONENTER**

- A. 250 g bønnebeholder
- B. Integreret konisk kaffekværn
- C. Knap til kaffemængde
- D. Valg af formalingsgrad
- E. Tænd/sluk-knap
- F. Knap til valg af filterstørrelse
- G. Indbygget, aftagelig 54 mm stamper
- H. Portafilterholder
- I. Kværnudløb
- J. Aktiveringskontakt til kværn
- K. Opbevaringsrum til værktøj
- L. 2 liters aftagelig vandtank
- M. Knappen PROGRAM (programming)
Omprogrammering af mængden til 1 og
2 kopper
- N. Knapper til valg af 1 eller 2 kopper
- O. Lysindikator for rengøring
- P. Knap til damp/varmt vand
- Q. Indikator for damp/varmt vand
- R. Bryggehoved
- S. Varmtvandsudløb
- T. Manometer til espressoekstraktion
- U. 360 graders drejelig mælkeskummer
- V. 54 mm filterholder i rustfrit stål
- W. Aftagelig drypbakke med indikator for
fuld bakke



COMPONENTS



SOUČÁSTI

- A. 250g násypka na zrna
- B. Integrovaný kuželový mlýnek
- C. Nastavení množství pro mletí
- D. Volič pro velikost mletí
- E. Tlačítko POWER (NAPÁJENÍ)
- F. Tlačítko FILTER SIZE (VELIKOST FILTRU)
- G. Integrované odnímatelné 54mm pýchovadlo
- H. Kolébka pro mletí
- I. Zásuvka pro mletí
- J. Přepínač aktivace mletí
- K. Zásobník na nástroje
- L. 2l odnímatelná nádržka na vodu
- M. Tlačítko PROGRAM Přeprogramuje přednastavená množství dávky pro 1 ŠÁLEK A 2 ŠÁLKY.
- N. Tlačítka 1 CUP a 2 CUP (1 ŠÁLEK A 2 ŠÁLKY)
- O. Indikátor CLEAN ME (VYČISTIT)
- P. Nastavení PÁRA / HORKÁ VODA
- Q. Indikátor PÁRA / HORKÁ VODA
- R. Skupinová hlava
- S. Vyhrazený výstup horké vody
- T. Měřič tlaku při extrahování espressa
- U. 360° otočná parní tryska
- V. 54mm portafiltr z nerezové oceli
- W. Odnímatelná odkapávací nádoba s indikátorem plnosti



RÉSZEGYSÉGEK

- A. 250 g-os babgarat
- B. Integrált kúpos darálógép
- C. Darálásimennység-beállító tárcsa
- D. Órlásifinomság-választóval
- E. POWER (be/ki) gomb
- F. FILTER SIZE (szűrőméret) gomb
- G. Integrált, kivehető 54 mm-es döngölő
- H. Darálóbölcső
- I. Darálókimenet
- J. Daráláskapcsoló
- K. Szerszámtároló tálca
- L. 2 literes kivehető víztartály
- M. PROGRAM gomb Az előzetesen beállított 1 CSÉSZE és 2 CSÉSZE adagolási mennyiségek újraprogramozására szolgál
- N. 1 CSÉSZE és 2 CSÉSZE gombok
- O. CLEAN ME (tisztíts meg) lámpa: tárcsa
- P. STEAM / HOT WATER (gőz / forró víz) tárcsa
- Q. STEAM / HOT WATER (gőz / forró víz) lámpa
- R. Forrázófej
- S. Dedikált melegvíz-kivezetés
- T. Eszpresszó extrakciós nyomásmérő
- U. 360°-ban elforgatható gőzkar
- V. 54 mm-es rozsdamentes acél szűrőtartó
- W. Teljes érzékelővel ellátott kivehető cseptálca



Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

SK SÚČASTI

- A. 250 g násypka zrn
- B. Integrovaný kuželový kotúčový mlynček
- C. Otočný volič množstva mletej kávy
- D. Volič hrúbky mletia
- E. Tlačidlo POWER (Napájanie)
- F. Tlačidlo FILTER SIZE (Veľkosť filtra)
- G. Integrovaná odnímateľná 54 mm pomôcka na utlačanie kávy
- H. Držiak mletia
- I. Vývod mletia
- J. Aktívny spínač mletia
- K. Odkladací podnos na nástroje
- L. 2 l odnímateľná nádoba na vodu
- M. Tlačidlo PROGRAM Služi na preprogramovanie prednastavených objemov naplnenia 1 ŠÁLKY a 2 ŠÁLOK
- N. Tlačidlá 1 ŠÁLKA a 2 ŠÁLKY
- O. Svetelný indikátor CLEAN ME (Vyčisti ma)
- P. Otočný volič STEAM / HOT WATER (Para/Horúca voda)
- Q. Svetelný indikátor STEAM / HOT WATER (Para/Horúca voda)
- R. Naparovacia hlavica
- S. Samostatný vývod horúcej vody
- T. Ukazovateľ tlaku extrakcie espressa
- U. Parná tryska otočiteľná o 360 °
- V. 54 mm portafilter z nehrdzavejúcej ocele
- W. Odnímateľná odkvapkávacia nádoba s ukazovateľom plnej nádoby

ET KOMPONENDID

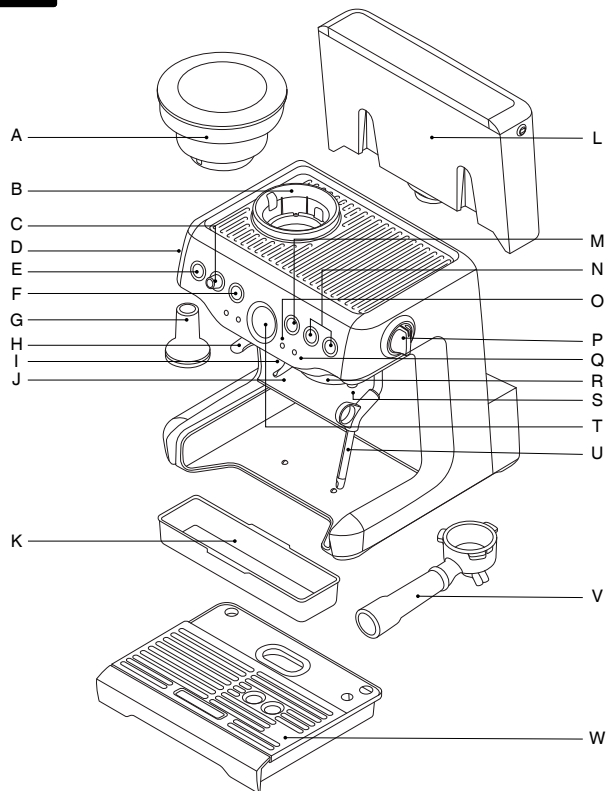
- A. 250 g kohvioapunker
- B. Integreeritud kooniline ketasjahvati
- C. Jahvatuskoguse valikuketas (GRIND AMOUNT)
- D. Jahvatusastme valits
- E. Toitenupp (POWER)
- F. Filtrisuure nupp (FILTER SIZE)
- G. Integreeritud eemaldatav 54 mm tambits
- H. Jahvatuskiik
- I. Jahvatise väljalase
- J. Jahvatamise aktiveerimislüüti
- K. Tõõriistaalus
- L. 2 l eemaldatav veepaak
- M. Programminupp (PROGRAM) 1 tassi ja 2 tassi eelseatud väljastuskoguste ümberprogrammeerimiseks
- N. 1 tassi ja 2 tassi nupud
- O. Puhastusvajaduse märgutuli (CLEAN ME)
- P. Auru / kuuma vee valikuketas (STEAM / HOT WATER)
- Q. Auru / kuuma vee märgutuli (STEAM / HOT WATER)
- R. Grupipea
- S. Spetsiaalne kuuma vee väljalase
- T. Espresso ekstraheerimisrõhu mõõtur
- U. 360° pöörduv aurutoru
- V. 54 mm roostevabast terasest portafilter
- W. Eemaldatav tilgaalus koos täitumisnäidkuga

RU КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- A. Емкость для зерен (250 г)
- B. Встроенная коническая кофемолка
- C. Настройщик количества помола
- D. Выбор размера помола
- E. Кнопка POWER (ПИТАНИЕ)
- F. Кнопка FILTER SIZE (РАЗМЕР ФИЛЬТРА)
- G. Встроенный съемный темпер диаметром 54 мм
- H. Держатель холдера
- I. Выходное отверстие для молотого кофе
- J. Выключатель начала помола
- K. Лоток для хранения инструментов
- L. Съемный резервуар для воды объемом 2 л
- M. Кнопка PROGRAM (ПРОГРАММА) Перепрограммирование установленного объема порции для функций 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- N. Кнопки 1 CUP (1 ЧАШКА) и 2 CUP (2 ЧАШКИ)
- O. Световой индикатор CLEAN ME (ТРЕБУЕТСЯ ЧИСТКА)
- P. Переключатель STEAM (ПАР) / HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА)
- Q. Световой индикатор STEAM (ПАР) / HOT WATER (ГОРЯЧАЯ ВОДА)
- R. Головка группы
- S. Специальное выходное отверстие для подачи горячей воды
- T. Манометр для измерения давления
- U. Трубка подачи пара с поворотом на 360°
- V. Портafilтер из нержавеющей стали диаметром 54 мм
- W. Съемный поддон для сбора капель с индикатором наполнения



COMPONENTS



KOMPONENTAI

- A. 250 g pupelių piltuvėlis
- B. Integruotas kūginis malūnėlis
- C. Malimo kiekio ratukas
- D. Malimo rupumo parinkiklis
- E. MAITINIMO mygtukas
- F. FILTRO DYDŽIO mygtukas
- G. Integruotas išimamas 54 mm grūstuvus
- H. Malimo lopšys
- I. Malimo išleidimo anga
- J. Malimo suaktyvinimo jungiklis
- K. Įrankių laikymo dėklas
- L. 2 l išimamas vandens bakelis
- M. PROGRAMŲ mygtukas
Perprogramuoja nustatytą 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ tūrį
- N. 1 PUODELIO ir 2 PUODELIŲ mygtukai
- O. IŠVALYK MANE lemputė
- P. GARŲ / KARŠTO VANDENS ratukas
- Q. GARŲ / KARŠTO VANDENS lemputė
- R. Grupės galvutė
- S. Paskirtasis karšto vandens išleidimas
- T. Espresso ištraukimo slėgio matuoklis
- U. 360° pasukamas garų vamzdelis
- V. 54 mm nerūdijančiojo plieno portafiltras
- W. Nuimamas lašėjimo dėliukas su pripildymo indikatoriumi



SASTĀVDAĻAS

- A. 250 g pupiņu tvertne
- B. Integrētais dzirnaviņas ar konusveida smalcinātāju
- C. Maltās kafijas apjoma regulētājs
- D. Maluma rupjuma pakāpes selektors
- E. POWER (ieslēgšanas/izslēgšanas) poga
- F. FILTER SIZE (filtra izmēra) poga
- G. Integrēta noņemamā 54 mm piesta
- H. Malšanas vadotne
- I. Maluma izvade
- J. Malšanas aktivizēšanas slēdzis
- K. Piederumu glabāšanas nodalījums
- L. 2 l noņemama ūdens tvertne
- M. PROGRAM (programma) poga
Pārprogrammēt iepriekš iestatītos 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (tases) apjomus
- N. Pogas 1 CUP (1 tase) un 2 CUP (2 tases)
- O. CLEAN ME (tīri mani) apgaismojums
- P. TVAIKA/ KARSTĀ ŪDENS ripa
- Q. TVAIKA/ KARSTĀ ŪDENS apgaismojums
- R. Pagatavošanas bloks
- S. Speciāla karstā ūdens izvade
- T. Espresso ekstrakcijas spiediena mērītājs
- U. 360° pagriežama tvaika sprausla
- V. 54 mm nerūsējošā tērauda portafiltrs
- W. Noņemama pilnienu savācējpalātē ar pilnas piepildīšanās indikatoru



Rating Information

220-240V~ 50Hz 1560-1850W

TR BİLEŞENLER

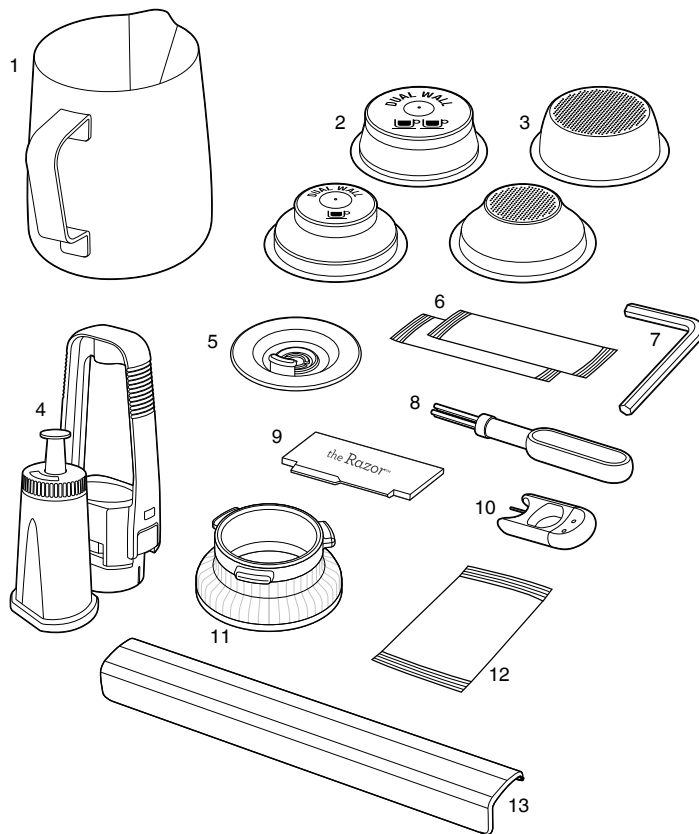
- A. 250 g'lık çekirdek hunisi
- B. Entegre konik değirmen öğütücü
- C. Öğütme miktarı kadranı
- D. Öğütme boyutu seçici
- E. POWER (Güç) düğmesi
- F. FILTER SIZE (Filtre Boyutu) düğmesi
- G. Entegre çıkarılabilir 54 mm'lik tokmak
- H. Öğütme yatağı
- I. Öğütme çıkışı
- J. Öğütme başlatma düğmesi
- K. Aksesuar saklama tepsisi
- L. 2 litrelik çıkarılabilir su haznesi
- M. PROGRAM (Programlama) düğmesi
- 1 FİNCAN ve 2 FİNCAN süre
- hacimlerini yeniden programlar
- N. 1 FİNCAN ve 2 FİNCAN düğmeleri
- O. CLEAN ME (Beni Temizle) ışığı
- P. STEAM / HOT WATER (Buhar / Sıcak Su) kadranı
- Q. STEAM / HOT WATER (Buhar / Sıcak Su) ışığı
- R. Grup Başlığı
- S. Özel sıcak su çıkışı
- T. Espresso Hazırlama Basınç Göstergesi
- U. 360° döner buhar çubuğu
- V. 54 mm'lik paslanmaz çelik porta filtre
- W. Tam göstergeli çıkarılabilir damla tepsisi

AR العناصر

- A. قطعة التغذية بالحبوب بسعة 250 غرام
- B. مطحنة مخروطية الشكل متكاملة
- C. مدك 54 مم قابل للإزالة
- D. زر حجم الفلتر
- E. منفذ الطحن
- F. حامل الطحن
- G. مفتاح تفعيل الطحن
- H. زر الطاقة
- I. قرص تحديد كمية الطحن
- J. محدد حجم الطحن
- K. مؤشر امتلاء صينية التنقيط القابلة للإزالة
- L. فلتر نقالة من الفولاذ المقاوم للصدأ مقياس 54 مم
- M. عصا بخار دوارة بزاوية 360 درجة
- N. رأس المجموعة
- O. منفذ مخصص للمياه الساخنة
- P. قرص البخار / الماء الساخن
- Q. ضوء البخار / الماء الساخن
- R. صينية تخزين الأدوات
- S. ضوء التنظيف
- T. مقياس ضغط استخلاص الاسبريسو
- U. زران لتحضير كوب واحد وكوبين
- V. خزان مياه قابل للإزالة سعة 2 لتر
- W. زر تحديد البرنامج إعادة برمجة أحجام مقدار القهوة لتحضير كوب واحد أو كوبين مسبقة الضبط



ACCESSORIES



ACCESSORIES

1. Stainless steel milk jug
2. Dual Wall filter baskets (1 cup & 2 cup) Use with pre-ground coffee
3. Single Wall filter baskets (1 cup & 2 cup) Use when grinding fresh whole coffee beans
4. Water filter holder and filter
5. Cleaning disc
6. Cleaning powder
7. Allen key
8. Cleaning brush
9. The Razor™ precision dose trimming tool
10. Steam wand and filter basket cleaning tool
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Descaling powder
13. Drip Tray Guard (Included with machines in colour only. DO NOT DISCARD)

All parts of the Barista Express™ that come into contact with coffee, water and milk are BPA Free.



ZUBEHÖR

1. Edelstahl-Milchkanne
2. Doppelwandige Siebeinsätze (1 Tasse und 2 Tassen), zur Verwendung mit vorgemahlenem Kaffee.
3. Einwandige Siebeinsätze (1 und 2 Tassen) Zum Mahlen von frischen ganzen Kaffeebohnen
4. Wasserfilter und Filterhalter
5. Reinigungsscheibe
6. Reinigungspulver
7. Sechskantschlüssel
8. Reinigungsbürste
9. Das präzise Razor™ -Dosier-Tool
10. Reinigungstool zum Reinigen des Dampfstabs
11. Dosing Funnel™ 54 mm
12. Entkalkungspulver
13. Abtropfschalenschutz (inbegriffen nur bei Maschinen in Farbe NICHT WEGWERFEN)

Alle Teile des Barista Express™, die mit Kaffee, Wasser und Milch in Berührung kommen, sind BPA-frei.

FR ACCESSOIRES

1. Pichet à lait en acier inoxydable
2. Paniers-filtres à double paroi (1 tasse et 2 tasses) - pour café pré-moulu
3. Paniers-filtres à paroi simple (1 tasse ou 2 tasses) - pour grains de café frais
4. Support de filtre et filtre à eau
5. Disque de nettoyage
6. Poudre de nettoyage
7. Clé Allen
8. Brosse de nettoyage
9. Outil de dosage de précision the Razor™
10. Outil de nettoyage pour buse vapeur
11. Dosing Funnel™ 54 mm
12. Poudre de détartrage
13. Protection du bac d'égouttement (Incluse avec les machines en couleur uniquement. NE PAS JETER)

Toutes les pièces de la Barista Express™ qui entrent en contact avec le café, l'eau et le lait ne contiennent pas de BPA.

NL ACCESSOIRES

1. Melkkan van roestvrij staal
2. Dubbelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes) Gebruiken bij voorgemalen koffie.
3. Enkelwandige filterbakjes (1 kopje en 2 kopjes) Gebruik bij het malen van verse hele koffiebonen
4. Waterfilter en filterhouder
5. Reinigingsschijf
6. Reinigingspoeder
7. Inbussleutel
8. Reinigingsborstel
9. The Razor™-doseringsstoel voor precisie
10. Reinigingsstoel voor stoompijpe
11. Dosing funnel™ van 54 mm
12. Ontkalkingspoeder
13. Spatrand van opvangbak (Inbegrepen bij apparaten in kleur. NIET WEGGOOIEN)

Alle onderdelen van de Barista Express™ die in contact komen met koffie, water en melk zijn BPA-vrij.

IT ACCESSORI

1. Lattiera in acciaio inossidabile
2. Filtri a parete doppia (1 tazza e 2 tazze) Utilizzare con caffè premacinato
3. Filtri a parete singola (1 tazza e 2 tazze) Utilizzare con chicchi di caffè interi freschi
4. Filtro dell'acqua e supporto del filtro
5. Disco di pulitura
6. Polvere detergente
7. Brugola
8. Spazzolino per pulizia
9. Strumento di dosaggio di precisione the Razor™
10. Accessorio per la pulizia della lancia vapore
11. Dosing funnel™ 54 mm
12. Polvere decalcificante
13. Protezione del vassoio raccogli gocce (Inclusa solo nelle macchine a colori. NON GETTARE VIA)

Tutte le parti di the Barista Express™ che vengono a contatto con caffè, acqua e latte sono BPA Free.

ES ACCESORIOS

1. Jarra para leche de acero inoxidable
2. Filtros presurizados (De 1 taza y 2 tazas) Usalos con café premolido.
3. Filtros no presurizados (De 1 taza y 2 tazas) Usalos cuando muelas granos de café frescos.
4. Filtro de agua y soporte para el filtro
5. Disco de limpieza
6. Polvo de limpieza
7. Llave Allen
8. Cepillo de limpieza
9. Herramienta niveladora Razor™
10. Herramienta de limpieza del vaporizador
11. Canal dosificador Dosing funnel™ de 54 mm
12. Descalcificador en polvo
13. Cubierta protectora para la bandeja de goteo (Incluida solo en las cafeteras de colores. NO DESECHAR.)

Todas las piezas de Barista Express™ que entran en contacto con café, agua y leche están libres de BPA.

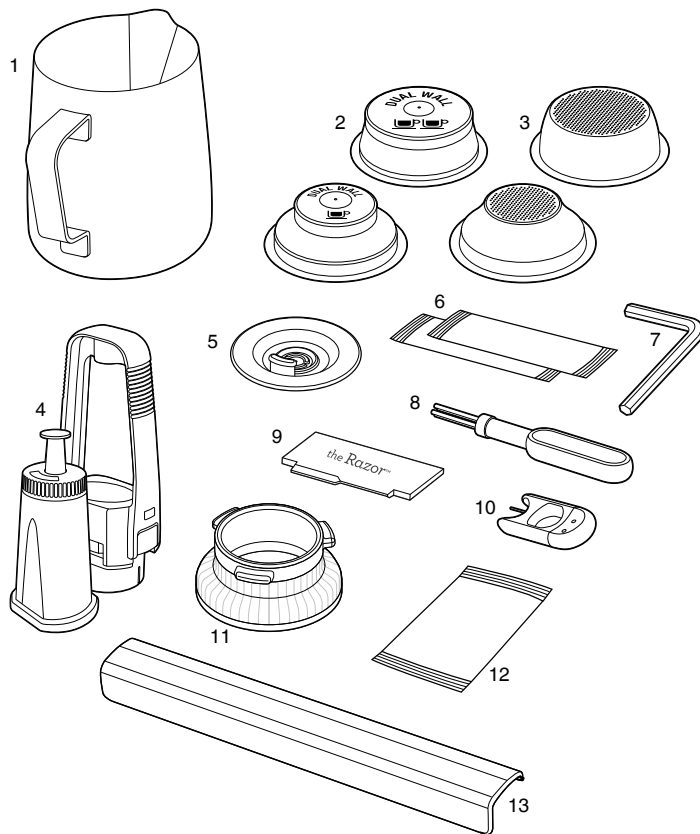
PT ACESSÓRIOS

1. Jarra de leite de aço inoxidável
2. Cestos de filtro de parede dupla (1 chávena e 2 chávenas) para usar com café pré-moído.
3. Cestos de filtro de parede única (1 chávena e 2 chávenas) para usar com grãos de café moídos no momento.
4. Filtro de água e suporte do filtro
5. Disco de limpeza
6. Pó de limpeza
7. Chave Allen
8. Pincel de limpeza
9. Ferramenta doseadora de precisão the Razor™
10. Ferramenta de limpeza do vaporizador
11. Dosing funnel™ 54 mm
12. Pó descalcificador
13. Proteção da bandeja de gotejamento (Incluída apenas com as máquinas coloridas. NÃO ELIMINAR)

Todas as peças da the Barista Express™ que entram em contacto com café, água e leite não contêm BPA.



ACCESSORIES



AKCESORIA

1. Dzbanek do mleka ze stali nierdzewnej
2. Sitka z podwójnym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) – użyj z wstępnie zmieloną kawą.
3. Sitka z pojedynczym dnem (1 filiżanka i 2 filiżanki) – użyj przy mieleniu całych świeżych ziaren kawy
4. Filtr i uchwyt do filtra wody
5. Tarcza czyszcząca
6. Proszek czyszczący
7. Klucz imbusowy
8. Szczotka do czyszczenia
9. Narzędzie do wyrównywania porcji The Razor™
10. Narzędzie do czyszczenia dyszy pary
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Proszek do odkamieniania
13. Ochraniacz tacki ociekowej (Dołączony tylko do kolorowych ekspresów. NIE WYRZUCAĆ).

Wszystkie elementy ekspresu Barista Express™, które mają kontakt z kawą, wodą i mlekiem są wykonane z materiałów wolnych od BPA.



TILLBEHÖR

1. Mjölkbehållare i rostfritt stål
2. Dual wall-filterkorgar (1 KOPP och 2 KOPPAR) använd med malet kaffe.
3. Single wall-filterkorgar (1 KOPP och 2 KOPPAR) använd vid malning av färska hela kaffeböner
4. Vattenfilter och filterhållare
5. Rengöringsskiva
6. Rengöringspulver
7. Insexnyckel
8. Rengöringsborste
9. Razor™-precisionsdoseringsverktyg
10. Rengöringsverktyg för ångrör
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Avkalkningspulver
13. Skydd till droppbricka (Ingår endast med apparater i färg. KASSERA INTE)

Inga av de delar i Barista Express™ som kommer i kontakt med kaffe, vatten och mjölk innehåller BPA.

NO TILBEHØR

1. Melkekanne i rustfritt stål
2. Dual wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) bruk med ferdigmalt kaffe.
3. Single wall-filterkurver (1 kopp og 2 kopper) bruk når du maler ferske kaffebønner
4. Vannfilter og filterholder
5. Rengjøringssskive
6. Rengjøringspulver
7. Unbrakonøkkel
8. Rengjøringsbørste
9. The Razor™ doseringsverktøy
10. Rengjøringsverktøy for melkeskummer
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Avkalkingspulver
13. Dryppbrettbeskyttelse (Kun inkludert med maskiner i farger. IKKE AVHEND)

Alle deler av the Barista Express™ som kommer i kontakt med kaffe, vann og melk, er BPA-frie.

FI LISÄÖSAT

1. Maitokannu (ruostumatonta terästä)
2. Kaksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) käytetään esijauhetaan kahvin kanssa.
3. Yksinkertaiset suodatinkorit (yhden kupillisen ja kahden kupillisen) käytetään, kun jauhetaan tuoreita kokonaisia kahvipapuja.
4. Vesisuodatin ja suodattimen pidike
5. Puhdistuskiekko
6. Puhdistusjauhe
7. Kuusiokulma-avain
8. Puhdistusharja
9. Täsmäannosteluun tarkoitettu Razor™-tasausväline
10. Höyrysuuttimen puhdistusväline
11. Annostelusuppilo™ 54mm
12. Kalkinpoistojauhe
13. Tippa-alustan suojus (Vain värillisissä koneissa. ÄLÄ HÄVITÄ.)

Kaikki Barista Express™ osat, jotka ovat kosketuksissa kahviin, veteen tai maitoon ovat BPA-vapaita.

DA TILBEHØR

1. Mælkekanne i rustfrit stål
2. Dobbeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) til brug med færdigmalet kaffe.
3. Enkeltfilterkurve (1 kop og 2 kopper) til brug med friskmalede kaffebønner
4. Vandfilter og filterholder
5. Rensedisk
6. Rengøringspulver
7. Unbrakonøgle
8. Rensebørste
9. Razor™-værktøj til præcisionsdosering
10. Værktøj til rengøring af mælkeskummen
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Afkalkningspulver
13. Dryppbakkebeskytter (Leveres kun sammen med farveudgaven af apparatet. SMID IKKE UD).

Alle dele i Barista Express™, som kommer i kontakt med kaffe, vand og mælk, indeholder ikke BPA.

CS PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Nádoba na mléko z nerezové oceli
2. Filtrační košíčky s dvojitou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) s předmětou kávou.
3. Filtrační košíčky s jednou stěnou Použití (1 šálek a 2 šálky) při mletí čerstvé zrnkové kávy
4. Vodní filtr a držák filtru
5. Čisticí kotouč
6. Čisticí prášek
7. Imbusový klíč
8. Čisticí kartáč
9. Nástroj na přesné ořezávání dávek Razor™
10. Nástroj na čištění parní trysky
11. Nálevka 54 mm
12. Prášek na odstranění vodního kamene
13. Kryt odkapávací nádoby (Dodává se pouze s barevnými přístroji. KRYT NEVYHAZUJTE.)

Žádné části kávovaru Barista Express™, které přicházejí do styku s kávou, vodou a mlékem, neobsahují BPA.

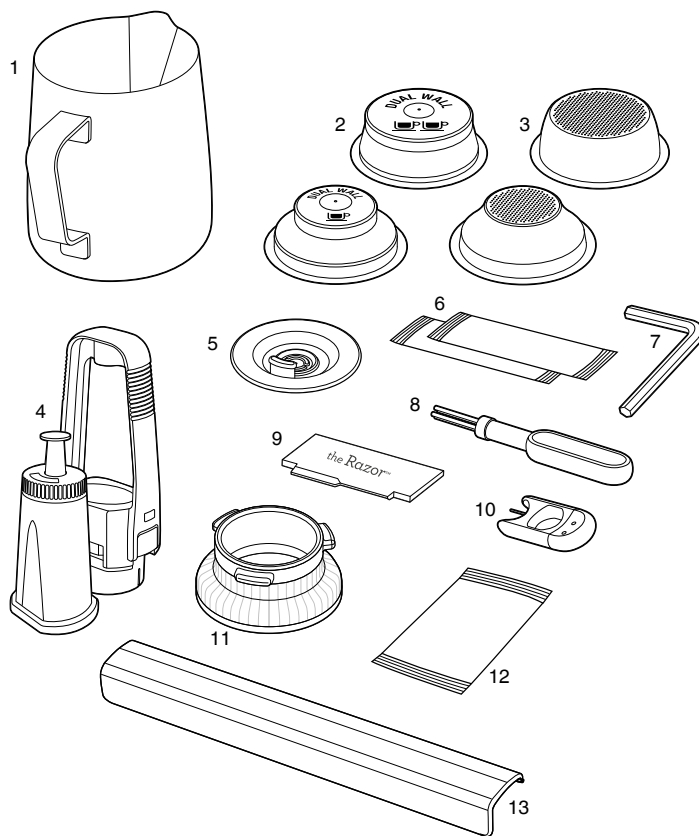
HU TARTOZÉKOK

1. Rozsdamentes acél tejeskancsó
2. Duplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) használat elődarált kávéval.
3. Szimplafalú szűrőkosarak (1 csészés és 2 csészés) használat friss egész kávébabok darálásával
4. Vízsűrű és vízsűrőtartó
5. Tisztítólemez
6. Tisztítópor
7. Inbuszkulcs
8. Tisztítókefe
9. The Razor™ precíziós adagoló vágóeszköz
10. Gőzkartisztító eszköz
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Vízköoldó por
13. Csepegtetőtálca-védő (Csak a színes gépekkel együtt. NE DOBJA EL!)

A Barista Express™ összes kávéval, vízzel vagy tejjel érintkező alkatrész BPA-mentes.



ACCESSORIES



PRÍSLUŠENSTVO

1. Nádoba na mlieko z nehrdzavejúcej ocele
2. Filtračné sitká s dvojitém dnom
Použitie (1 a 2 šálky) s mletou kávou.
3. Filtračné sitká s jednoduchým dnom Použitie (1 a 2 šálky) pri mletí čerstvých celých kávových zŕn
4. Vodný filter a držiak filtra
5. Čistiaci disk
6. Čistiaci prášok
7. Inbusový kľúč
8. Čistiaca kefka
9. Nástroj na zarovnanie dávky Razor™
10. Pomôcka na čistenie pamej trysky
11. Dávkovací lievik™ 54 mm
12. Odvápňovací prášok
13. Chránič odkvapávacia tácka (Dodáva sa len spolu so strojmi vo farbe. NELIKVIDUJTE)



TARVIKUD

1. Roostevabast terasest piimakann
2. Kahekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) eeljahvatatud kohviga kasutamiseks
3. Ühekordse seinaga filtrikorvid (1 tass & 2 tassi) värskete tervete kohviuade jahvatamiseks
4. Veefilter ja filtrihoidik
5. Puhastusketas
6. Puhastuspulber
7. Kuuskantvõti
8. Puhastushari
9. Täpse annuse tööriist Razor™
10. Aurutoru puhastustööriist
11. Doseerimislehter™ 54 mm
12. Katlakivi eemalduspulber
13. Tilgaaluse kaitse (Kaasas ainult värviliste masinatega. ÄRGE VISAKE SEDA ÄRA!)

Kõik Barista Express™ kohvi, vee või piimaga kokkupuutuvad osad on BPA-vabad.

Všetky diely zariadenia Barista Express™, ktoré prídu do styku s kávou, vodou a mliekom, sú bez obsahu BPA.

RU АКССУАРЫ

1. Молочник из нержавеющей стали
2. Двустенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек) для использования с молотым кофе.
3. Одностенные корзины фильтра (для 1 или 2 чашек) для использования с кофейными зернами свежего помола.
4. Водяной фильтр и держатель фильтра
5. Чистящий диск
6. Чистящий порошок
7. Шестигранный ключ
8. Щетка для чистки
9. Средство точного дозирования Razor™
10. Инструмент для чистки трубки подачи пара
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Порошок для удаления накипи
13. Поддон для сбора капель (Поставляется в комплекте с цветными устройствами. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ)

Все части Barista Express™, соприкасающиеся с кофе, водой и молоком, не содержат Бисфенола А.

LT PRIEDAI

1. Nerūdijančiojo pieno pieno indas
2. Dvigubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai) naudojama ruošiant iš anksto sumaltą kavą.
3. Viengubų sienelių filtro krepšiai (1 puodelis ir 2 puodeliai) naudojama malant šviežias kavos pupeles
4. Vandens filtras ir filtro laikiklis
5. Valymo diskas
6. Valymo milteliai
7. Šešiabriaunis raktas
8. Valymo šepetys
9. „Razor™“ tikslus dozavimo įrankis
10. Garų vamzdelio valymo įrankis
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Kalkių šalinimo milteliai
13. Lašėjimo dėkliuko apsauga (Tik spalvotose aparatuose. NEIŠMESKITE)

Visose „Barista Express™“ aparato dalyse, kurios sąveikauja su kava, vandeniu ir pienu, nėra BPA.

LV PAPILDPIEDERUMI

1. Piena krūze no nerūsējošā tērauda
 2. Divu slāņu filtra grozi (1 tase & 2 tases) izmantot ar iepriekš maltu kafiju.
 3. Viena slāņa filtra grozi (1 tase & 2 tases) izmantot ar svaigi maltu kafiju.
 4. Ūdens filtrs un filtra turētājs
 5. Tīrīšanas disks
 6. Tīrīšanas pulveris
 7. Sešskaldņu atslēga
 8. Tīrīšanas birste
 9. Piederums Razor™ precīzai dozēšanai
 10. Tvaika sprausla tīrīšanas rīks
 11. Dosing funnel™ 54mm
 12. Atkalīkošanas pulveris
 13. Pilienu uztveršanas paplātes aizsargs (Iekļauts tikai krāsainos automātos. NEIZMETIET)
- Visas Barista Express™ daļas, kas saskaras ar kafiju, ūdeni un pienu, nesatur bisfenolu A jeb BPA.

TR AKSESUARLAR

1. Paslanmaz çelik süt kabı
2. Çift cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan) öğütülmüş kahve ile kullanın.
3. Tek cidarlı filtre sepetleri (1 fincan ve 2 fincan) taze bütün kahve çekirdeklerini öğütürken kullanın
4. Su filtresi ve filtre tutucu
5. Temizleme diskli
6. Temizleme tozu
7. Alyan anahtar
8. Temizleme fırçası
9. Razor™ hassas doz ayarlama aleti
10. Buhar çubuğu temizleme aleti
11. Dosing funnel™ 54mm
12. Kireç çözme tozu
13. Damlama Tepsisi Koruması (Sadece renkli makinelerde bulunur. ATMAYIN)

Barista Express™'nun kahve, su ve sütle temas eden hiçbir parçası BPA içermez.

AR الملحقات

1. وعاء حليب مصنوع من الصلب المقاوم للصدأ
 2. حوامل فلتر مزدوجة الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين مع حبوب القهوة المطحون مسبقاً
 3. حوامل فلتر أحادية الحواف استخدم زري تحضير كوب واحد وكوبين عند طحن حبوب قهوة كاملة وطازجة
 4. فلتر الماء وحامل فلتر
 5. قرص التنظيف
 6. مسحوق التنظيف
 7. مفتاح سداسي عشري
 8. فرشاة التنظيف
 9. أداة دقيقة لتحديد الكميات من Razor™
 10. أداة تنظيف عصا البخار
 11. قمع الكمية مقاس 54 مم
 12. مسحوق إزالة الترسبات
 13. واقى صينية التقط (مرفق مع الأجهزة الملونة فقط. لا تتجاهل)
- Barista Express™ جميع أجزاء التي تلامس القهوة والماء والحليب BPA خالية من مادة

1. UNBOXING

PT Desembalagem
PL Rozpakowywanie
SV Uppackning
NO Utpakking
FI Pakkauksen avaaminen
DA Udpakning
CS Vybalení z krabice
HU Kicsomagolás
SK Vybalenie
ET Lahtipakkimine
RU Распаковка
LT Išpakavimas
LV Izņemšana no iepakojuma
TR Kutudan çıkarma
الإخراج من العلبة AR

2. CARE & CLEANING

PT Cuidados e limpeza
PL Konserwacja i czyszczenie
SV Skötsel och rengöring
NO Pleie og rengjøring
FI Hoito ja puhdistus
DA Pleje og rengøring
CS Péče a čištění
HU Karbantartás és tisztítás
SK Starostlivosť a čistenie
ET Hooldus ja puhastamine
RU Уход и очистка
LT Valymas ir priežiūra
LV Kopšana un tīrīšana
TR Bakım ve Temizlik
العناية والتنظيف AR

3. HOPPER ASSEMBLY

PT Montagem do depósito
PL Montaż zasobnika
SV Montering av bönbehållaren
NO Montering av bønnebeholder
FI Papusäiliön kokoaminen
DA Samling af beholder
CS Sestava náspyky
HU Garatszerelvény
SK Zostavenie náspyky
ET Kohvioapunkri-sõlm
RU Сборка емкости для зерен
LT Piltuvėlio surinkimas
LV Pūpiņu tvertnes uzstādīšana
TR Huni düzeneği
تركيب قطعة التغذية AR

4. WATER FILTER ASSEMBLY

PT Montagem do filtro de água
PL Montaż filtra wody
SV Montering av vattenfiltret
NO Montering av vannfilter
FI Vedensuodattimen kokoaminen
DA Samling af vandfilter
CS Sestava vodního filtru
HU Vízsűrűszerelvény
SK Zostavenie vodného filtra
ET Veefiltrī-sõlm
RU Сборка водяного фильтра
LT Vandens filtro surinkimas
LV ūdens filtra uzstādīšana
TR Su filtresi düzeneği
جميع فلت المياه AR

5. FIRST USE FLASH CYCLE

PT Ciclo de limpeza na primeira utilização
PL Cykl płukania przy pierwszym użyciu
SV Spolningscykel vid första användningen
NO Første bruk av spylesyklus
FI Ensimmäisen käyttökerran huuhtelusykli
DA Skyllecycklus ved første brug
CS Cyklus vyplachování při prvním použití
HU Első használat előtti öblítési ciklus
SK Cyklus prepláchnutia pri prvom použití
ET Esmakasutuselevõtu loputustsükkel
RU Цикл очистки при первом использовании
LT Praplovimo ciklas pirmojo naudojimo metu
LV Ierīces skalošana pirms pirmās lietošanas
TR İlk kullanim temizleme döngüsü
أول استخدام لدورة التنظيف AR

6. MAKE A COFFEE

PT Fazer um café
PL Przygotowanie kawy
SV Gör en kaffe
NO Lage en kaffe
FI Valmista kahvi
DA Brygning af kaffe
CS Příprava kávy
HU Kávékészítés
SK Príprava kávy
ET Kohvivalmistamine
RU Приготовление кофе
LT Paruošite kavą
LV Pagatavot kafiju
TR Kahve yapma
صنع القهوة AR

7. GRIND COARSER OR FINER

PT Moagem grossa ou fina
PL Regulacja grubości mielenia
SV Mal grövre eller finare
NO Mal grovere eller finere
FI Karkeampi tai hienompi jauhtus
DA Finere eller grovere maling
CS Hrubší nebo jemnější mletí
HU Durrább vagy finomabb őrlés
SK Nastavenie hrúbky mletia
ET Jahvatamistase jämedamalt või peenemalt
RU Крупный или мелкий помол
LT Malkite rupiau arba smulkiau
LV Rupjāks vai smalkāks malums
TR Kükük veya daha ince öğütme
طحن خشن أو ناعم AR

8. GRIND AMOUNT (LESS OR MORE)

PT Quantidade de café moído (menos ou mais)
PL Ilość zmielonego ziarna (mniej lub więcej)
SV Kaffemängd (ju mindre desto bättre)
NO Kaffemengde (mindre eller mer)
FI Jauhatusmäärä (vähemmän tai enemmän)
DA Justering af kaffemængden
CS Množství pro mletí (méně nebo více)
HU Őrlési mennyiség (kevesebb vagy több)
SK Nastavenie množstva namletej kávy (viac či menej)
ET Jahvatuskogus (rohkem või vähem)
RU Количество помола (меньше или больше)
LT Malamas kiekis (mažiau arba daugiau)
LV Malšanas daudzums (mazāk vai vairāk)
TR Öğütme miktarı (az veya daha fazla)
مقدار الطحن (قليل أو كثير) AR

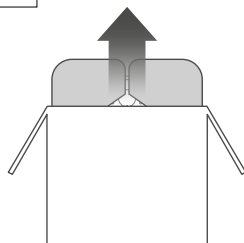
9. TEXTURE MILK

PT Texturizar leite
PL Spienianie mleka
SV Skumma mjölk
NO Melkeskumming
FI Maidon vaahdotus
DA Skumning af mælk
CS Texturování mléka
HU Tejhabosítás
SK Napenenie mlieka
ET Piima tekstuur
RU Текстурирование молока
LT Pieno tekstūra
LV Piena tekstūra
TR Süt tekstüre etme
خليط الحليب AR

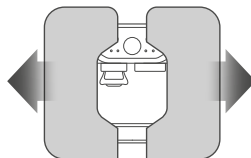
1. UNBOXING

DE Auspacken
FR Déballage
NL Uitpakken
IT Rimozione
dell'imballaggio
ES Desembalaje

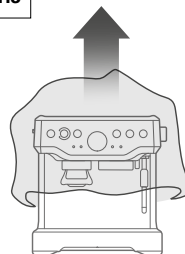
1.1



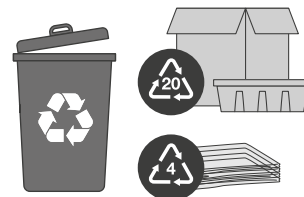
1.2



1.3



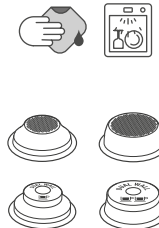
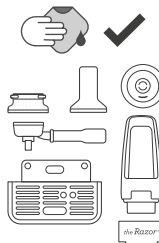
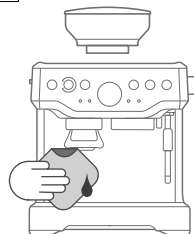
1.4



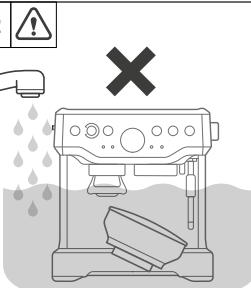
2. CARE & CLEANING

DE Pflege und Reinigung
FR Entretien et nettoyage
NL Onderhoud en reiniging
IT Manutenzione e pulizia
ES Cuidado y limpieza

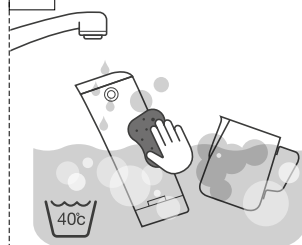
2.1



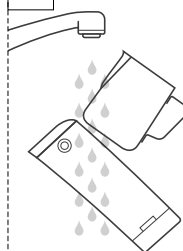
2.2



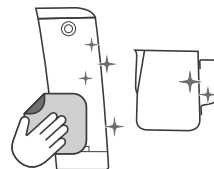
2.3



2.4



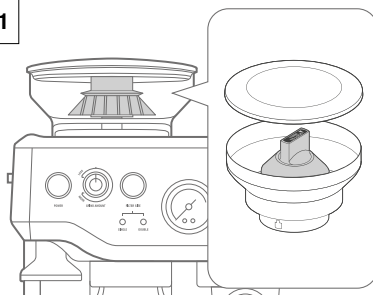
2.5



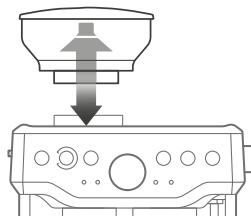
3. HOPPER ASSEMBLY

DE Zusammenbau
des bohnenbehälters
FR Assemblage de la trémie
IT Montaggio del portachicchi
NL Montage van bonencontainer
ES Montaje de la tolva

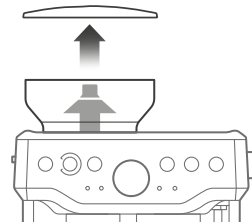
3.1



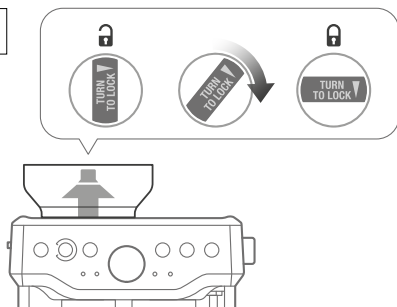
3.2



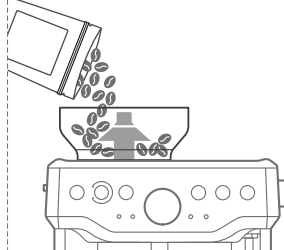
3.3



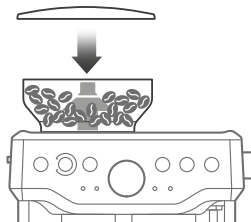
3.4



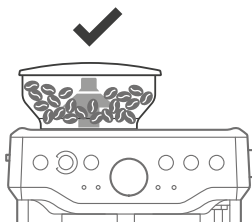
3.5



3.6



3.7



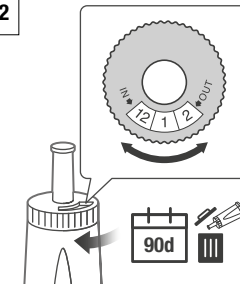
4. WATER FILTER ASSEMBLY

DE Zusammenbau des wasserfilters
FR Assemblage du filtre
NL Montage van waterfilter
IT Montaggio del filtro dell'acqua
ES Montaje del filtro de agua

4.1



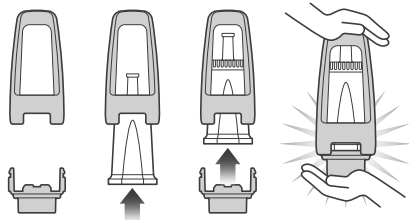
4.2



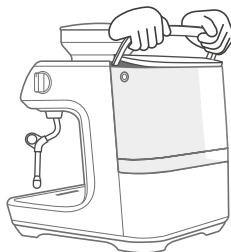
4.3



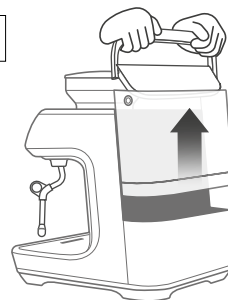
4.4



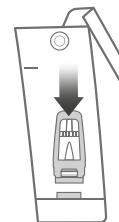
4.5



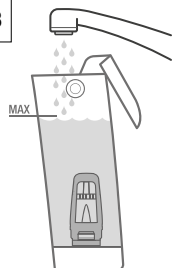
4.6



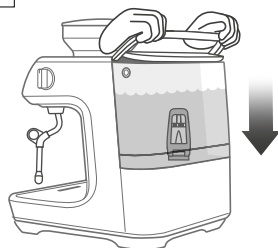
4.7



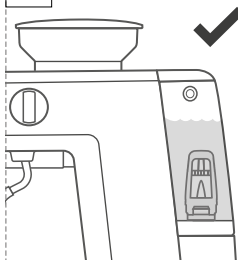
4.8



4.9



4.10

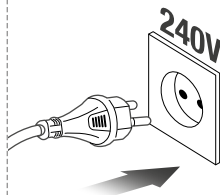


5.

FIRST USE FLUSH CYCLE

DE Erste inbetriebnahme des spülvorgangs
FR Cycle de rinçage pour première utilisation
NL Spoelcyclus voor eerste gebruik
IT Ciclo de limpieza antes del primer uso
ES Ciclo de lavaggio al primo utilizzo

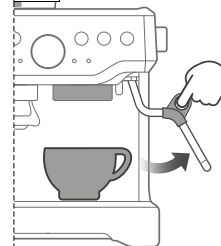
5.1



5.2



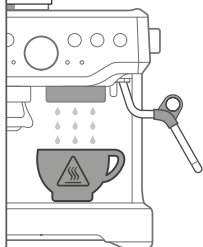
5.3



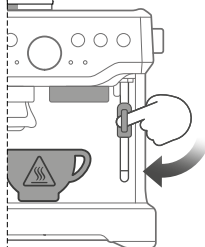
5.4



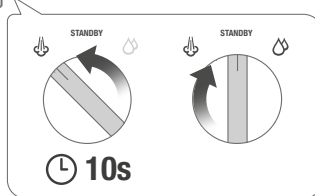
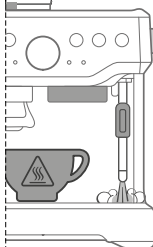
5.5



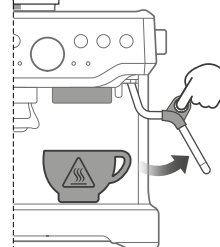
5.6



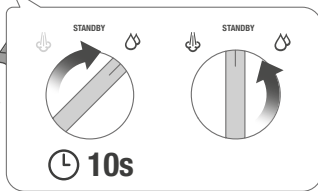
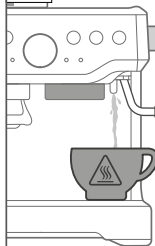
5.7



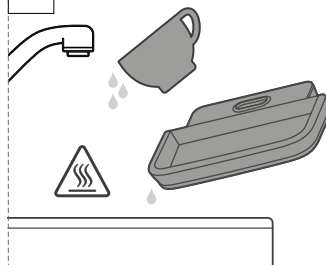
5.8



5.9



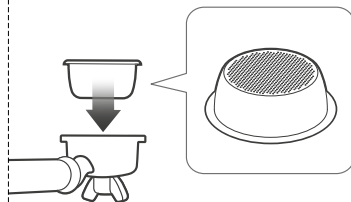
5.10



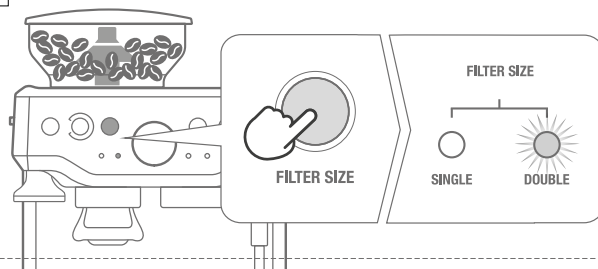
6. MAKE A COFFEE

DE Kaffee zubereiten
FR Préparation du café
NL Een kopje koffie maken
IT Preparare un caffè
ES Preparación de café

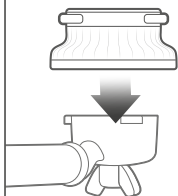
6.1



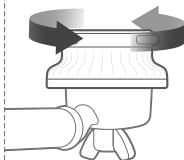
6.2



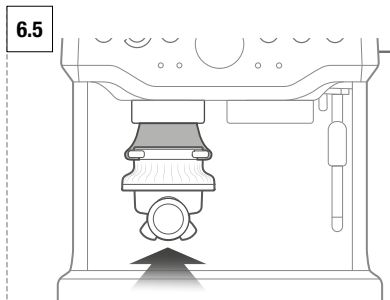
6.3



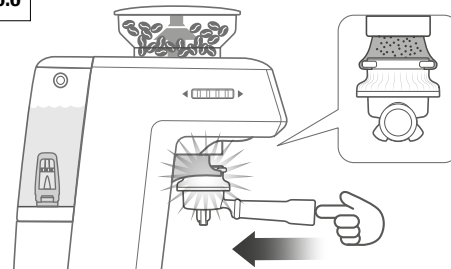
6.4



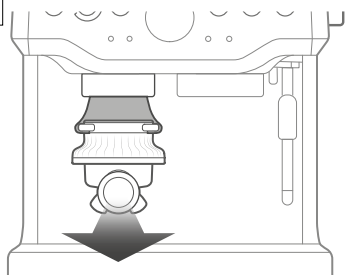
6.5



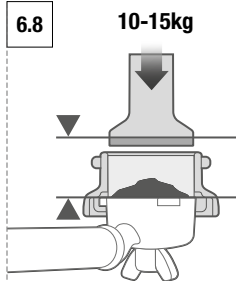
6.6



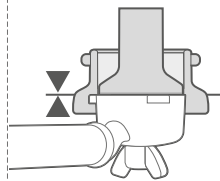
6.7



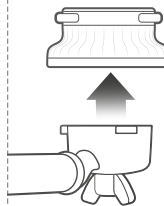
6.8



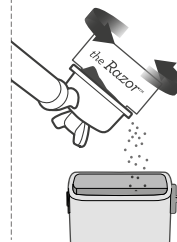
6.9

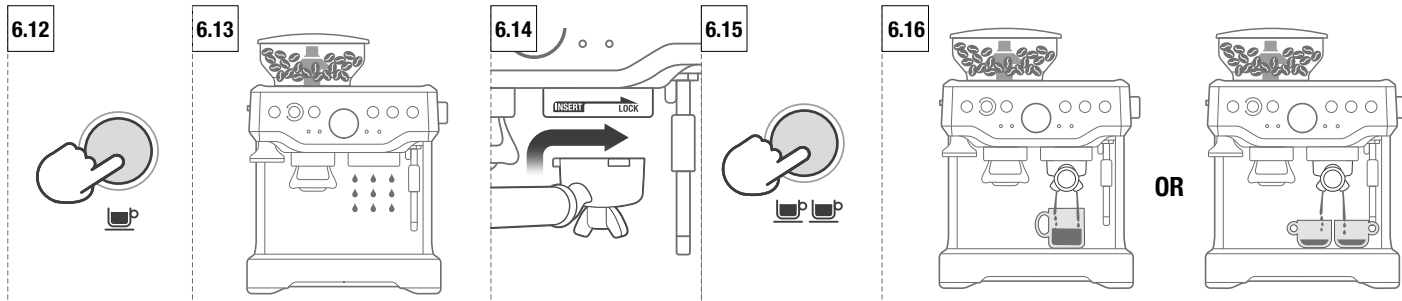


6.10



6.11





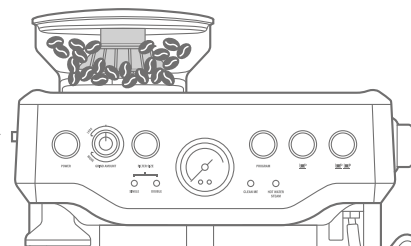
7. GRIND COARSER OR FINER

DE Gröber oder feiner mahlen
FR Moudre gros ou fin
IT Macinatura più grossa o più fine
NL Grover of fijner malen
ES Molido más grueso o fino

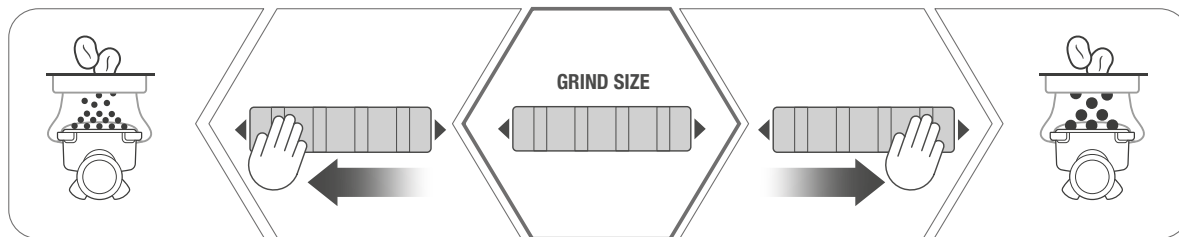
7.1

GRIND SIZE

FINE ← [Grind Size Slider] → COARSE



7.2

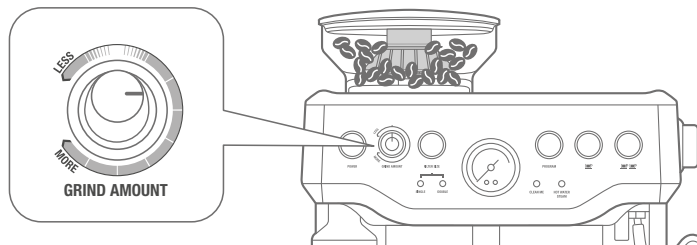


8.

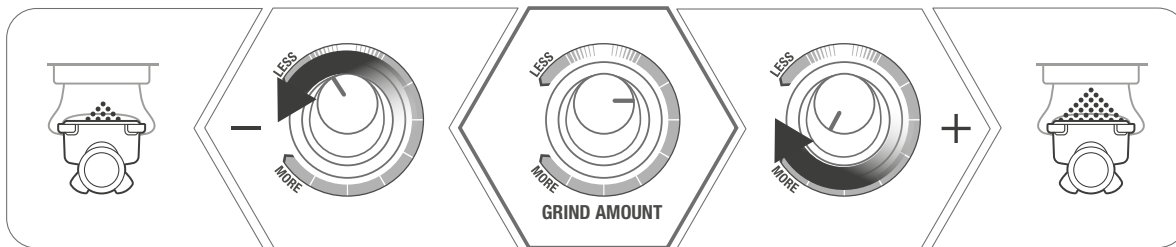
GRIND AMOUNT (LESS OR MORE)

- DE Menge (weniger oder mehr)
 FR Quantité de mouture (moins ou plus)
 NL Maalhoeveelheid (minder of meer)
 IT Quantità di caffè macinato (più o meno)
 ES Cantidad de molido (menos o más)

8.1



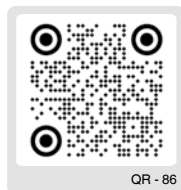
8.2



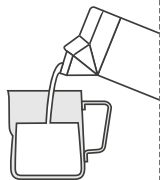
9.

TEXTURE MILK

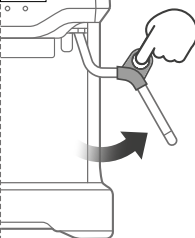
DE Aufschäumen der Milch
FR Préparation de la mousse de lait
NL Melk opschuimen
IT Montatura del latte
ES Espumado de la leche



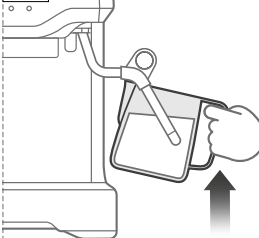
9.1



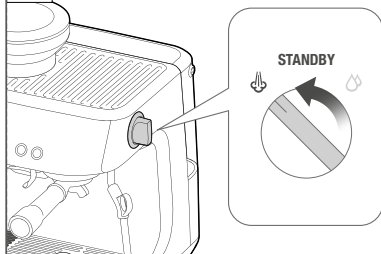
9.2



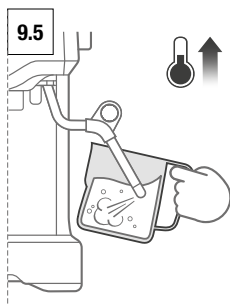
9.3



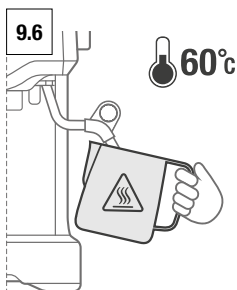
9.4



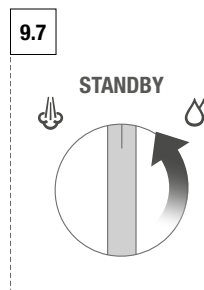
9.5



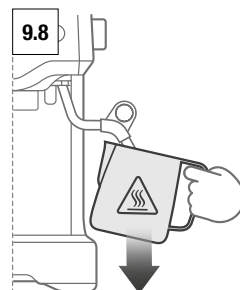
9.6



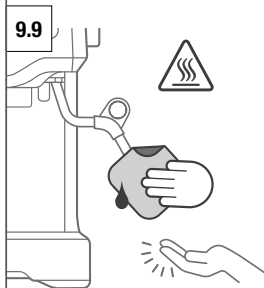
9.7



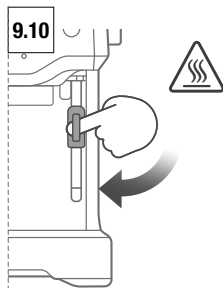
9.8



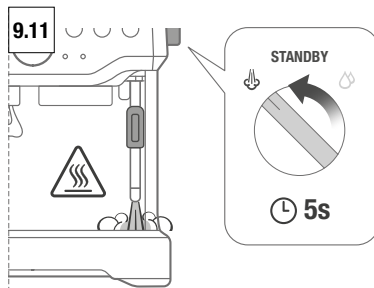
9.9



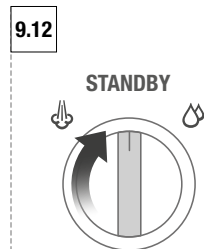
9.10



9.11

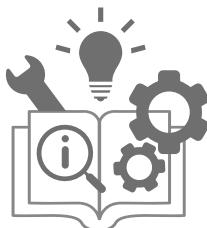


9.12





QR272



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

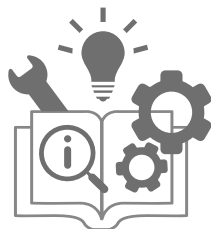
Check out the website or scan the QR Code.

- DE** Für Profi-Tipps und weitere Informationen: • Dosieren des Kaffees • Dosieren des Kaffeemehls • Tampen • Einstellen des Mahlgrads • Extrahieren von Espresso • Entkalken • Milchaufschäumen und Latte Art • Besuchen Sie die Website oder scannen Sie den QR-Code | www.sageappliances.com/eu/de/
- FR** Pour des conseils de pro et plus d'informations sur les points suivants : • Dosage du café • Ajustement de la dose • Tassage • Réglage de la taille de mouture • Extraction de l'espresso • Détartrage • Mousseage du lait et art du latté • Consultez le site Web ou scannez le code QR | www.sageappliances.com/eu/fr/
- NL** Voor professionele tips en meer informatie over: • De koffie doseren • De dosering trimmen • Aandrukken • De maalgraad instellen • Een espressoshot maken • Ontkalken • Melk opschuimen en latte art • Kijk op de website of scan de QR-code | www.sageappliances.com/eu/nl/
- IT** Per consigli professionali e ulteriori informazioni su come: • Dosare il caffè • Livellare la dose • Pressare • Impostare il grado di macinatura • Estrarre l'espresso • Decalcificare • Montare il latte e creare latte art • Consulta il sito web o scansiona il codice QR | www.sageappliances.com/eu/it/
- ES** Para obtener consejos profesionales y más información sobre: • La dosificación del café • El nivelado de la dosis • El prensado • El ajuste del grosor del molido • La extracción de espresso • La descalcificación • El espumado y latte art • Visita nuestro sitio web o escanea el código QR. | www.sageappliances.com/eu/es/

- PT** Para sugestões profissionais e mais informações sobre: • Dosear o café • Ajustar a dose • Prensar • Definir o grau da moagem • Extrair espresso • Descalcificar • Texturização do leite e arte do leite • Visite o website ou leia o código QR | www.sageappliances.com/eu/pt/
- PL** Wskazówki od profesjonalistów i więcej informacji na temat: • Porcjowania kawy • Wyrównywania porcji • Ubijania • Ustawiania grubości mielenia • Przygotowywania espresso • Odkamieniania • Spieniania mleka i latte art • można znaleźć w witrynie lub skanując kod QR | www.sageappliances.com/pl/pl/
- SV** För tips från proffsen och mer information på: • Kaffedosering • Trimming av dosen • Pressning • Inställning av malningsgrad • Extraktion av espresso • Avkalkning • Mjölkskumning och latte art • Kolla in vår webbplats eller skanna QR-koden | www.sageappliances.com/se/sv/
- NO** For profesjonelle tips og mer informasjon om: • Dosering av kaffe • Trimming av dose • Stamping • Stille inn malingsgrad • Brygge espresso • Avkalkning • Melkeskumning og latteart • Sjekk nettstedet eller skann QR-koden | www.sageappliances.com/no/nb/
- FI** Ammattilaisen vinkkejä ja lisätietoja: • Kahvin annostelu • Annoksen tasaus • Survonta • Jauhatuskoon asettaminen • Espresson uuttaminen • Kalkinpoisto • Maidon vaahdotus ja lattetaide • Käy sivustolla tai skannaa QR-koodi | www.sageappliances.com/fi/fi/
- DA** Professionelle tips og flere oplysninger om: • Dosering af kaffen • Trimming af doseringen • Stamping • Indstilling af formalingsgrad • Ekstraktion af espresso • Afkalkning • Mælkeskumning og latte art • Gå ind på hjemmesiden, eller scan QR-koden | www.sageappliances.com/dk/da/



QR272



For pro-tips and more information on:

- Dosing the coffee • Trimming the dose
- Tamping • Setting the grind size
- Extracting Espresso • Descaling
- Milk texturing and Latte art

Check out the website or scan the QR Code.

CS Tipy pro profesionály a další informace o těchto možnostech: • Dávkování kávy • Ořiznutí dávky • Pěchování • Nastavení velikosti pro mletí • Extrakce espressa • Odstranění vodního kamene • Emulzifikace mléka a latte art • Najdete na webové stránce nebo naskenujte QR kód. | www.sagecz.cz/

HU Profi tippek és további információk: • Kávé adagolása • Adag csökkentése • Tömörítés • Örlési finomság beállítás • Espresso készítése • Vízkőmentesítés • Tejhabosítás és latte art • Nézze meg a webhelyen, vagy olvassa le a QR-kódot | www.sagehu.hu/

SK Tipy od profesionálov a ďalšie informácie na tieto témy: • Dávkovanie kávy • Zarovnanie kávy • Utlačanie kávy • Nastavenie hrúbky mletia • Extrakcia espressa • Odvápňovanie • Napenenie mlieka a latte art • Pozrite si náš web alebo naskenujte QR kód | www.sagesk.sk/

ET Profi näpunäited ja lisateave järgnevatel teemadel: • Kohvi doseerimine • Annuse kärpimine • Tihendamine • Jahvatused jämeduse seadistamine • Espresso ekstraheerimine • Katlakivi eemaldamine • Piima tekstuureerimine ja latte-kunst • Vaadake veebisaiti | www.sageappliances.com

RU Для получения профессиональных советов и дополнительной информации по следующим вопросам: • Дозировка кофе • Уменьшение дозы • Трамбовка • Установка размера помола • Экстракция эспрессо • Удаление накипи • Текстурирование молока и latte-арт • Посетите веб-сайт | www.sageappliances.com

LT Patarimų profesionalams ir daugiau informacijos rasite: • Kavos dozavimas • Porcijos sulyginimas • Suspaudimas • Malimo rupumo nustatymas • Espresso ruošimas • Nuovirų šalinimas • Pieno suputojimas ir latės menas • Apsilankykite svetainėje | www.sageappliances.com

LV Profesionālu padomi un plašāka informācija par: • Kafijas dozēšana • Devas izlīdzināšana • Blīvēšana • Maluma regulēšana • Espresso ekstrakcija • Atkaļķošana • Piena tekstūrēšana un kafijas Latte māksla • Apskatiet tīmekļa vietni | www.sageappliances.com

TR Profesyonel ipuçları ve daha fazla bilgi için: • Kahvenin dozunu ayarlama • Dozu azaltmak • Sıkıştırılıyor • Öğütme boyutu ayarlanıyor • Espresso çıkarılıyor • Kireç çözme • Süt kıvamını ayarlama ve latte sanatı • Web sitesine göz atın veya QR kodunu tarayın | www.enplus.com.tr/sage-marka-urunler

AR للحصول على نصائح احترافية والمزيد من المعلومات حول: • كميات القهوة • تقليل الكمية • الحشو • إعداد مقدار الطحن • استخلاص الاسبريسو • إزالة الترسبات • خلط الحليب وفن • اللاتيه | تحقق من موقع الويب أو امسح رمز الاستجابة السريعة

www.sageappliances.com

QR CODE LINKS

DE QR-code-links
FR Liens code QR
NL Links naar QR-code
IT Link al codice QR
ES Enlaces de código QR
PT Ligações de códigos QR
PL Kod QR – łączą

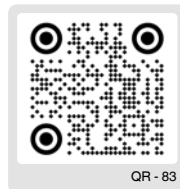
SV QR -kodslänkar
NO QR -kodekoblinger
FI QR -koodilinkit
DA QR -kode link
CS Odkazy kódu QR
HU QR -kódos hivatkozások
SK QR kódy s odkazmi

ET QR -koodi lingid
RU Ссылки в виде QR-кода
LT QR kodo nuorodos
LV QR koda saites
TR QR kodu bağlantıları
AR روابط QR رموز



Clean Cycle

DE Reinigungszyklus **FR** Cycle de nettoyage **NL** Reinigingscyclus
IT Ciclo di pulizia **ES** Ciclo de limpieza **PT** Ciclo de limpeza
PL Cykl czyszczenia **SV** Rengöringsprogram **NO** Rengjøringscyklus
FI Puhdistusykli **DA** Rengøringscyklus **CS** Cyklus čištění
HU Tisztítóciklus **SK** Čistiaci cyklus **ET** Puhastustsükkel
RU Цикл очистки **LT** Valymo ciklas **LV** Tīrīšanas cikls
TR Temizleme İşlemi **AR** تنظيف الدورة



Clean Steam Wand

DE Dampfstab reinigen **FR** Nettoyage buse vapeur
NL Stoompijpje reinigen **IT** Pulisci la lancia a vapore
ES Limpieza del vaporizador **PT** Limpar vaporizador
PL Wyczyść dyszę pary **SV** Rengör ångrörret
NO Rengjør melkeskummen **FI** Puhdista höyrysuutin
DA Rens mælkeskummer **CS** Očištění parní trysky
HU A gőzkar tisztítása **SK** Čistenie parnej dýzy
ET Aurutoru puhastamine **RU** Чистка трубки подачи пара
LT Garų vamzdelio valymas **LV** Tīrīt tvaika padeves cauruli
TR Buhar Çubuğunu Temizleme **AR** تنظيف عصا البخار



Descale

DE Entkalken **FR** Détartrage **NL** Ontkalken **IT** Decalcifica
ES Descalcificación **PT** Descalcificar **PL** Odkamienianie
SV Avkalka **NO** Avkalking **FI** Kalkinpoisto **DA** Afkalking
CS Odstranění vodního kamene **HU** Vízkömentesítés
SK Odstránenie vodného kameňa **ET** Katlakivi eemaldamine
RU Удаление накипи **LT** Nuovirų šalinimas **LV** Atkalķot
TR Kireci Çözme **AR** إزالة الترسبات



Grind Size Adjust

DE Mahlgrad anpassen **FR** Réglage de la taille de mouture
NL Maalgraad instellen **IT** Regolazione del grado di macinatur
ES Ajuste del grosor del molido **PT** Ajuste do grau de moagem
PL Dostosowywanie grubości mielenia **SV** Justering av malningsstorlek
NO Juster malegrad **FI** Jauhatuskoon säätäminen
DA Juster formalingstorrelsen **CS** Nastavení velikosti pro mletí
HU Az őrlésfínomság beállítása **SK** Prispôsobenie hrúbky mletia
ET Jäuhatusastme kohandamine **RU** Регулировка размера помола
LT Malimo rupumo reguliavimo ratukas **LV** Maluma pakāpes regulēšana
TR Öğütme Boyutu Ayarlama **AR** ضبط حجم الطحن



Clean Grinder

DE Mahlwerk reinigen **FR** Nettoyage moulin **NL** Molen reinigen
IT Pulisci il macinacaffè **ES** Limpieza del molinillo
PT Limpar moinho **PL** Wyczyść młynek **SV** Rengör kvarnen
NO Rengjør kvernen **FI** Puhdista mylly **DA** Rens kværnen
CS Čištění mlýnku **HU** Az őrlő tisztítása **SK** Čistenie mlynčeka
ET Jäuhvati puhastamine **RU** Чистка кофемолки
LT Malūnėlio valymas **LV** Tīrīt dzimavinās
TR Öğütücü Temizleme **AR** تنظيف المطحنة

NOTES

NOTES

GBR

BRG Appliances Limited
 86–90 Paul Street, London, EC2A 4NE, United Kingdom
 Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
 Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU**AUT**

Sage Appliances GmbH
 Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld, Deutschland
 Deutschland: 08005053104
 Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS
 Siège social : 66 avenue des Champs Elysées – 75008 Paris
 879 449 866 RCS Paris
 France: 0800 903 235

IRE

Ireland
 1800 932 369

ITL

Italy
 800 909 773

BEL

Belgium
 0800 54 155

NLD

Netherlands
 0800 020 1741

UAE

Dubai
 +971 800 0120386

LUX

Luxembourg
 800 880 72

CHE

Switzerland
 0800 009 933

ESP

Spain
 900 838 534

POR

Portugal
 0800 180 243

NO

Norway
 80 024 976

SE

Sweden
 0200 123 797

DK

Denmark
 80 820 827

FI

Finland
 0800 412 143

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinainen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller av fotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

AR بسبب التحسين المستمر للمنتج، ربما تختلف قليلاً المنتجات الموضحة أو المصورة في هذا المستند عن المنتج الفعلي.

Sage™

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
 Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
 Registered in France No. 879 449 866 RCS

Copyright BRG Appliances 2026

BES870 / SES870 EU SG21_E26